

# الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

نشرة أسعار المستهلك  
متوسطات أسعار كانون ثاني – كانون أول، 1999

المجلد الخامس، عدد 1-12  
كانون ثاني/يناير، 2000

© شوال، 1420هـ – كانون أول، 2000م.

جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة إلى هذه المطبوعة كالتالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، 2000. نشرة أسعار المستهلك: متوسطات أسعار كانون ثاني – كانون أول 1999، المجلد الخامس عدد 1-12، رام الله-فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

ص.ب. 1647، رام الله

رام الله، فلسطين

فاكس: 240 6343 (2-972)

صفحة إلكترونية:

<http://www.pcbs.org>

هاتف: 240 6340 (2-972)

بريد إلكتروني: [diwan@pcbs.pna.org](mailto:diwan@pcbs.pna.org)

## تقديم

يسعى الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني إلى إيجاد سلة معيارية للمستهلك الفلسطيني بهدف رصدها ودراستها والإطلاع على تغيرات أسعارها على فترات منتظمة. وفي هذا المجال تم إصدار الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، بعد الانتهاء من المسح الفلسطيني الأول لإنفاق واستهلاك الأسرة الفلسطينية، واشتقاق الأوزان الخاصة بمحتوى سلة المستهلك الفلسطيني.

وقد قام الجهاز بجهود حثيثة من أجل توفير الإطار المناسب للسلع والخدمات التي ستمثل بمجموعها أساس النظام الذي نحن بصددده في مجال الأسعار والأرقام القياسية. وقد باشر الجهاز نشاطه في هذا المجال في شهر آذار من عام 1995 ، حيث تمكن من جمع البيانات حول آلاف السلع والخدمات خلال النصف الأول من العام. وباشر بعد دراسة مستفيضة لهذه السلع والخدمات إلى تثبيت مجموعات رئيسية تكون سلة المستهلك الفلسطيني. وتتم حالياً عملية جمع أسعار التجزئة لهذه السلع والخدمات بشكل منتظم.

يحتوي هذا العدد من النشرة على متوسطات أسعار المستهلك الشهرية لعام 1999 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة مدينة رئيسية في فلسطين. ويحدونا الأمل بالطبع أن نتمكن من الاستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد المتواضع، حتى نتمكن من الاستفادة من التجربة للأعداد القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده  
رئيس الجهاز

كانون ثاني، 2000

## قائمة المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الموضوع</u>
	قائمة الجداول
	الفصل الأول: مقدمة
9	1.1 سلة المستهلك
9	2.1 مكونات سلة المستهلك
11	الفصل الثاني: التعريف والمصطلحات
	الفصل الثالث: المنهجية
13	1.3 جمع بيانات الأسعار
14	2.3 مصادر بيانات الأسعار
14	3.3 فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني
14	4.3 تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار
	الفصل الرابع: جودة البيانات
15	1.4 الشمول
15	2.4 مصادر الأخطاء
16	3.4 إجراءات ضبط الجودة خلال عملية جمع البيانات
16	4.4 إجراءات ضبط الجودة خلال عملية إدخال وتجهيز البيانات

## قائمة الجداول

<u>الصفحة</u>		<u>الجدول</u>
21	متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية	جدول 1 :
53	متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة	جدول 2 :
85	متوسطات أسعار المستهلك في محافظة القدس	جدول 3 :

## الفصل الأول

### مقدمة

يقوم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بجمع بيانات عن أسعار المستهلك منذ أوائل عام 1995 بهدف تركيب الأرقام القياسية لها. ونظرا للأهمية القصوى لهذه البيانات، فقد تم وضع نظام متكامل يغطي كافة الجوانب من حيث طرق جمع الأسعار والمصادر وتوزيعها الجغرافي. وتتزامن عمليات دراسة الأسعار ووضع النظم المناسبة لها مع بدء مسح إنفاق واستهلاك الأسرة نظرا للعلاقة القوية بينهما. والأوزان المستخرجة من هذا المسح هي العمود الفقري الذي يقوم عليه نظام الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، إذ أن سلة المستهلك هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يتم رصدها ودراسة تغيرات أسعارها على فترات منتظمة.

يحتوي هذا العدد من النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر كانون ثاني - كانون أول 1999.

#### 1.1 سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي لسعر المستهلك، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي أنفقت الأسرة أموالها من أجله، وذلك حسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الخاصة بالرقم القياسي لسعر المستهلك، ويطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات بسلة المستهلك، وقد بلغ إجمالي السلع والخدمات التي تجمع أسعارها من الميدان لغايات تركيب الرقم القياسي 568 سلعة وخدمة تم رصدها من حوالي 1500 مصدر موزعة على كافة المناطق الفلسطينية وضمن المحافظات والتجمعات السكانية.

#### 2.1 مكونات سلة المستهلك:

##### 1. المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية.
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية
10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

##### 2. المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى تسع مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها واللحوم والدواجن والسمك، ومنتجات الألبان والبيض، الزيوت والدهون، الفواكه والخضراوات، السكر والمنتجات السكرية، الشاي والبن والكافوا، التوابل والملح وأطعمة أخرى.

### 3. المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضاً. مثال ذلك مجموعة اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة اللحوم، مجموعة الدواجن ومجموعة الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة الحليب ومجموعة منتجات الحليب ومجموعة البيض. أما مجموعة الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، فواكه مجففة، مكسرات، فواكه معلبة وخضراوات طازجة، مجففة ومجمدة، البقول وغيرها. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عددا كبيرا من السلع.

### 4. المواد (المستوى الرابع):

تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلا تشتمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، الطحين، الخبز، البسكويت، المعكرونة وغيرها. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، لحوم مجمدة، لحوم معلبة وغيرها.

### 5. السلع والخدمات (المستوى الخامس):

وأخيراً جرى وصف دقيق للمواد وفق سلع ذات مواصفات أكثر تفصيلاً لتسهيل جمع أسعارها، فمثلاً مادة الطحين تشمل مجموعة من السلع تم وصفها بمزيد من التفصيل بحيث تعطي وصفاً دقيقاً للمادة المراد جمع أسعارها من حيث اسم السلعة المعروف والماركة المشهورة والمنشأ إضافة إلى الوزن المتداول.

لقد تم وضع الوصف الدقيق للسلع والخدمات لضمان أن يعكس الرقم القياسي لسعر المستهلك التغيرات في الأسعار فقط وليس التغيرات التي تعود للاختلافات في الكمية أو النوعية.

## الفصل الثاني

### التعريف والمصطلحات

#### الأراضي الفلسطينية:

يقصد بها الضفة الغربية وقطاع غزة بما في ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته إسرائيل عنوة بعيد احتلالها للضفة الغربية في حزيران من عام 1967.

#### باقي الضفة الغربية:

تعني الضفة الغربية باستثناء ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته إسرائيل عنوة بعيد احتلالها للضفة الغربية في حزيران من عام 1967.

#### مصدر جمع البيانات:

وهو المنشأة التي تجمع منها بيانات الأسعار للسلع والخدمات الخاصة بالمسح ويشمل البقالات والسوبر ماركت، ومحلات بيع الأقمشة والملابس، والمطاعم، ومؤسسات الخدمات العامة، والمستشفيات، والمدارس الخاصة، والأطباء.

#### القوة الشرائية للنقود:

كمية السلع والخدمات التي يمكن الحصول عليها بوحدة النقد.

#### سعر المستهلك:

هو السعر الذي يدفعه المستهلك الأسري مقابل حصوله على سلعة أو خدمة للاحتياجات الأسرية.

#### سلة المستهلك:

هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يقوم المستهلك بالإنفاق عليها للأغراض المعيشية.





## الفصل الثالث

### المنهجية

#### 1.3 جمع بيانات الأسعار

تجمع بيانات الأسعار عن طريق المقابلات الشخصية بواسطة فريق من الباحثين المدربين وذلك من محلات وأسواق البيع بالتجزئة مثل البقالات، السوبر ماركت، محلات بيع الأقمشة والملابس، المطاعم، مؤسسات الخدمات العامة والمستشفيات والمدارس الخاصة والأطباء وغيرها.

وقد زود الباحث بكشف يضم كافة السلع والخدمات المطلوبة وأسماء المصادر المختلفة وعناوينها وموضاً فيه الوصف الدقيق للسلعة. لقد تم وضع آلية لجمع الأسعار بحيث يتم تغطية كافة أسعار السلع والخدمات وفق درجة تغيرها ودورانها في الأسواق، إضافة إلى درجة أهميتها من حيث شمولها في حساب الرقم القياسي أم لا، كذلك روعي عند استيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة لبقية المواد ويمكن عرض تلك الآلية كما يلي:

#### - بيانات تجمع أسبوعياً:

□ الخضار والفواكه

#### - بيانات تجمع شهرياً:

وهي أصناف السلع للمواد التالية:

- المواد الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- المشروبات والتبغ الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأقمشة والملابس والأحذية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأثاث والسلع والخدمات المنزلية (أثاث، أجهزة كهربائية، أواني ولوازم منزلية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الوقود والطاقة الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- النقل والاتصالات الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- خدمات التعليم (أدوات تعليمية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات الطبية (الأدوية والمنتجات الطبية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- السلع والخدمات الترفيهية (سلع ترفيهية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.

#### - بيانات تجمع فصلياً (كل ثلاثة شهور):

- كافة المواد الأخرى من السلع الغذائية وغير الغذائية غير الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات مثل: أجور النقصيل والخياطة، خدمات سيارات الأجرة والباص، الإتصالات، خدمات المستشفيات والمختبرات الطبية، الخدمات الترفيهية، خدمات العناية الشخصية مثل (الحلاقة) وأخيراً خدمات المطاعم والمقاهي.

### - بيانات تجمع سنوياً:

وهي في الغالب سلع أو خدمات بطيئة التغير مثل رسوم التعليم.

### 2.3 مصادر بيانات الأسعار:

قبل الشروع في عملية جمع الأسعار للسلع والخدمات المختلفة لا بد من تحديد المصادر التي ستجمع منها البيانات. وقد صنفت هذه المصادر ضمن سجل خاص يسمى مصادر جمع البيانات، موزعة على مختلف المحافظات والمناطق حسب حجم المحافظة أو المنطقة وحسب توفر السلع المراد جمع أسعارها منه.

تم توضيح عنوان كل مصدر لتسهيل الوصول إليه من قبل الباحثين، ولقد روعي توزيع هذه المصادر للمدينة الواحدة بحيث تغطي كافة السلع والخدمات المتوفرة وتنوع مستوياتها. فمثلاً تم أخذ أسعار الخضار من الأسواق الشعبية إضافة إلى المعارض المتخصصة في مناطق مختلفة في المدينة.

### 3.3 فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني:

روعي عند استيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة واحدة لبقية المواد بحيث يراعى سرعة أو وتيرة التغيير الحاصل على سعر السلعة أو الخدمة والذي يظهر من كثرة تداولها.

ولقد تم توزيع هذه التسعيرات للسلعة الواحدة على مدار الشهر، وذلك بتوزيع زيارات المصادر داخل المدينة على أربعة أسابيع، ليتم رصد الأسعار للسلعة الواحدة في فترات مختلفة من الشهر. أما بخصوص الخضار والفواكه، فإن أسعارها تجمع يوم الثلاثاء من كل أسبوع.

### 4.3 تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار:

بعد عملية جمع بيانات الأسعار من كافة المحافظات يتم تدقيق ومراجعة هذه البيانات من خلال:

- مراجعة منطقية لهذه الأسعار وذلك بالمقارنة مع أسعار السلعة نفسها في مصادر أخرى ومحافظات أخرى وعند اكتشاف خطأ أثناء المراجعة المنطقية يتم التأكد ميدانياً من السعر.
- مراجعة حسابية حيث تتم مراجعة متوسط أسعار السلعة داخل المحافظات والمتوسط العام لجميع المحافظات.
- مراجعة ميدانية لعينة من الأسعار للسلع التي تم جمعها.

## الفصل الرابع

### جودة البيانات

يعرض هذا الفصل بعض عناصر جودة البيانات التي إشتملها هذا التقرير وهي:

#### 1.4 الشمول:

تم اختيار عينة غير احتمالية (مقصودة) وممثلة لمصادر جمع أسعار السلع المختلفة بطريقة تحقق تغطية كاملة لجميع السلع التي تدخل ضمن سلة المستهلك في الأراضي الفلسطينية، حيث قام الباحث الميداني باختيار هذه المصادر بناءً على توفر السلع المكونة لسلة المستهلك داخل هذه المصادر، ومن الجدير ذكره أن عينة المصادر تم اختيارها من المدن الرئيسية داخل الأراضي الفلسطينية وهي: جنين، طولكرم، نابلس، قلقيلية، رام الله، أريحا، القدس، بيت لحم، الخليل، غزة وجباليا، دير البلح والنصيرات، خان يونس ورفح. وقد روعي في اختيار هذه المصادر أن تكون ممثلة للتباين الذي يمكن أن يحدث في الأسعار التي تجمع من المصادر المختلفة.

#### 2.4 مصادر الأخطاء:

تقسم الأخطاء في المسوح الإحصائية التي يتم إجراؤها على عينة (جزء) من المجتمع إلى قسمين: الأخطاء الإحصائية (أخطاء المعاينة) وهي الأخطاء التي يكون سببها دراسة جزء فقط من المجتمع الهدف وتعميم النتائج على المجتمع ككل، والنوع الثاني هو الأخطاء غير الإحصائية وهي الأخطاء التي لا علاقة لها بكون المسح يتم بالعينة فهي تحدث أيضاً في المسوح الشاملة (التعدادات) وهي تحدث في جميع مراحل المسح ابتداء من تصميم الاستمارة ووضع المنهجية مروراً بمرحلة جمع البيانات وانتهاء بمرحلة معالجة البيانات وإخراج النتائج. لم يتم احتساب الأخطاء الإحصائية وذلك لكون العينة التي استخدمت في المسح عينة غير احتمالية (مقصودة).

أما الأخطاء غير الإحصائية فقد تم اكتشاف بعض الأخطاء خلال مرحلة إدخال البيانات ترجع إلى عدم وضوح السعر بشكل يساعد مدخل البيانات على قراءته بشكل صحيح من جهة وإلى أخطاء الباحث الميداني في تسجيل بعض الأسعار من جهة أخرى. وقد أمكن اكتشاف هذا النوع من الأخطاء من خلال كشوف المراجعة التي تستخرج بشكل شهري بغرض المقارنة بين بيانات الشهر الحالي والشهر السابق، حيث تجري عملية المقارنة بين سعر مصدر الشهر الحالي وسعر نفس المصدر من الشهر السابق بالإضافة لمقارنة السعر لمصدر معين مع أسعار المصادر الأخرى داخل نفس المدينة، ويتم تصحيح هذه الأخطاء من خلال الرجوع إلى استمارة جمع البيانات والتأكد من السعر. ومن الأخطاء التي قد تحدث في السعر، تسجيل السعر دون انتباه الباحث الميداني لتغير وصف السلعة مثل وحدة الشراء أو الماركة أو المنشأ، ويتم التغلب على مثل هذه الأخطاء بالمتابعة الدقيقة التي تتم على فترات محددة لوصف السلعة الكامل المكونة لسلة المستهلك.

#### 3.4 إجراءات ضبط الجودة خلال عملية جمع البيانات:

تعتبر مرحلة التجهيز والتنفيذ الميداني من المراحل التي نالت الرعاية الشاملة لكافة التفاصيل، ولضمان تحقيق أعلى مستوى ممكن من الدقة والجودة في البيانات، تم تصميم برنامج للسيطرة النوعية على البيانات ميدانياً، وذلك من خلال:

1. تدريب الكوادر البشرية العاملة على تنفيذ المشروع ميدانياً وإدارياً .
2. توفير سلسلة من الإجراءات الإدارية والميدانية اللازمة لتحقيق مستوى عال من الدقة، عن طريق :
  - أ. دراسة التقارير الواردة من الميدان والرد على الاستفسارات مباشرة .
  - ب. عقد اجتماعات دورية مع الباحثين الميدانيين لإستمزاج آرائهم بخصوص أسعار السلع في المحافظات المختلفة.
  - ج. المتابعة المستمرة لأداء الباحثين ميدانياً .
  - د. إجراء المقارنات والمطابقات لأسعار السلع التي يتم اختيارها عشوائياً لاختبار أداء الباحثين الميدانيين .
3. الفحوص الميدانية للإطار .
4. الفحوص الميدانية الإشرافية وتشمل:-
  - I. حضور مقابلة.
  - ب. الفحص بصيغة البديل.
  - ج. فحص الترابط الداخلي للبيانات.
5. الفحوص الميدانية في مرحلة التدقيق والمراجعة الميدانية النهائية للاستمارة.
6. توفير سجلات لضبط حركة الاستمارة ميدانياً ومكتبياً.

#### 4.4 إجراءات ضبط الجودة خلال عملية إدخال وتجهيز البيانات:

1. بعد عملية إدخال بيانات الأسعار للمحافظات المختلفة يتم استخراج كشوف مراجعة أولية من خلال عمل مقارنات بين أسعار الشهر الحالي وأسعار الشهر السابق على مستوى كافة المحافظات، وبالتالي تصحيح الأخطاء إن وجدت.
2. بعد استخراج كشوف المراجعة الأولية للبيانات ومعالجتها، يتم استخراج متوسطات الأسعار على مستوى المحافظات المختلفة ومن خلالها تتم مراجعة منطقية لمتوسطات الأسعار بين جميع المحافظات وتصحيح الأخطاء.
3. يتم استخراج متوسطات الأسعار على مستوى المناطق، وقبل عملية احتساب الرقم القياسي تجري مقارنة منطقية بين المناطق المختلفة من جهة، وبين المتوسطات الحالية ومتوسطات الأشهر السابقة من جهة أخرى، يتم دراسة أي خلل ويعاد التصحيح.

## تنويه لمستخدمي بيانات هذا التقرير

تم استخدام الشيكل الإسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر الدولار الأمريكي للشيكل الإسرائيلي لعام 1999 كالتالي:

الشهر	معدل سعر الصرف
كانون ثاني	4.12
شباط	4.08
آذار	4.04
نيسان	4.04
أيار	4.12
حزيران	4.09
تموز	4.11
أب	4.20
أيلول	4.25
تشرين أول	4.30
تشرين ثاني	4.23
كانون أول	4.20
المعدل السنوي	4.15

**الجداول**  
**Tables**

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Food products</b>																		<b>المواد الغذائية</b>	
<b>Cereals and its products</b>																		<b>الحبوب ومنتجاتها</b>	
<b>Rice</b>																		<b>الأرز</b>	
Long grain profiled rice	Uncle benz	USA	Pack/ 1kg	11.11	11.24	11.20	11.00	11.04	11.03	11.03	10.74	10.64	10.87	10.57	10.53	باكيت/ 1 كغم	اميركا	انكل بنز	أرز حبة طويلة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 25kg	71.50	71.50	71.11	71.11	67.62	67.56	70.53	70.53	70.47	67.65	71.28	71.28	كيس/ 25 كغم	استراليا	صن وايت	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	3.94	3.93	3.96	3.96	3.97	3.97	3.93	4.03	3.89	3.97	4.03	4.03	باكيت/ 1 كغم	ايطاليا	البطة	أرز حبة قصيرة
<b>Flour</b>																		<b>الطحين</b>	
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	72.75	75.80	75.00	73.67	73.60	72.00	73.50	75.33	77.43	78.83	83.29	83.71	كيس/ 60 كغم	اسرائيل	ذيرو	طحين ابيض حيفا
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.44	2.44	2.39	2.39	2.39	2.30	2.29	2.17	2.18	2.29	2.29	2.50	باكيت/ 1 كغم	امريكا	شتيبل	طحين ابيض فاخر
<b>Bread</b>																		<b>الخبز</b>	
White bread		Local	1kg	2.30	2.29	2.29	2.29	2.24	2.26	2.32	2.34	2.36	2.50	2.55	2.52	كغم 1	محلي		خبز ابيض كماج
White toast bread		Israel	750gm	3.80	3.86	3.72	3.25	3.75	3.75	3.30	3.29	3.75	3.25	3.21	3.17	غم 750	اسرائيل		خبز توست ابيض
<b>Qurshallah and Cake</b>																		<b>القرشلة والكعك</b>	
Qurshallah bars with sesame		Local		5.91	5.75	5.79	5.86	5.81	6.00	6.03	5.97	6.06	5.93	6.03	5.94	كغم 1	محلي		قرشلة بسمسم اصابع
<b>Baraziq</b>																		<b>برازيق</b>	
Rounded baraziq		Local		9.00	6.67	6.78	6.89	6.89	7.00	7.50	7.56	8.22	8.00	8.22	8.17	كغم 1	محلي		برازيق دائرية
<b>Cookies stuffed with dates</b>																		<b>كعك بعجوه</b>	
Cookies stuffed with dates		Local	1kg	11.33	12.25	12.25	11.88	11.13	11.00	11.88	11.25	11.38	11.44	11.11	12.22	كغم 1	محلي		كعك بعجوه
<b>Oriental deserts- kunafa- baqlawa</b>																		<b>حلويات شرقية</b>	
Nablus fine kunafa		Local	1kg	19.67	19.72	19.39	19.63	19.44	19.44	19.38	19.61	19.67	19.50	19.78	19.44	كغم 1	محلي		كنافه ناعمة نابلسيه
Baqlawa stuffed with		Local	1kg	28.65	28.11	28.11	29.67	28.56	29.44	28.44	28.83	28.89	28.61	28.28	28.33	كغم 1	محلي		بقلاوة محشية بفسنق حلبي
Assorted sweets		Local	1kg	26.65	26.67	26.28	26.06	26.33	26.33	26.33	26.17	26.22	25.83	25.83	26.22	كغم 1	محلي		حلويات مشكلة
<b>Cake, tart, and petit fore</b>																		<b>كيك-جاتوه- بيتي فور</b>	
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	16.14	16.14	14.00	13.14	13.57	13.57	14.00	14.00	14.75	12.43	14.13	14.13	قطع 6	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته
<b>Biscuits</b>																		<b>البسكويت</b>	
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcar	Turkey	Pack/ 36 pieces	23.33	22.10	22.10	22.10	22.00	22.64	22.64	22.64	22.64	22.64	19.00	21.30	باكيت/ 36 قطعة	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250gm	3.17	3.08	3.21	3.21	2.95	3.29	3.13	3.04	3.04	3.00	2.96	3.00	باكيت/ 250غم	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Pack/ 24 piece	10.92	10.92	10.85	12.57	12.75	12.57	12.57	12.50	10.67	12.43	13.90	12.57	باكيت/ 24 قطعة	محلي	العودة	بسكويت ويفر
Biscuits covered with	Kit Kat	England	3 bars	2.17	2.14	2.14	2.14	2.14	2.14	2.11	1.64	1.70	2.15	1.85	1.85	اصابع 3	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته
Square biscuits	Rania	Local	Pack/ 0.7kg	6.20	6.20	6.20	5.83	6.80	6.80	6.80	5.50	5.60	5.80	6.60	6.60	باكيت/ 0.7 كغم	محلي	رانيه	بسكويت مربع عادي
<b>Macaroni (spaghetti)</b>																		<b>المعرونة</b>	



جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500gm	4.32	4.58	4.35	4.23	4.13	4.25	4.45	4.67	4.68	4.27	4.68	4.50	باكيت/500غم	اسرائيل	اوسم	معكرونة رفيعة نمرة 3
Long macaroni	Al- Ghazal	Local	Pack/ 350gm	1.78	1.67	1.65	1.67	1.67	1.69	1.78	1.81	1.78	1.69	1.74	1.74	باكيت/350غم	محلي	الغزال	معكرونة طويلة
<b>Noodles</b>																			
Thin noodles No. 0	Abu-Ei'ta	Local	Pack 400gm	1.74	1.70	1.71	1.68	1.69	1.76	1.81	1.82	1.78	1.74	1.75	1.75	باكيت/400غم	محلي	ابو عيطه	شعيرية رفيعة نمرة 0
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250gm	2.67	2.70	2.70	2.67	2.68	2.60	2.50	2.44	2.56	2.50	2.81	2.81	باكيت/250غم	اسرائيل	اوسم	شعيرية رفيعة
<b>Semolina</b>																			
Unpacked semolina(A)	Haifa semolina	Israel	Pack/ 1kg	2.31	2.34	2.38	2.24	2.28	2.24	2.31	2.28	2.35	2.36	2.44	2.44	باكيت / 1كغم	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "أ"
<b>Crushed wheat</b>																			
Unpacked crushed wheat		Local	1kg	3.80	4.19	4.00	4.12	4.17	4.22	3.94	3.91	3.59	3.83	3.53	3.67	كغم 1	محلي		برغل مجروش حلل
<b>Crushed green wheat</b>																			
Dry unpacked crushed green wheat		Local	1kg	6.89	6.38	6.36	7.61	6.28	6.60	7.33	7.39	7.28	7.44	7.00	7.00	كغم 1	محلي		فريكة ناشفة مجروشة حلل
<b>Starch</b>																			
Fine white starch		Israel	1kg	3.93	4.06	3.94	3.97	4.00	3.86	3.89	3.97	3.69	3.89	3.92	3.82	كغم 1	اسرائيل		نشأ ناعم ابيض
<b>Infants products</b>																			
Infants cereals crushed with wheat	Serelac	England	Can/ 400gm	14.97	14.76	14.80	14.95	14.71	14.69	14.89	14.75	14.75	14.82	14.45	14.35	علبة 400/غم	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال مطحونة بالقمح
Infants cereals	Cow & gate	England	Can/ 300gm	14.14	14.14	14.14	14.00	14.08	14.07	13.50	13.72	13.25	13.50	13.22	12.85	علبة/ 300 غم	بريطانيا	كاو اند جيت	حبوب للرضع
<b>Breakfast cereals</b>																			
Breakfast cereals (corn flakes)	General mills	USA	Pack 750gm	20.50	19.00	19.20	18.67	17.80	18.43	18.43	19.64	18.92	18.83	18.50	18.08	باكيت/750غم	اميركا	جنرال ميلز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
<b>Chips</b>																			
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gm	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	باكيت 25/غم	محلي	النصر	البشبيس بمينيو
<b>Meat, poultry &amp; fish</b>																			
<b>Meat</b>																			
<b>Fresh meat</b>																			
Fresh goat meat with bones		Local	1kg	42.75	42.15	41.95	41.95	41.24	40.33	41.43	43.33	42.86	44.14	44.52	44.24	كغم 1	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	32.00	31.95	32.05	32.30	32.10	31.40	31.95	32.95	33.55	34.10	34.10	34.45	كغم 1	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg	44.00	44.33	44.50	44.50	42.33	42.00	40.00	40.00	42.00	40.00	43.00	44.25	كغم 1	محلي		لحم جمال طازج
<b>Frozen meat</b>																			
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	15.00	15.00	14.80	13.44	14.58	14.50	14.83	15.06	15.46	14.69	15.27	15.06	باكيت 1/كغم	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	12.33	12.33	12.40	12.40	12.40	12.20	11.29	12.60	12.60	12.20	12.50	12.40	كغم 1	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات
<b>Tinned meat</b>																			
<b>لحوم معلبة</b>																			

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

Prices in N.I.S بالشيكل الإسرائيلي

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gm	5.86	5.96	5.92	6.09	6.00	5.69	6.21	6.38	6.46	6.50	6.54	6.50	غمة/ 300 غم	محلي	سنوره	مرتديلا معلبة
<b>Other fresh or chilled</b>																			لحوم اخرى طازجة أو مبردة
Fresh sheep lever		Local	lkg	33.12	31.29	32.72	32.72	31.41	30.94	32.00	32.72	32.94	33.89	32.59	32.59	كغم 1	محلي		كبدة خروف طازجة مع
Frozen calf lever		Australia	lkg	15.00	15.00	15.00	12.50	12.50	12.50	13.00	12.00	12.00	14.00	14.00	14.00	كغم 1	استراليا		كبدة عجل مجمد
<b>Poultry</b>																			الدواجن
<b>Fresh poultry</b>																			دواجن طازجة
Fresh chicken with feathers		Local	lkg	7.45	7.09	6.46	6.83	6.92	6.64	7.31	7.56	7.58	8.64	7.24	7.82	كغم 1	محلي		دجاج طازجة مع الريش
<b>Frozen poultry</b>																			دواجن مجمدة
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	lkg	16.90	16.30	16.50	16.00	16.17	16.27	16.33	18.08	18.33	17.55	17.83	17.18	كغم 1	محلي		لحم حبش مجمد، صدر
<b>Other frozen, fresh or chilled poultry</b>																			دواجن اخرى طازجة أو مجمدة أو مبردة
Fresh turkey lever		Local	lkg	18.33	18.50	18.27	17.90	18.27	18.20	18.38	19.00	19.58	19.82	19.25	19.33	كغم 1	محلي		كبدة حبش طازجة
Turkey luncheon	Islamia	Local	lkg	10.15	12.46	10.96	10.96	11.03	11.03	10.61	11.37	11.33	10.50	11.37	10.33	كغم 1	محلي	الاسلامية	مرتديلا حبش
<b>Fish</b>																			الاسماك
<b>Fresh fish</b>																			الاسماك الطازجة
Fresh fish (Baqla)		Local	lkg	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	10.00	12.75	15.60	13.00	13.86	11.40	كغم 1	محلي		سمك بقلا طازج
Fresh medium size mulita		Local	lkg	28.75	31.25	32.00	28.00	21.00	25.00	28.33	27.75	25.50	29.00	25.40	23.00	كغم 1	محلي		سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	lkg	30.00	26.25	24.33	27.50	25.00	27.50	26.25	23.75	23.33	23.00	23.33	25.00	كغم 1	محلي		سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	lkg	31.67	30.75	30.75	33.50	24.00	24.33	35.00	36.67	32.50	34.00	31.67	27.33	كغم 1	محلي		سمك مبروم طازج
<b>Frozen fish</b>																			اسماك مجمدة
Frozen fish	Saraghos	Argentina	lkg	12.75	11.50	11.50	12.75	11.50	11.67	11.33	10.50	10.50	11.40	11.75	10.50	كغم 1	الارجنتين	سراغوس	سمك مجمد
Frozen red fish	ord bash	Argentina	lkg	12.75	13.17	12.20	10.00	12.00	11.00	10.00	15.40	15.83	10.00	15.00	13.50	كغم 1	الارجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه
Frozen sea bream		Local	lkg	17.00	18.57	15.75	17.00	17.00	15.00	15.00	16.33	16.00	17.00	14.30	13.38	كغم 1	محلي		سمك فريدي مجمد
<b>Tinned fish</b>																			أسماك معلبة
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gm	3.46	3.47	3.50	3.39	3.47	3.50	3.50	3.50	3.50	3.36	3.46	3.46	غمة/ 125 غم	محلي	سنقرط	سردين بالفلفل
Tinned sardine ( Abu-	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	3.53	3.58	3.58	3.50	3.45	3.45	3.50	3.46	3.52	3.43	3.49	3.44	غمة/ 125 غم	البرتغال	شكحة	سردين ابو شنب معلب
Sardine with oil and pepper	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm	3.25	3.25	3.30	3.25	3.42	3.33	3.40	3.33	3.42	3.30	3.44	3.36	غمة/ 110 غم	المغرب	مونكا	سردين بالزيت والفلفل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	3.20	3.03	3.03	3.13	3.00	3.07	3.32	3.41	3.42	3.07	3.22	3.06	غمة/ 120 غم	اسرائيل	دجير	سردين بالخضار
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	4.58	4.82	4.84	4.54	4.73	4.72	4.80	4.80	4.83	4.50	4.81	4.79	غمة/ 110 غم	تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب
<b>Salted fish</b>																			اسماك مملحة
Salted fish		Holland	lkg	8.33	8.25	8.25	8.75	8.75	7.67	8.00	8.33	8.33	8.25	8.33	7.89	كغم 1	هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي
Salted fish		Local	lkg	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	9.33	9.33	كغم 1	محلي		سمك مملح فسيخ
<b>Dairy products and eggs</b>																			منتجات الالبان والبيض
<b>Milk</b>																			الحليب
Fresh milk																			حليب طازج

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Pasteurized milk 3% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	4.90	4.83	4.83	4.85	4.84	4.84	4.85	4.83	4.81	4.80	4.67	4.67	علبة / 1 كغم	اسرائيل	تتوفا	حليب مبستر 3% دسم
<b>Condensed milk</b>																			
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gm	8.33	8.75	8.33	8.75	8.67	8.67	8.67	7.80	7.80	8.83	7.80	7.80	علبة / 354 غم	اميركا	كرنيشن	حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	8.33	7.00	7.50	8.00	7.50	7.50	8.50	8.33	8.75	8.50	8.70	9.17	علبة / 397 غم	تايلاند	مارينا	حليب مركز
<b>Powdered milk</b>																			
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	76.64	76.76	77.17	76.71	76.83	77.13	77.50	77.38	77.23	76.48	77.25	77.29	علبة / 2.5 كغم	فرنسا	نيدو	حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	69.00	70.00	68.09	67.64	68.40	68.40	68.00	65.75	65.75	66.33	65.92	66.09	علبة / 2.5 كغم	ايرلندا	كليم	حليب مجفف
Powdered milk kikoz (No.1)	Nestle	France	Can/ 450gm	15.46	15.36	15.36	15.61	15.15	15.12	15.23	15.36	15.18	15.17	14.86	14.86	علبة / 450 غم	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز 1
<b>Dairy products</b>																			
<b>Yogurt</b>																			
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	1.89	1.75	1.75	1.56	1.72	1.70	1.60	15.24	15.24	15.24	15.24	15.24	علبة / 3 لتر	اسرائيل	تتوفا	لبن عادي
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	علبة / 500 غم	محلي	جندي	لبن عادي
<b>Labaneh</b>																			
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500gm	6.46	6.46	6.46	6.40	6.46	6.40	6.40	6.40	6.50	6.35	6.31	6.29	كيس / 500 غم	محلي	الجندي	لبنة عادية
<b>Cheese</b>																			
Yellow cheese- two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200gm	8.90	8.88	8.81	8.97	8.97	8.97	8.97	8.97	8.73	8.66	9.50	9.50	باكيت/200غم	اسرائيل	تتوفا	جبنة صفراء شرائح طبقتين
White boiled goat cheese		Local	1kg	23.75	23.00	24.50	23.25	23.60	23.20	21.00	24.20	23.50	20.17	23.50	22.50	كغم 1	محلي		جبنة غنم بيضاء مغلية
Cooked Yellow cheese	Lavach Kiri	France	Can/ 180gm	7.18	6.57	6.50	6.58	6.50	6.46	7.08	6.46	6.41	7.04	6.23	6.23	علبة / 180 غم	فرنسا	لافاش كيري	جبنة مثلثات
<b>Butter</b>																			
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.49	2.50	2.50	2.58	2.58	2.72	باكيت/100غم	اسرائيل	تتوفا	منتجات البان اخرى
<b>Eggs</b>																			
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	9.44	9.76	9.64	9.22	9.33	9.58	8.72	10.00	10.67	10.31	10.61	10.42	كرتونة/2 كغم	محلي		بيض دجاج
<b>Oils and fats</b>																			
<b>Vegetable oils</b>																			
<b>Olive oil</b>																			
Olive oil		Local	1kg	27.00	27.00	23.86	22.14	20.67	20.00	19.58	19.39	19.56	19.00	19.63	20.00	كغم 1	محلي		زيت زيتون
<b>Corn oil</b>																			
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	21.20	21.20	21.00	21.60	21.60	21.60	21.56	21.89	21.63	22.67	22.25	22.11	علبة / 3 لتر	هولندا	كورولي	زيت ذره
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	7.13	6.50	6.50	7.00	6.75	6.50	6.90	7.08	6.75	6.70	6.64	6.50	علبة / 1 لتر	اسرائيل	بيرجو	زيت ذره
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	17.50	18.00	18.13	18.29	18.29	18.18	18.89	19.50	19.40	19.56	20.10	19.73	علبة / 3 لتر	تعبه محليه	ريم	زيت ذره
<b>Other oils</b>																			
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	17.06	17.67	17.86	17.92	17.38	19.80	19.80	19.38	19.80	20.33	21.39	21.25	علبة / 4 لتر	اسرائيل	شمس	زيت صويا

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
<b>Fats</b>																		الدهون	
<b>Vegetable fat</b>																		سمنة نباتية	
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	15.91	16.13	16.13	15.98	15.93	16.16	15.95	16.07	16.16	16.43	16.43	16.18	عبوة/2.25كغم	محلي	غزال	سمنة نباتية
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	22.80	22.80	22.78	22.70	22.57	22.86	22.57	23.38	23.00	22.75	21.25	20.00	عبوة/2 كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية
<b>Animal fat</b>																		سمنة حيوانية	
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	26.50	كغم 2.5	اسرائيل	ثلاث بغرات	سمنة حيوانية
<b>Fruits and vegetables</b>																		الفواكه والخضروات	
<b>Fruits</b>																		الفواكه	
<b>Fresh fruit</b>																		الفواكه الطازجة	
<b>Orange</b>																		البرتقال	
Big size orange		Local	1kg	2.97	2.89	3.15	2.11	2.11	2.11	2.11	2.11	3.67	2.80	3.08	2.62	كغم 1	محلي	برتقال كبير الحجم ابو صره	
<b>Lemon</b>																		الليمون	
Yellow lemon		Local	1kg	2.66	2.95	3.75	4.76	5.74	5.60	4.63	3.71	2.58	2.82	2.76	2.79	كغم 1	محلي	ليمون حامض أصفر	
<b>Kalamantina</b>																		الكلمنتينا	
Medium size kalamantina		Local	1kg	2.45	2.61	2.90	3.33	2.83	1.77	3.00	1.78	1.78	1.50	2.68	2.51	كغم 1	محلي	كلمنتينا متوسطة الحجم	
<b>Other fruits</b>																		حمضيات أخرى	
pummello		Local	1kg	2.30	2.54	2.57	4.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.09	2.31	2.15	2.00	كغم 1	محلي	بوملي	
<b>Banana</b>																		الموز	
Medium size banana		Local	1kg	2.19	2.20	2.34	2.50	3.29	3.15	2.99	2.61	2.22	2.16	2.24	2.18	كغم 1	محلي	موز متوسط الحجم	
Big size banana		Israel	1kg	2.70	2.77	2.89	2.98	3.95	4.12	3.84	3.30	3.01	2.57	2.71	2.62	كغم 1	اسرائيل	موز كبير الحجم	
<b>Apples</b>																		التفاح	
Red apple		Israel	1kg	5.31	4.62	6.86	4.90	6.05	6.66	7.22	7.58	7.42	6.82	6.21	5.84	كغم 1	اسرائيل	تفاح احمر	
Normal apple		Local	1kg	3.20	3.20	4.33	2.88	4.31	4.04	3.18	4.33	2.75	2.61	3.50	2.36	كغم 1	محلي	تفاح	
<b>Grapes</b>																		العنب	
Grapes white				4.06	8.02	6.38	4.62	4.81	6.14	6.78	16.33	16.33	4.06	4.06	4.06	كغم 1	اسرائيل	عنب ابيض حلواني حبة	
Grapes black		Local	1kg	2.94	2.75	5.03	3.74	3.95	4.61	3.92	2.58	2.58	2.58	2.58	2.58	كغم 1	محلي	عنب اسمر عادي	
<b>Water melon</b>																		البطيخ	
Striped water melon		Israel	1kg	0.83	0.79	0.65	1.09	1.09	0.94	1.12	1.50	3.61	5.96			كغم 1	اسرائيل	بطيخ مخطط	
<b>Sweet melon</b>																		الشممام	
Melon		Israel	1kg	3.67	3.92	3.35	2.81	2.42	2.28	2.67	3.32	4.24	5.45			كغم 1	اسرائيل	شممام	
<b>Plums</b>																		البرقوق - جراتق	
Plums, red		Local	1kg	3.65	3.65	8.67	6.55	4.81	4.92	6.60						كغم 1	محلي	البرقوق - أحمر معطر	
<b>Caca</b>																		كاكا-فرسمون	
Caca		Israel	1kg	3.73	4.29	5.32	7.50	10.00	4.23	4.23	2.73	5.16	6.02	4.70	5.14	كغم 1	اسرائيل	كاكا	
<b>Other fresh fruits</b>																		فواكه طازجة أخرى	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Avocado- small		Israel	lkg	4.24	4.55	5.34	6.18	6.25	6.44	9.36	8.48	6.90	5.71	5.14	5.17	1 كغم	اسرائيل		افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	lkg	7.99	7.86	7.15	7.64	7.82	7.94	7.90	8.05	8.10	7.52	6.94	7.60	1 كغم	اسرائيل		أجاص أصفر
Pomegranate		Local	lkg	6.00	6.00	4.67	4.24	4.14	7.00	7.00	3.04	7.33	5.00	5.33	5.92	1 كغم	محلي		رمان
<b>Dried fruits</b>																			<b>فواكه مجففة</b>
<b>Dried figs</b>																			<b>تين (قطين)</b>
Dried figs		Local	lkg	8.88	10.50	10.50	8.00	8.00	8.00	6.33	6.33	10.00	10.00	11.00	11.00	1 كغم	محلي		قطين
<b>Raisins</b>																			<b>زبيب</b>
Raisins		Local	lkg	15.75	13.67	13.67	14.00	13.00	12.75	12.60	13.00	13.00	12.60	13.33	14.00	1 كغم	محلي		زبيب
<b>Dates</b>																			<b>تمر</b>
Dates		Israel	Pack/ lkg	20.43	20.43	20.33	23.25	20.60	20.00	18.43	18.38	18.86	19.57	18.29	19.25	باكيت 1 كغم	اسرائيل		تمر
<b>Nuts</b>																			<b>المكسرات</b>
<b>Pistachio</b>																			<b>فستق حليبي</b>
Unhusked roasted pistachio			lkg	29.65	29.05	29.30	28.95	29.00	28.44	29.00	27.90	28.25	29.47	29.05	27.06	1 كغم			فستق حليبي بقشره محمص
<b>Peanut</b>																			<b>فستق سوداني</b>
Roasted peanut		Local	lkg	9.27	11.00	11.18	8.91	9.23	9.15	9.25	9.23	9.25	9.14	9.31	9.54	1 كغم	محلي		فستق سوداني بقشره محمص
<b>Walnut</b>																			<b>جوز</b>
Unpacked husked walnut		Israel	lkg	29.20	29.20	29.25	29.50	27.50	30.00	30.00	30.57	30.00	32.00	30.00	29.80	1 كغم	اسرائيل		جوز مقشر حل
<b>Almonds</b>																			<b>لوز</b>
Roasted husked salted		Local	lkg	41.92	42.10	41.78	41.00	41.60	40.00	39.54	40.14	40.50	39.23	40.50	39.07	1 كغم	محلي		لوز مقشر مالح محمص
<b>Seeds</b>																			<b>البزر</b>
Roasted water melon seeds		Local	lkg	25.00	24.56	24.56	24.56	23.16	23.09	24.11	23.89	23.61	23.61	23.61	23.53	1 كغم	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted sunflower seeds		Local	lkg	9.85	9.93	9.92	9.62	9.46	9.71	9.14	9.50	9.38	8.11	10.35	9.75	1 كغم	محلي		بزر عين شمس محمص
<b>Hazelnut</b>																			<b>بندق</b>
Roasted husked hazelnut			lkg	36.63	38.50	38.88	39.50	39.50	37.71	36.88	35.67	35.38	33.75	35.00	35.00	1 كغم			بندق مقشر محمص
<b>Assorted nuts</b>																			<b>مكسرات مشكلة</b>
Assorted nuts			lkg	22.38	22.56	22.56	22.81	22.11	21.37	21.83	22.11	21.94	20.89	21.72	21.61	1 كغم			مكسرات مشكلة
<b>Other nuts</b>																			<b>مكسرات أخرى</b>
Sweet mixed nuts			lkg	15.17	15.07	14.79	15.25	15.00	15.00	15.00	14.71	14.92	13.79	14.77	14.23	1 كغم			قضامة حلوه
<b>Tinned fruit</b>																			<b>فواكه معلبة</b>
<b>Tinned pineapple</b>																			<b>اناناس معلب</b>
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	6.25	6.05	6.23	6.23	6.00	6.00	6.00	6.91	7.05	6.14	6.11	5.90	علبة 490 غم	تايلاند	وليجر	اناناس شرائح معلبة
<b>Tinned plums</b>																			<b>خوخ معلب</b>
Tinned plum- two halves	Silver leaf	South Africa	Can/ 825gm	8.00	8.08	7.58	7.25	7.50	7.50	7.25	7.08	7.08	7.20	6.83	6.63	علبة 825 غم	ج. افريقيا	سلفرليف	خوخ معلب الحبة نصفين
<b>Tinned apricot</b>																			<b>مشمش معلب</b>
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	7.60	8.07	7.64	7.58	7.58	7.58	7.10	6.83	6.67	7.13	6.67	6.33	علبة 800 غم	اسرائيل	بريجيل	مشمش معلب

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Other tinned fruit</b>																			
فواكه معلبة أخرى																			
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/490gm	6.33	6.81	6.92	6.63	6.96	7.11	6.47	6.42	6.60	6.64	6.37	6.13	علبة 490 غم	تايلاند	مارينا	كوكتيل فواكه معلبة مشكله معلب
<b>Fresh natural fruit Juice</b>																			
عصير فواكه طازج طبيعي																			
Orange juice		Local	Large cup	4.00	4.00	4.00	5.00	3.00	3.17	3.17	3.17	2.83	3.00	2.83	2.63	كوب كبير	محلي	عصير برتقال	
<b>Tinned natural fruit juice</b>																			
عصير فواكه طبيعي معلب																			
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/liter	1	4.25	4.00	4.00	4.25	3.63	4.50	4.50	4.50	4.50	4.63	4.63	5.40	زجاجة/التر	اسرائيل	عصير طبيعي طازج
<b>Vegetables</b>																			
<b>Fresh vegetables</b>																			
<b>Tomato</b>																			
الخضروات																			
الخضروات الطازجة																			
البندوره																			
Local tomato		Local	1kg	4.05	3.09	3.16	2.36	2.30	2.21	1.43	1.30	1.26	1.52	1.91	1.94	1 كغم	محلي	بندوره بلدية	
Green house tomato		Local	1kg	3.95	3.41	3.63	2.71	2.52	2.35	1.77	1.53	1.82	2.19	2.26	2.58	1 كغم	محلي	بندوره حماموت	
<b>Dry onion</b>																			
بصل ناشف																			
Local dry onion		Local	1kg	2.37	2.25	2.32	2.20	1.95	2.25	2.02	1.94	2.34	2.98	3.04	3.45	1 كغم	محلي	بصل ناشف بلدي	
Dry onion		Israel	1kg	2.18	1.97	1.99	1.93	1.77	1.75	1.67	1.61	2.18	2.67	2.94	3.36	1 كغم	اسرائيل	بصل ناشف	
<b>Garlic</b>																			
ثوم																			
Local garlic		Local	1kg	13.28	6.75	11.11	10.44	7.05	8.57	8.72	5.53	4.56	6.24	7.73	9.78	1 كغم	محلي	ثوم بلدي	
Garlic		Israel	1kg	12.54	12.50	13.00	11.85	11.11	11.07	10.69	8.61	7.13	13.52	13.27	12.08	1 كغم	اسرائيل	ثوم	
<b>marrow</b>																			
كوسا																			
Small marrow		Local	1kg	4.09	3.06	3.68	3.61	4.05	4.80	3.67	2.29	2.61	2.99	4.75	6.49	1 كغم	محلي	كوسا للمحاشي صغير الحجم	
<b>Eggplant</b>																			
باننجان																			
Large eggplant		Local	1kg	2.38	2.30	2.53	2.43	2.13	2.30	2.21	2.16	2.11	2.12	2.21	2.24	1 كغم	محلي	باننجان عجمي كبير الحجم	
<b>Okra</b>																			
باميه																			
Green okra		Local	1kg	14.61	16.89	16.46	16.07	12.26	9.81	9.57	15.15	20.49	6.55	7.57	7.57	1 كغم	محلي	بامية خضراء	
<b>Beans</b>																			
فاصولياء																			
Green beans		Local	1kg	8.64	8.17	9.24	10.42	8.21	6.45	4.96	4.48	5.47	6.96	8.38	8.83	1 كغم	محلي	فاصولياء خضراء	
<b>Jew's mallow</b>																			
الملوخيه																			
Green Jew's mallow		Local	1kg	5.97	3.82	2.55	2.44	2.12	2.22	1.76	2.58	3.93	8.86	10.33	7.10	1 كغم	محلي	ملوخية خضراء	
<b>Green pepper</b>																			
فلفل أخضر																			
Hot green pepper		Local	1kg	4.45	4.35	4.95	4.46	4.18	4.08	3.92	4.03	5.39	5.95	4.97	4.37	1 كغم	محلي	فلفل اخضر حار	
Green pepper		Local	1kg	4.47	4.08	3.00	3.74	3.60	3.61	3.51	3.73	4.30	4.11	4.38	4.32	1 كغم	محلي	فليفلة خضراء	
<b>Spinach</b>																			
سبانخ																			
Spinach		Local	1kg	3.99	4.46	5.95	8.61	5.50	5.50	2.29	4.28	3.86	2.86	3.42	3.92	1 كغم	محلي	سبانخ	
<b>Cauliflower</b>																			
زهرة																			
Cauliflower		Local	1kg	3.52	3.10	3.37	3.19	3.17	3.24	2.26	1.76	1.82	1.96	1.86	1.88	1 كغم	محلي	زهرة عادية	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Cabbage</b>																			
White cabbage		Local	1kg	2.71	3.05	3.18	3.26	2.69	2.34	1.87	1.86	1.97	2.15	2.22	2.93	1 كغم	محلي		ملفوف ابيض
<b>Cucumber</b>																			خيار
Greenhouse cucumber		Local	1kg	4.30	3.14	3.54	2.60	2.18	2.26	1.91	1.70	2.10	2.54	2.44	2.38	1 كغم	محلي		خيار حماموت
<b>Lettuce</b>																			خس
Lettuce		Local	1kg	3.64	3.11	4.45	3.42	2.83	3.17	3.00	2.72	2.59	2.38	2.35	2.51	1 كغم	محلي		خس
<b>Carrot</b>																			جزر
Carrot		Local	1kg	2.99	3.24	3.64	3.15	3.03	2.78	2.80	2.62	2.74	2.59	2.45	2.72	1 كغم	اسرائيل		جزر
Carrot		Israel	1kg	2.09	2.16	2.50	1.31	1.94	1.92	2.28	1.72	1.31	1.79	2.61	2.06	1 كغم	محلي		جزر
<b>Potato</b>																			بطاطا عادية
Medium size potato		Local	1kg	3.81	3.14	2.44	2.30	2.24	2.27	2.04	2.05	2.35	2.42	2.35	2.70	1 كغم	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Medium size potato		Israel	1kg	3.06	2.89	2.51	2.59	2.20	1.96	1.92	2.05	2.12	2.55	2.49	2.72	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم
<b>Sweet potato</b>																			بطاطا حلوة
Sweet potato		Israel	1kg	3.62	2.93	2.77	3.11	2.67	3.19	2.00	2.66	2.50	2.24	2.24	3.25	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حلوة
<b>Other vegetables</b>																			خضار اخرى
Parsley		Local	About 150gm	1.40	1.48	1.74	1.47	1.30	1.13	1.10	1.11	1.10	1.05	1.01	1.10	بحدود 150 غم	محلي		بققدونس
Green radish		Local	1kg	3.32	3.39	3.97	3.78	3.26	2.61	3.03	2.80	2.66	2.76	2.85	3.01	1 كغم	محلي		فجل أحمر
Green thyme		Local	1kg	9.20	9.21	8.78	15.00	8.00	8.00	5.94	5.68	6.29	7.40	8.39	8.01	1 كغم	محلي		زعر أخضر
Pumpkin		Local	1kg	2.23	4.00	2.59	5.42	3.98	4.50	4.83	2.25	2.69	2.54	2.72	2.75	1 كغم	محلي		قرع
<b>Tinned vegetables</b>																			خضروات معلبة
<b>Tinned sweet peas</b>																			بازيلاء معلبة
Tinned green sweet peas	Tami	Israel	Can/ 335gm	3.95	3.95	3.38	3.70	3.70	3.70	3.73	3.73	3.82	3.82	3.82	3.61	علبة / 335 غم	اسرائيل	تامي	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gm	3.00	2.94	2.92	3.00	3.06	3.06	2.88	2.89	2.71	2.75	2.85	2.70	علبة / 360 غم	محلي	البدنر	بازيلاء خضراء معلبة
<b>Tinned beans</b>																			فاصولياء معلبة
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gm	3.83	4.36	4.42	4.71	4.71	4.58	3.67	4.20	4.21	4.19	4.19	3.94	علبة / 550 غم	اسرائيل	برايمن	فاصولياء خضراء معلبة
<b>Tomato paste</b>																			رب بندوره
Tomato paste	Bray time	Israel	Can/ 580gm	4.44	4.66	4.67	4.70	4.70	4.56	4.56	4.53	4.56	4.62	4.47	4.39	عبوة / 580 غم	اسرائيل	بري تاييم	رب بندوره
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gm	1.40	1.37	1.37	1.38	1.31	1.38	1.37	1.38	1.38	1.49	1.49	1.49	عبوة / 100 غم	محلي	A.I.C	رب بندوره
<b>Frozen vegetables</b>																			خضروات مجمدة
<b>Frozen sweet peas</b>																			بازيلاء مجمدة
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	9.60	9.08	9.10	9.55	9.23	9.25	9.72	9.61	9.36	9.42	9.03	8.97	كيس / 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة
<b>Frozen green beans</b>																			فاصولياء خضراء مجمدة

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	8.60	8.71	9.00	9.50	9.00	9.00	8.75	8.00	8.20	8.33	8.33	8.17	كيس/ 1 كغم	اسرائيل		فاصولياء خضراء مجمدة
<b>Assorted frozen vegetables</b>																		<b>خضروات مشكلة مجمدة</b>	
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700gm	8.40	8.18	8.18	8.69	8.75	8.75	8.75	8.11	8.11	8.11	7.25	7.25	كيس/ 700 غم	اسرائيل		خضروات مشكلة مجمدة
<b>Other frozen vegetables</b>																		<b>خضروات اخرى مجمدة</b>	
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	14.33	15.33	14.67	14.67	14.00	14.00	13.00	13.80	13.80	14.67	13.60	12.80	كيس/ 1 كغم	اسرائيل		باميه خضراء مجمدة
<b>Vegetables &amp; legumes tinned &amp; dried</b>																		<b>خضروات وبقول مجففة ومعلبة</b>	
<b>Lentils</b>																		<b>عدس حب</b>	
Lentils		Local	1kg	4.17	4.21	4.23	4.15	3.69	3.86	3.97	3.76	3.76	3.72	3.76	3.79	كغم 1	محلي		عدس حب
<b>Crushed lentils</b>																		<b>عدس مجروش</b>	
Crushed lentils		Turkey	1kg	4.79	4.82	4.61	4.55	4.53	4.40	4.48	4.45	4.52	4.36	4.59	4.64	كغم 1	تركي		عدس مجروش
<b>Chick beans</b>																		<b>حمص حب</b>	
Chick beans- medium		Local	1kg	5.38	5.28	5.22	4.91	5.19	5.10	5.19	5.22	5.22	5.29	5.15	5.25	كغم 1	محلي		حمص حبة وسط
Chick beans		Turkey	1kg	5.67	5.73	5.50	5.50	5.41	5.43	5.57	5.57	5.71	5.80	5.57	5.82	كغم 1	تركي		حمص حب
<b>Fava beans</b>																		<b>فول حب</b>	
Local Fava beans		Local	1kg	3.94	3.25	3.09	3.14	3.14	3.11	2.80	3.50	3.04	3.14	3.25	3.55	كغم 1	محلي		فول حبة بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	3.00	3.32	3.21	3.14	3.15	3.08	2.96	3.06	2.89	2.93	2.87	2.79	كغم 1	تركي		فول حبة صغيرة حلل
<b>Dry beans</b>																		<b>فاصولياء ناشفة</b>	
Small white dry beans		Local	1kg	5.74	5.54	5.58	5.56	5.50	5.46	5.53	5.56	5.60	5.59	5.69	5.69	كغم 1	محلي		فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg	6.00	5.88	5.93	5.93	5.65	5.75	5.64	6.04	5.96	5.63	5.83	5.85	كغم 1	تركي		فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
<b>Other dried legumes</b>																		<b>بقول اخرى مجففة</b>	
Dry lupine		Turkey	1kg	3.79	3.73	3.67	3.50	3.45	3.61	3.65	3.64	3.46	3.65	3.63	3.38	كغم 1	تركي		ترمس ناشف
<b>Dried vegetables</b>																		<b>خضروات مجففة</b>	
<b>Dried Jew's mallow</b>																		<b>ملوخية مجففة</b>	
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	25.25	24.25	24.25	23.00	18.33	17.50	17.50	14.00	15.00	20.00	12.00	14.00	كغم 1	محلي		ملوخية مطحونة
<b>Tinned legumes</b>																		<b>بقول معلبة</b>	
<b>Fava beans (tinned)</b>																		<b>فول حبة معلب</b>	
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gm	2.77	2.77	2.67	2.68	2.68	2.55	2.68	2.75	2.65	2.61	2.55	2.45	علبة/ 560 غم	محلي	البدر	فول حبة صغيرة معلب
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	3.09	3.06	2.96	3.21	3.04	3.11	3.11	3.18	3.05	3.23	3.23	3.18	علبة/ 500 غم	اسرائيل	تامي	فول حبة صغيرة معلب
<b>Chick beans (tinned)</b>																		<b>حمص حبة معلب</b>	
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.38	3.30	3.30	3.38	3.44	3.38	3.63	3.31	3.29	علبة/ 500 غم	محلي	البدر	حمص حبة عادية وسط



جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	4.00	4.00	4.18	4.00	4.15	4.20	4.18	4.14	4.11	4.27	3.91	3.73	غم 500	اسرائيل	تامي	حمص حبة عادية وسط
<b>Sugar and Confectionery</b>																			<b>السكر والمنتجات السكرية</b>
<b>Sugar</b>																			<b>السكر</b>
Fine white sugar	White sugar	Israel	Pack/ 1kg	2.11	2.03	2.00	2.15	2.00	2.00	2.23	2.18	2.25	2.30	2.30	2.30	كغم 1	اسرائيل	وايت شوجر	سكر ابيض ناعم
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	63.38	64.00	64.00	65.07	65.07	66.87	64.08	64.07	68.64	73.08	77.25	78.44	كيس 50	بريطانيا	كريستال	سكر ابيض
<b>Halvah</b>																			<b>حلاوة طحينية</b>
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gm	5.79	5.89	5.88	5.79	6.11	6.07	5.80	5.66	5.50	6.03	5.44	6.08	غم 500	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizan	Egypt	Can/ 1kg	10.29	10.46	10.35	10.00	9.88	9.92	9.85	10.29	10.13	9.92	10.18	10.11	كغم 1	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
<b>Jam</b>																			<b>مربى</b>
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gm	8.29	7.94	8.06	8.14	7.60	7.53	7.55	7.50	7.63	7.50	7.66	7.65	غم 800	اسرائيل	عسيس	مربى مشمش
Cherry jam	Telma	Israel	Can/ 330gm	6.50	6.50	6.50	8.14	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	8.00	8.00	غم 330	اسرائيل	تلما	مربى كرز
<b>Honey</b>																			<b>العسل</b>
Local honey		Local	1kg	42.57	44.38	43.77	43.23	43.83	45.09	36.57	35.21	34.73	34.60	35.13	36.67	كغم 1	محلي		عسل محلي
<b>Turkish delight</b>																			<b>راحة</b>
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	6.50	3.88	3.75	4.67	6.50	6.50	6.50	7.00	7.00	7.00	5.31	5.83	كغم 1	محلي		راحة عادية حلل
<b>Chocolate</b>																			<b>الشوكولاته</b>
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700gm	8.11	9.59	9.68	9.95	9.95	9.79	8.22	8.46	8.17	8.75	8.63	8.46	كغم 700	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية
Chocolate	Mackinto-sh	England	Pack/ 1kg	51.23	50.60	49.92	46.50	47.93	48.47	48.59	49.32	50.11	49.58	50.00	50.95	غم 1	بريطانيا	ماكنتوش	شكولاته عادية
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600gm	17.44	17.50	17.53	17.44	17.40	17.53	17.19	17.58	17.61	17.47	17.72	17.63	كغم 600	البرازيل	بون بون	شكولاته عادية
<b>Toffee</b>																			<b>التوفي</b>
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	19.89	19.63	19.67	19.22	19.22	19.56	19.22	19.00	19.00	18.60	18.90	18.82	كغم 1	هولندا	جيمل	توفي عادية حلل
Toffee	Silvana	Local	1kg	5.50	5.50	5.50	3.41	3.32	3.54	3.23	3.20	3.18	3.20	3.30	3.97	غم 200	محلي	سلفانا	توفي عادية
<b>Other confectionery</b>																			<b>علكة</b>
Chewing gum	Spearmint	Israel		1.25	1.36	1.36	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.42	1.42	1.42	1.42		اسرائيل	سبيرمنت	علكة
<b>Tea, coffee &amp; cocoa</b>																			<b>الشاي والبن والكاكاو</b>
<b>Unpacked tea</b>																			<b>شاي حلل</b>
Tea	Al- Ghazalin	Local	Pack/ 2/1kg	8.94	8.94	8.94	9.26	9.26	9.62	9.59	10.06	10.16	10.53	10.00	9.97	كغم 50	محلي	الغزالين	شاي عادي
<b>Tea bags</b>																			<b>شاي أكياس</b>
Tea bags	Al-Jawad	Local	Pack/ 100 bags	10.13	9.42	9.50	9.40	9.58	9.21	9.60	9.75	9.88	9.17	9.40	9.50	كيس 100	محلي	الحواد	شاي أكياس
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 bags	15.18	15.18	15.18	15.18	15.11	15.11	15.76	15.80	16.32	16.06	16.88	16.61	كيس 100	بريطانيا	ليبتون	شاي أكياس
<b>Coffee</b>																			<b>قهوة حب/ اخضر</b>

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Coffee/ green		Colombia	1kg	17.33	17.33	17.33	17.33	17.33	18.20	17.75	17.60	18.20	18.40	19.67	19.43	كغم 1	كولمبيا		قهوة حب خضراء
<b>Ground coffee</b>																			<b>قهوة مطحونة</b>
Ground coffee		Colombia	1kg	34.46	34.54	34.73	33.27	35.20	34.62	34.83	33.69	34.33	34.33	34.67	34.93	كغم 1	كولمبيا		قهوة مطحونة
<b>Nescafe'</b>																			<b>نسكافيه</b>
Nescafe'	Nestle	France	Can/200gm	20.72	21.00	20.18	19.64	20.06	20.06	20.62	19.55	20.50	20.32	20.53	20.42	غم 200	فرنسا	نسئله	نسكافيه
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/200gm	22.00	22.00	22.00	22.00	20.67	21.67	21.67	20.21	20.35	21.75	20.86	22.00	غم 200	امريكا	مكسويل	نسكافيه
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/200gm	21.00	21.00	21.00	20.40	20.40	20.40	20.75	20.75	20.75	20.75	20.75	21.00	غم 200	اسرائيل	اوسم	نسكافيه ماسترو
<b>Cocoa</b>																			<b>كاكاو</b>
Cocoa	zheiman	Local	Can/100gm	2.08	1.96	1.86	2.07	1.93	1.93	2.13	2.13	2.12	2.04	2.12	2.12	غم 100	محلي	ازحيمان	كاكاو
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/500gm	9.50	9.00	10.75	10.75	10.75	10.75	12.88	12.88	12.88	12.88	12.88	12.88	غم 500	فرنسا	نسئله	كاكاو دو انتري
Cocoa	Elite	Israel	Can/150gm	4.74	4.72	4.76	4.62	4.65	4.74	4.68	4.79	5.19	4.56	5.09	5.04	غم 150	اسرائيل	عليت	كاكاو
<b>Spices, salt and other preservatives</b>																			<b>التوابل والملح والاذغذية الأخرى</b>
<b>Spices</b>																			<b>التوابل</b>
<b>Black pepper</b>																			<b>فلفل اسود</b>
ground black pepper			250gm	10.22	9.95	9.79	9.89	9.37	9.67	10.05	10.20	10.38	9.95	10.43	10.40	غم 250			فلفل اسود مطحون
<b>Assorted spices</b>																			<b>بهارات مشكلة</b>
Assorted spices			250gm	7.86	7.56	8.28	7.34	7.53	7.59	7.78	7.28	7.24	7.24	6.48	6.24	غم 250			بهارات مشكله
<b>cardamom</b>																			<b>هال</b>
Green cardamom seeds			250gm	18.80	18.79	19.31	19.40	19.23	18.87	18.07	16.44	15.34	14.56	15.13	13.84	غم 250			هال حب أخضر
<b>Cinnamon</b>																			<b>قرفة</b>
Unpacked ground cinnamon			250gm	4.80	5.00	4.85	4.75	4.58	4.63	4.89	4.89	4.80	5.00	4.98	4.80	غم 250			قرفه حلل مطحون
<b>Aniseed</b>																			<b>بيانسون</b>
Unpacked aniseed			250gm	4.75	4.83	5.00	4.90	4.84	5.07	5.06	4.94	4.84	4.90	4.82	4.88	غم 250			بيانسون حلل
<b>Cumin</b>																			<b>كمون</b>
Unpacked ground cumin			250gm	4.60	4.70	4.48	4.68	4.35	4.38	4.63	4.77	4.77	4.63	4.75	4.68	غم 250			كمون حلل مطحون
<b>Fenugreek</b>																			<b>حلبة</b>
Unpacked fenugreek			250gm	2.00	2.11	2.03	2.21	1.92	2.00	2.29	2.00	2.03	2.35	1.75	1.86	غم 250			حلبه حلل
<b>Black cumin</b>																			<b>قرحة</b>
Packed black cumin			250gm	3.54	3.50	3.63	3.57	3.42	3.29	3.56	3.09	2.86	3.11	3.03	2.93	غم 250			قرحه حلل
<b>Sesame</b>																			<b>سمسم</b>
Packed sesame			250gm	3.63	3.63	3.64	2.73	2.72	2.71	2.67	2.66	2.59	2.50	2.49	2.52	غم 250			سمسم حلل

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Other spices</b>																		بهارات وتوابل أخرى	
Turmeric			250gm	4.44	4.45	4.53	4.18	4.23	4.58	4.58	4.58	4.29	4.53	4.40	4.18	250 غم		كركم (عصفر)	
<b>Salt</b>																		الملح	
<b>Food salt</b>																		ملح الطعام	
White food salt	First table	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.50	1.50	1.50	1.62	1.62	1.62	1.45	1.46	1.46	1.47	1.47	باكيت/ 1 كغم	اسرائيل	فيرست تيبيل	ملح طعام ابيض
<b>Other foods</b>																		اغذية اخرى	
<b>Thyme</b>																		الزعتر	
ground thyme with spices		Local	1kg	15.57	16.64	15.08	15.21	15.91	15.00	14.50	15.92	15.23	14.64	14.64	15.00	كغم 1	محلي		زعتر مطحون مع توابل نمره
<b>Tehinah</b>																		الطحينة	
Tehinah	Al- A'alul	Local	Pack/ 1kg	12.00	12.25	12.19	12.25	12.92	12.31	12.25	12.31	11.94	12.00	12.00	11.94	عبوة/ 1 كغم	محلي	العلول	طحينة عادية
<b>Pickled olives</b>																		زيتون مكبوس	
Pickled green olives	Abu-Abdo	Local	Can/ 1Kg	12.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	11.50	11.50	11.50	علبة/ 1 كغم	محلي	ابو عبده	زيتون أخضر مكبوس
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	5.67	5.83	5.83	5.00	4.75	5.90	5.88	5.88	5.33	5.00	5.38	5.40	علبة 1/2 كغم	اسرائيل	جليلي	زيتون اسود مكبوس
<b>Pickles</b>																		مخللات	
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gm	3.35	3.21	3.27	3.35	3.27	3.33	3.33	3.38	3.38	3.25	3.35	3.32	علبة/ 320 غم	اسرائيل	Z.M	مخلل خيار
<b>Soup</b>																		الشوربة	
Soup (cubes)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	2.60	2.60	2.60	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81	2.59	2.59	2.59	2.43	باكيت/ 50 غم	اسرائيل	تلما	شوربة مكعبات
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gm	0.88	0.87	0.88	0.89	0.81	0.82	0.80	0.81	0.81	0.82	0.69	0.69	باكيت/ 22 غم	مصر	ماجى	شوربة دجاج مكعبات
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gm	7.63	7.67	7.67	7.13	6.50	6.70	6.70	6.60	6.08	6.60	4.70	4.60	علبة/ 400 غم	محلي	كوين	شوربة مع شعيرية
<b>Rose water</b>																		ماء ورد - زهر	
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.63	4.61	4.56	4.60	4.63	4.61	4.61	4.72	4.67	4.50	4.46	4.46	عبوة/ 700 مل	محلي	سنابل	ماء ورد
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.65	4.64	4.59	4.59	4.65	4.64	4.64	4.64	4.55	4.50	4.35	4.39	عبوة/ 700 مل	محلي	سنابل	ماء زهر
<b>Jelly</b>																		جلي	
Jelly powder (cherry)	Osem	Israel	Pack/ 95gm	4.65	4.62	4.77	4.65	4.68	4.68	4.68	4.73	4.88	4.81	4.82	4.82	باكيت/ 95 غم	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم الفراولة
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahra	Local	Pack/ 85gm	2.61	2.50	2.59	2.56	2.42	2.46	2.50	2.67	2.63	2.50	2.63	2.42	باكيت/ 85 غم	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم كراميل
<b>Caramel</b>																		كرايميل	
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gm	3.00	2.88	3.25	3.25	2.88	3.00	3.00	2.63	3.20	3.67	3.67	3.63	باكيت/ 70 غم	محلي	الزهراء	كرايميل
<b>Ketch up</b>																		كاتشب	
Ketch up without pepper	Tami	Israel	Bottle/ 100gm	5.67	5.69	6.08	5.50	5.38	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	زجاجة/ 100 غم	اسرائيل	تامى	كاتشب بدون فلفل
<b>Yeast</b>																		خميرة	
Yeast	G.L	Holland	Pack/ 450gm	6.39	6.41	6.36	6.28	6.15	6.23	6.27	6.33	6.29	6.21	6.26	6.25	باكيت/ 450 غم	هولندا	G.L	خميرة بيضاء مفرغة من الماء

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
Other foods																		أغذية أخرى	
Vanilla	Al-hana	Local	Pack/ 8gm	0.22	0.22	0.22	0.22	0.20	0.20	0.20	0.21	0.20	0.20	0.18	0.21	كيس/8غم	محلي	الهنا	فانيلا

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
<b>Beverages &amp; tobacco</b>																		المشروبات والتبغ		
<b>Beverages</b>																		المشروبات		
<b>Soft drinks and soda water</b>																		المشروبات المرطبة والغازية		
<b>Mineral water</b>																		المياه المعدنية		
Mineral water	Al- Barakeh	Egypt	Bottle/ liter	1.5	3.30	3.30	3.30	3.00	3.00	2.70	2.80	2.83	2.83	2.83	2.50	2.50	عبوة 1.5 لتر	مصر	البركة	مياه معدنية
Mineral water	Eden	Israel	Bottle/ liter	1.5	3.10	3.10	3.10	3.10	2.92	2.90	2.80	2.70	2.67	2.75	3.00	3.00	عبوة 1.5 لتر	اسرائيل	ايدن	مياه معدنية
<b>Soft drinks with soda</b>																		المياه الغازية		
Cola	Coca cola	Israel	Can/ 330ml		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.10	2.10	2.11	2.10	2.09	عبوة 330 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Club	Local	Bottle/ liter	2	4.00	4.00	4.00	4.00	4.13	4.13	4.13	4.13	4.13	4.13	3.40	3.40	عبوة 2 لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi cola	Israel	Bottle/ liter	2	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.72	4.55	4.59	4.65	4.63	4.59	عبوة 2 لتر	اسرائيل	بيبي كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ liter	2	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.54	4.60	4.58	4.59	4.59	عبوة 2 لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
<b>Juice</b>																		العصير		
Fruit Juice	Super drink	Israel	Can/ 330ml		2.10	1.94	1.94	2.21	2.13	2.13	2.13	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	عبوة 330 مل	اسرائيل	سوبر درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ liter	2	3.58	3.50	3.50	3.50	3.43	3.43	3.44	3.42	3.43	3.43	3.64	3.64	عبوة 2 لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Muluki	Local	Bottle/ liter	4	14.50	14.38	14.46	14.58	14.42	14.50	14.46	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	عبوة 4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
<b>Ice- cream</b>																		البوظة		
Eskimo ice- cream	Rukab	Local	60gm		1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.98	0.98	0.98	غم 60	محلي	ركب	بوظه اسكيمو
Al- Arusah ice- cream	Al- Arusah	Local	Bar		0.90	0.90	0.90	0.90	0.90	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.90	0.90	قطعة	محلي	العروسه	بوظة حليب
<b>Alcoholic drinks</b>																		المشروبات الروحية		
<b>Beer</b>																		البيرة		
Beer	Maccabi	Israel	Can/330ml		3.50	3.93	3.93	3.50	3.92	4.00	3.50	3.50	3.57	3.57	3.36	3.50	عبوة 330 مل	اسرائيل	مكابي	بيرة
Beer	Amstel	Holland	Can/330ml		3.83	3.75	3.75	3.75	3.70	3.75	3.75	4.20	4.13	4.00	4.25	4.25	عبوة 330 مل	هولندا	امستل	بيرة
<b>A variety of alcoholic</b>																		مشروبات كحولية متنوعة		
Arrak	Ramallah	Local	Can/ 750ml		11.83	11.86	11.86	11.71	12.00	11.33	11.71	11.79	12.00	11.71	11.96	12.14	عبوة 750 مل	محلي	رام الله	عرق رام الله
whiskey	White label	Scotland	Can/ 750ml		113.75	110.00	115.00	115.00	110.00	112.50	115.00	112.50	111.00	111.67	110.00	105.67	عبوة 750 مل	اسكتلندا	وايت لبل	ويسكي
Cognac	777	Israel	Can/ 750ml		29.80	30.80	30.80	29.83	30.50	30.40	29.50	29.17	29.60	29.60	28.17	26.60	عبوة 750 مل	اسرائيل	ثلاث سبعات	كنياك
<b>Tobacco &amp; cigarettes</b>																		التبغ والسجائر		
<b>Cigarettes</b>																		السجائر		
<b>Local cigarettes</b>																		السجائر المحلية		
Imperial		Local	box/ cigarettes	20	7.00	6.91	6.53	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.47	عبوة 20 سجارة	محلي		امبريال

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها		
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني						
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January						
Farid		Local	box/ 20 cigarettes	6.00	5.72	5.61	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.53	5.50	5.50	علبة/20 سيجارة	محلي		فريد	
A'lia		Local	box/ 20 cigarettes	6.50	6.42	6.03	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	علبة/20 سيجارة	محلي		عالية	
<b>Imported cigarettes</b>																				<b>السجائر المستوردة</b>	
Cigarettes	Marlboro	USA	box/ 20 cigarettes	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	11.66	11.58	11.69	11.78	علبة/20 سيجارة	اميركا	مارلبورو	سجائر	
Medium cigarette	Rothmans	England	box/ 20 cigarettes	11.08	11.08	11.13	11.13	11.08	11.08	11.13	11.18	11.23	11.18	11.24	11.18	علبة/20 سيجارة	انجلترا	روثمان	سجائر عادي		
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 cigarettes	7.71	7.79	7.76	7.75	7.78	7.75	7.75	7.78	7.78	7.78	7.75	7.72	علبة/20 سيجارة	اميركا	فايسروي	سجائر		
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 cigarettes	7.50	7.47	7.38	7.47	7.28	7.28	7.33	7.09	7.41	7.32	7.44	7.39	علبة/20 سيجارة	اسرائيل	تايم	سجائر قصيرة		
<b>Tobacco products</b>																				<b>منتجات التبغ</b>	
<b>Raw tobacco</b>																					<b>دخان حل</b>
Raw tobacco		Local	1kg	43.00	46.88	45.00	44.17	44.57	43.71	45.00	46.67	45.67	44.50	46.33	45.67	كغم 1	محلي			دخان حل	
Tobacco	Captain Black	USA	Box	11.63	11.69	11.58	11.58	11.58	12.00	12.00	12.08	11.92	11.85	12.04	12.18	علبة	اميركا	كبتن بلاك		توباكو	
<b>Cigarettes</b>																				<b>سجائر</b>	
Small cigarettes with filter	King Edward	USA	5 cigarettes	10.92	10.92	10.92	10.83	10.83	11.40	11.40	11.40	11.20	10.83	11.50	11.27	سجائر 5	اميركا	كفغ ادوارد		سجائر رفيع مع مصاصه	
<b>Tobacco-Mu'assel</b>																				<b>تتباك- معسل</b>	
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakhleh	Egypt	Box/ 500gm	1.92	1.97	1.97	1.97	1.97	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة		معسل بطعم التفاح	
Persian tobacco	Al- Haj Abed	Local	Box/ 500gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد		تتباك عجمي	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Fabric, clothes &amp; footwear</b>																		الأقمشة والملابس الاحذية	
<b>Fabric &amp; clothes</b>																		الأقمشة والملابس	
<b>Fabrics</b>																		الأقمشة	
<b>Men clothes fabrics</b>																		أقمشة الملابس الرجالية	
Polgat fabric 80% cotton-20% pure polyester	Polgat	Israel	Meter	55.00	55.00	55.00	55.00	53.33	53.33	53.33	55.00	55.00	53.33	55.00	55.00	متر	اسرائيل	بولجات	قماش رجلات 80% قطن + 20% بولست ير سادة
<b>Women clothes fabric</b>																		أقمشة الملابس النسائية	
Fabric for clothes innerside	Tefta	Israel	Meter	6.33	7.00	7.00	6.63	7.00	7.44	7.44	7.80	7.50	7.11	7.83	8.11	متر	اسرائيل	تفتا	قماش بطانة للفساتين
Pure velvet fabric (115cm width)	Super quality	Korea	Meter	17.22	15.56	15.50	17.86	17.86	17.86	17.86	17.50	17.75	18.00	17.25	17.55	متر	كوريا	سوبر كوليبي	قماش مخمل سادة عرض 115 سم عادي
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	5.40	6.17	6.00	6.17	6.20	6.60	6.17	6.20	6.17	5.30	7.00	7.25	متر	اسرائيل	فسترا	قماش شلحات قطن
<b>Tricot wool fiber</b>																		خيوط صوف تر يكو	
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/100gm	6.50	5.42	5.70	5.70	5.13	5.17	6.40	5.88	6.40	6.40	6.50	6.60	طنيه/100غم	اسرائيل	اكرلان	خيوط صوف يدوي شلل
<b>Ready made clothes</b>																		الملابس الجاهزة	
<b>Total ready made men clothes</b>																		ملابس رجالية جاهزة	
Jeans trousers	Florida	Local		80.83	83.33	83.00	73.33	83.00	80.00	76.67	86.00	86.00	85.00	85.00	86.25		محلي	فلوريدا	بنطلون جينز
Jeans trousers	Levis	Israel		153.33	122.00	130.00	130.00	130.00	136.67	136.67	137.14	130.00	145.72	156.43	157.86		اسرائيل	ليفيس	بنطلون جينز
Cloth trousers	Florida	Local		74.29	77.50	82.00	72.86	75.71	75.71	72.00	75.71	73.33	76.43	82.14	78.75		محلي	فلوريدا	بنطلون قماش
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		180.00	180.00	180.00	200.00	180.00	180.00	200.00	200.00	200.00	200.00	140.00	140.00		اسرائيل	كروكر	قميص كم طويل قماش
Classic cotton suit	Junidi	Israel		450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00		اسرائيل	جنودي	بدلة قماش قطن كلاسيك
Necktie	Besfor	Israel		40.00	40.00	40.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	29.19	29.19		اسرائيل	بسفور	ربطة عنق
Cotton socks for men	Lutza	Israel		13.25	14.50	14.33	14.50	14.50	14.50	14.50	14.50	14.50	15.00	15.00	14.50		اسرائيل	لوتزا	جوارب رجالية قطن
<b>Total ready made women clothes</b>																		ملابس نسائية جاهزة	
Dress for pregnants		Israel		200.00	180.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00		اسرائيل		فستان للحوامل
Smooth blouse for summer	Puker	Israel		43.33	43.33	43.33	43.33	46.67	45.00	46.67	46.67	41.67	43.33	50.00	50.00		اسرائيل	بوكر	بلوزة صيفية ناعم
Night suit (of clothes)		Local		93.75	89.17	82.50	64.00	70.83	70.00	73.33	77.50	85.00	76.00	76.00	70.83		محلي		طقم نوم
T- shirt cotton 100%	Olfer	France		75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	55.00	60.00	62.50		فرنسا	اولفر	تي شيرت قطن 100%
<b>Total ready made children clothes</b>																		ملابس أطفال جاهزة	
Shirt for children	Renly	Israel		50.00	50.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	80.00		اسرائيل	رنلي	قميص اطفال
Suit for babies	Farra	Local		34.44	33.10	29.00	30.56	29.00	29.67	28.56	28.56	29.22	28.30	27.80	28.45		محلي	فراح	طقم ببيبي
Blouse for children	Sun	Local		17.80	19.00	19.60	19.60	19.60	19.60	19.60	19.60	19.43	21.14	21.14	21.14		محلي	صن	بلايز اطفال
<b>Tailoring dresses</b>																		التفصيل والخياطة	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشا	العلامة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
<b>Charges of tailoring men dresses</b>																		اجور تفصيل ملابس رجالية	
Charges of tailoring official uniform				340.83	340.83	340.83	340.83	340.83	340.83	340.83	340.83	291.67	291.67	291.67	286.67	286.67			اجرة تفصيل بدلة رسمية
Charges of tailoring a				53.75	51.15	51.15	51.15	51.15	51.15	51.15	51.15	49.23	49.23	49.23	45.77	45.77			اجرة تفصيل بنطلون
Charges of tailoring a skirt (maxi)				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	36.67	36.67			اجرة تفصيل تنورة موديل ماكس
Charges of tailoring a dress (shamil)				71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25	71.25			اجرة تفصيل فستان موديل شاميل
<b>Footwear</b>																		<b>الأحذية</b>	
<b>Shoes for men</b>																		<b>أحذية رجالية</b>	
Natural leather shoes	Gallie	Israel		170.00	165.00	170.00	170.00	170.00	170.00	175.00	176.67	176.67	176.67	130.00	120.00		اسرائيل	جالى	كندره جلد طبيعي
Natural leather shoe	ispido	Italy		222.00	228.00	208.33	201.67	222.00	211.67	181.43	181.43	182.86	178.57	182.14	185.00		ايطاليا	اسبيدو	كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		53.36	55.40	55.45	54.36	55.73	55.73	55.25	55.54	55.54	55.23	55.62	55.23		محلي	فورزا	بوط رياضي
Long boot	Mike	Local		57.50	57.50	57.50	55.00	55.00	55.00	60.00	57.50	55.00	60.00	70.00	70.00		محلي	مايك	بوط طويل
Interlaced sandal for men (natural leather)	Naboli	Local		56.25	56.25	56.36	55.91	55.38	56.54	55.92	57.50	59.00	57.22	57.56	57.22		محلي	نابولي	صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
<b>Foot wear for women</b>																		<b>أحذية نسائية</b>	
Medium heels shoes	Mirasol	Israel		165.60	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	165.00	140.00	140.00		اسرائيل	ميراسول	كندره كعب عادي
Shoes	King shoes	Local		50.00	60.00	60.00	50.00	48.33	48.33	50.00	55.00	55.00	65.00	65.00	65.00		محلي	كنج شوز	كندره عادية
Short boot	Gallie-Beverly	Israel		127.50	127.50	127.50	125.00	125.00	122.50	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00		اسرائيل	جالى-بفرلى	بوط قصير
Medium boot	Forza	Local		49.17	48.33	48.57	50.00	48.33	48.57	49.29	50.71	50.83	48.57	51.86	50.83		محلي	فورزا	بوط عادي
Medium boot	L.A. gear	USA		185.00	185.00	185.00	180.00	185.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00	200.00		اميركا	ال.اي.جير	بوط عادي
Interlaced sandal	Marsoan	Italy		120.00	120.00	150.00	150.00	153.33	151.67	150.00	156.67	145.00	146.67	110.00	110.00		ايطاليا	مرسون	صندل مشبك
Natural leather sandal	Bama	Local		50.00	50.00	50.00	56.67	53.75	53.75	53.75	50.00	50.00	53.33	45.00	45.00		محلي	باما	صندل عادي جلد طبيعي
Slipper( natural leather)	Malhies	Local		25.60	26.25	26.25	21.17	23.75	23.75	26.17	27.00	27.00	27.00	22.14	22.40		محلي	ملحيس	بابوج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		35.00	35.00	30.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	30.00	30.00	25.00		محلي	فلوريدا	بابوج عادي
<b>Footwear for children</b>																		<b>أحذية اطفال</b>	
Shoes for girls	Al- wafa	Local		42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	42.50	40.00	40.00		محلي	الوفا	كندره بناتي
Boot for boys	Reem	Local		36.25	37.00	38.00	36.25	39.17	39.17	39.17	35.83	36.00	40.83	41.43	42.14		محلي	ريم	بوط ولادي
Boot for boys	Bama	Local		47.00	47.00	46.00	47.50	47.50	45.00	48.33	48.33	48.33	48.33	48.33	47.00		محلي	باما	بوط ولادي
				80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00		محلي	اميفو	بوط ولادي موديل 220 بدون
Sandal for girls	Bama	Local		40.00	41.25	43.33	43.33	38.75	38.75	45.00	45.00	45.00	45.00	40.00	40.00		محلي	باما	صندل بناتي



جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Dwelling facilities																		خدمات المسكن	
Fuel and energy																		الوقود والطاقة	
Electricity																		الكهرباء	
Electricity- Kilowatt/		Local	Kilowatt	0.52	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	0.47	كيلو وط	محلي	الكهرباء معدل كيلو وط/
Electricity- Kilowatt/ Extra		Local	Kilowatt	0.55	0.51	0.51	0.51	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	كيلو وط	محلي	كهرباء معدل كيلو وط/
Electricity- Kilowatt/ Minimum		Israel	Kilowatt	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	كيلو وط	اسرائيل	كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Israel	Kilowatt	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57	كيلو وط	اسرائيل	كهرباء معدل كيلو وط/
Gas																			الغاز
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	27.00	27.50	24.40	23.33	23.33	23.33	23.33	23.33	23.83	23.67	23.67	23.83	اسطوانة/12كغم	محلي		اسطوانة غاز
Diesel																			السولار
Diesel for heating		Israel	l liter	1.75	1.90	1.76	1.75	1.69	1.58	1.44	1.50	1.43	1.35	1.33	1.37	لتر 1	اسرائيل		سولار للتدفئة
Kerosene																			الكاز
Kerosene		Israel	l liter	2.03	1.88	1.87	1.78	1.71	1.63	1.49	1.55	1.48	1.35	1.34	1.33	لتر 1	اسرائيل		الكاز
Coal																			الفحم
Coal made of citrus trees		Local	lkg	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.10	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	كغم 1	محلي		فحم من خشب الحمضيات
Water		Local	Cubic																الماء
One cubic meter/ minimum		Local	Cubic	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	2.22	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Local	Cubic	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/
One cubic meter/ minimum		Israel	Cubic	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	3.37	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها		
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني	
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January	
<b>Furniture &amp; household utensils &amp; services</b>																		الأثاث والسلع والخدمات المنزلية		
<b>Furniture and carpet</b>																		الأثاث والسجاد		
<b>Furniture</b>																		الأثاث		
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe		Local		3855.56	3655.56	3700.00	3700.00	3890.00	3890.00	3890.00	3833.33	3300.00	3466.67	3530.00	3500.00		محلي	غرفة نوم خشب ساندويتش 17 ملم مكونة من خزانة 6 دفات + طيقتين		
Italian bedroom (three pieces)A six door wardrobe with two double	Sebisian	Italy		6800.00	6800.00	6800.00	6800.00	6800.00	6800.00	6800.00	6750.00	6611.11	6833.33	7750.00	7750.00		إيطاليا	غرفة نوم إيطالية 3 قطع مكونة من خزانة 6 دفات + طيقتين; مزدهجة + توالت		
Seven benches suite of corduroy deluxe	Borma	Local		2466.67	2562.50	2562.50	2562.50	2644.00	2644.44	2644.44	2415.38	2500.00	2388.89	2245.45	2183.33		محلي	طقم كنباتات 7 مقاعد قماش مخمل ديلوكس		
Plastic cocktails		Local		10.00	10.00	10.00	10.00	10.57	10.57	10.57	10.57	10.57	10.57	10.57	10.00		محلي	طريزات بلاستيك		
Buffet (3pieces of sandwich wood)		Local		1700.00	1612.50	1700.00	1700.00	1780.00	1780.00	1780.00	1900.00	1900.00	1900.00	1780.00	1780.00		محلي	بوفيه ساه 3 قطع خشب ساندويتش		
Plastic chairs	Yunis	Israel		20.00	20.00	20.00	21.25	21.25	21.25	21.25	21.25	21.25	19.60	21.13	21.13		اسرائيل	كراسي بلاستيك مع ايدي		
<b>Carpets</b>																		السجاد		
Belgium wool carpet 2x3	Royal	Belgium	Piece	370.00	370.00	372.00	366.99	366.99	366.99	366.99	416.67	416.67	416.67	416.67	416.67		قطعة	بلجيكا	سجاد بلجيكي صوف 2x3	
Impaired nylon carpet 2x 3	Delta	Israel	Piece	377.50	393.75	393.75	358.57	363.33	375.00	375.56	353.64	350.61	431.67	431.67	431.88		قطعة	اسرائيل	سجاد نايلون محسن 2x3	
Pure moquette, 1mil	Biet Sheimesh	Israel	M2	20.62	19.75	19.25	20.50	19.80	19.80	19.80	20.60	20.25	20.07	23.13	23.13		م 2	اسرائيل	بيت شيمش	موكيت ساه سمك 1 مل
<b>Textiles &amp; household textiles</b>																		المنسوجات والتجهيزات المنزلية		
<b>Blankets and quilts</b>																		البطانيات واللحف		
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		41.67	37.14	37.14	41.67	38.57	43.57	38.75	50.00	46.67	40.00	46.67	46.67		اسرائيل	أولوفيل	لحاف صيفي مفرد	
Summer quilt (polyester)		Local		38.44	38.44	38.63	31.21	39.20	37.60	32.29	33.47	33.14	31.38	35.77	36.21		محلي		لحاف صيفي قماش بولستير	
Cover (single)	Al- Kharuf	Israel		50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	47.50	47.50	55.00	55.00	47.50	55.00	55.00		اسرائيل	الخاروف	بطانية مفرد وبر	
cover double)	Raslan	Spain		275.00	275.00	242.86	245.71	247.14	243.33	244.29	238.00	258.89	262.50	296.25	296.25		اسبانيا	رسلان	بطانية مزدوجة	
Wool blanket - acrylan	Mora- king	Spain		260.00	260.00	260.00	260.00	260.00	260.00	234.00	234.00	227.50	230.00	280.00	280.00		اسبانيا	مورا-كنج	حرام صوف+اكرلان مزدوج	
<b>Mattresses</b>																		الفرشات		
Bed mattress 190/160 spring	Super sleep	Local		318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	318.00	345.00	345.00		محلي	سوبر سليب	فرشة تخت 160/190 سيرنج	
<b>Bed sheets</b>																		الشرشف		
Summer cotton bed sheet (double)		Local		35.00	33.33	33.33	35.00	35.00	35.00	35.00	37.50	37.50	35.00	45.00	45.00		محلي		شرشف تخت قطن مزدوج صيفي	
Bed sheet (double)	Florence	Italy		197.78	193.64	195.45	200.00	195.45	199.00	202.50	204.58	202.27	210.00	218.75	207.50		إيطاليا	فلورنس	شرشف تخت مزدوج	
<b>Towels</b>																		المناشف		
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		23.50	27.17	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.18		محلي		منشفة حمام 60% قطن + 40% بولستير	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		29.25	33.20	33.20	33.29	33.29	33.29	33.29	33.29	33.29	31.57	30.13	30.13	29.13		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط سباده الستائر
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain	Meter	31.75	32.00	31.43	32.83	34.00	34.40	34.40	35.50	35.50	34.17	36.57	36.83		م	اسبانيا	روكس	قممات ستان ملون عرض 280 سم تجهيزات اخرى
Pillows made of cotton with cover		Local		27.00	25.80	26.67	26.67	26.00	26.50	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00			محلي		مخدات محتشبه قطن مع وجه
Household appliances																				الاجهزة المنزلية
Refrigerators																				الثلاجات الكهربائية
Presetting refrigerator, 21 feet	Amcor	Israel		5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5000.00	5000.00	5000.00	5000.00	5000.00	5000.00	5000.00		اسرائيل	امكور	ثلاجة 21 قدم برستينج
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		2900.00	2900.00	2900.00	2933.33	2933.33	3000.00	2850.00	2925.00	2925.00	2700.00	2950.00	2925.00			ايطاليا	اوشن	ثلاجة 13 قدم
18 feet refrigerator	Westinghouse	USA		5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5400.00	5400.00	5400.00	6000.00	6000.00			اميركا	وستنغ هاوس	ثلاجة 18 قدم
Washing machines																				الغسالات الكهربائية
Single basin, full automatic, 5kg 450/A	Ocean	Israel		2333.33	2266.67	2200.00	2350.00	2233.33	2142.86	2335.71	2371.43	2371.43	2350.00	2507.00	2507.50			ايطاليا	اوشن	غسالة حوض فل اتوماتيك 5 كغم 450/A
6kg tank washing machine	Super star	Italy		767.00	767.00	767.50	713.33	772.50	760.00	687.50	687.50	692.50	672.00	762.86	757.14			ايطاليا	سوبر ستار	غسالة برميل 6 كغم
1.5kg plastic tank washing machine	Calor	France		706.67	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00	706.00			فرنسا	كالور	غسالة برميل بلاستيك 1.5 كغم
Gas stoves/ cookers																				افران وطباخات الغاز
Nickel stove 90x60	Universal	Italy		4020.00	4020.00	4020.00	4020.00	4020.00	4020.00	4020.00	3475.00	3425.00	3650.00	3560.00	3410.00			ايطاليا	يونيفر سال	فرن غاز نيكل 90x60
Stove 60x90	Fire gas	Italy		3450.00	3492.86	4014.29	4014.29	4014.29	4014.29	4014.29	4014.29	3850.00	3857.14	3857.14	3857.14			ايطاليا	فاير جاز	فرن غاز 90x60
Sewing & mending machines																				ماكينات الخياطة والتريكو
Sewing machine	Singer	England		840.00	818.00	818.00	800.00	756.67	756.67	753.00	748.57	745.71	720.00	761.67	750.00			بريطانيا	سينجر	ماكينة خياطة بدون كهرباء
Electric sewing machine	Brother	Japan		2833.33	2833.33	2833.33	2866.67	2866.67	2800.00	3066.67	3066.67	3066.67	3066.67	3100.00	3100.00			اليابان	برذر	ماكينته خياطة كهربائية
Heaters																				الدفائيات
Kerosene heater	Fojica	Japan		215.50	215.50	205.00	205.00	205.00	205.00	208.33	208.33	198.33	212.50	212.50	222.50			اليابان	فوجيكا	صوبة كاز
Kerosene heater	Toyosit	Italy		775.00	775.00	750.00	683.33	683.33	683.33	683.33	683.33	775.00	700.00	683.33	750.00			ايطاليا	تويوست	صوبة غاز
Electric heater (3 electric candles)		Israel		110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	100.00	97.50	97.50	98.00	91.00	89.00	97.86			اسرائيل		صوبة كهرباء 3 شمعات
Other household																				اجهزة منزلية اخرى
Normal telephone device (with buttons 8 memory)	Panasonic	Japan		345.00	345.00	345.00	345.00	345.00	345.00	352.00	352.00	335.00	335.00	335.00	468.00			اليابان	باناسونيك	تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكره
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		131.43	128.75	125.71	127.14	126.67	130.00	127.50	127.78	126.67	120.71	129.44	129.44			سنغافوره	فيلبس	مكوى كهرباء بخار -1487
Table fan	Magh	Korea		90.00	88.33	82.50	82.50	100.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00			كوريا	ماغ	مروحة طاوله
Long stick fan - small bulb	Atlas	China		175.00	148.00	160.00	151.25	162.50	157.50	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00			الصين	اطلس	مروحة مع قصبه+ نواسه
Vacuum cleaner 1100 (remote control)	Semins	Germany		900.00	900.00	900.00	900.00	900.00	1200.00	1200.00	1200.00	1200.00	1200.00	1300.00	1300.00			المانيا	سيمنز	مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشا	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Toaster	Electa	Israel		120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	375.00	375.00	375.00	375.00	375.00		اسرائيل	الكتا	توستر
Food mixer	Brown	Germany		766.67	766.67	766.67	766.67	766.67	766.67	650.00	683.00	683.33	683.33	683.33	666.67		المانيا	براون	خلاط محضرة طعام
<b>Household utensils</b>																			اواني وادوات منزلية
<b>Glassware utensils</b>																			اواني من الزجاج
Set of plates (6)	Arcopal	France		28.00	28.00	23.86	23.83	21.00	21.00	26.67	26.67	28.80	23.43	27.00	26.83		فرنسا	اركبال	طقم صحون زجاج (6)
Flat plates (6)		Argentina		14.00	12.86	13.00	12.40	12.40	12.20	18.14	18.14	19.14	12.40	13.25	13.25		الارجنتين		طقم صحون مفروده (6)
Tea cups (6)	Duralex	France		21.75	21.00	23.14	23.14	22.80	28.13	28.13	28.13	28.13	26.67	27.67	25.13		فرنسا	دورالكس	طقم فناجين شاي (6 فناجين)
<b>Utensils of china &amp; pottery</b>																			اواني من الصيني أو الفخار
A set of milk glasses & a jug (6)		China		47.58	44.18	45.36	47.43	49.80	49.80	49.80	49.25	48.67	50.00	50.33	52.80		الصين		طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات)
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		18.60	21.57	20.20	18.60	20.60	20.60	17.33	17.29	17.29	17.14	15.14	17.38		ايطاليا	بيزيس	طقم صحون زبادي مجور (6 صحون)
<b>Utensils of Aluminum</b>																			اواني من الالمنيوم
A set of casseroles (3)	Mister chief	Israel		43.38	44.70	44.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	45.91	44.50	46.67	45.91		اسرائيل	مسترشيف	طقم طناجر 3 قطع
Big bawl for doughing		Local		23.67	24.75	23.00	23.43	23.43	23.29	20.83	22.29	22.43	23.86	23.86	22.13		محلي		جاط عجين كبير
Electric casserole (small)	Abu Ein	Local		33.00	33.64	33.18	34.00	33.33	33.17	32.73	33.17	33.17	32.00	33.33	32.92		محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير
<b>Utensils of steel</b>																			اواني من الستيل
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		335.00	356.67	381.67	311.67	311.67	311.67	375.00	375.00	375.00	368.57	368.57	351.43		فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر
Frying pan, size 24cm	France			35.00	35.50	35.55	36.92	35.27	34.55	36.79	36.08	36.33	35.86	37.57	37.27		فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم (24 سم)
Kettle for tea, 1.5 liters		China		21.42	20.92	20.36	22.38	23.14	23.14	23.14	23.79	23.79	23.27	25.00	24.64		الصين		ابريق شاي ستانلس 1.5 لتر
Plastic spoons (12)	Herdman			28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.80		هيردمان		طقم ملاعق يد بلاستيكية 12
Normal lamb, 100 watt	Tingisram	Hungary		1.69	1.75	1.75	1.75	1.67	1.67	1.67	1.73	1.73	1.69	1.69	1.69		هنغاريا	تتغرام	لمبة كهرباء عادية 100 وط
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		6.00	6.00	6.07	5.92	5.61	5.61	5.79	5.75	5.77	5.46	5.71	5.64		اسرائيل	اطلس	لمبة نيون 40 وط
Normal plastic jug (for		Israel		5.33	5.33	5.33	5.00	5.17	6.10	6.10	6.27	6.45	5.30	6.09	6.55		اسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي
Plastic dustpan		Local		2.10	2.10	2.10	1.90	2.05	1.95	1.95	2.05	2.05	2.09	2.09	1.95		محلي		مجروود بلاستيك
Potato peeling tool	balabyt	Israel		4.56	4.56	4.50	4.11	4.10	4.10	4.33	4.45	4.10	4.20	4.55	4.80		اسرائيل	بيلابيت	قشارة بطاطا
Plastic instrument for chopping (big size)	Ketar	Israel		21.80	19.38	19.38	19.38	19.38	20.63	20.63	19.11	19.11	17.85	17.85	17.78		اسرائيل	كيتر	مفرمه حجم كبير
<b>Household operations</b>																			لوازم واعمال منزلية
<b>Cleaning powders &amp;</b>																			مساحيق وسوائل التنظيف
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4 liters	5.13	5.09	5.46	5.23	5.50	5.20	5.29	5.12	4.92	5.23	5.13	5.04		محلي	البطة	كلور
Cleaning soap (liquid)	Star	Local	Gallon, 1 liter	6.82	6.61	6.72	6.80	6.80	6.80	6.75	6.41	6.80	6.80	6.35	6.35		محلي	ستار	صابون جلي سائل
Cleaning soap (liquid)	Palmolive	Israel	Gallon/ liter	11.07	11.00	11.15	11.15	11.14	11.00	11.07	10.89	10.79	10.93	10.64	10.64		اسرائيل	بالموليف	صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5kg	33.50	32.67	33.80	33.00	33.80	34.10	33.64	34.09	33.75	33.75	33.31	33.46		المانيا	برسيل	مسحوق غسيل
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	5.58	6.00	5.83	5.60	6.25	5.80	5.00	4.92	4.83	5.29	4.75	4.80		محلي	ستار	مسحوق غسيل

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Detergents &amp; polishing materials</b>																			
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550 mil	14.90	14.70	14.70	14.70	14.58	15.09	14.17	13.75	14.63	14.63	13.64	13.04	عبوة 550 مل	إيطاليا	ديتول	المطهرات ومواد التلميع
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750mil	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	5.63	5.75	5.75	عبوة 750 مل	محلي	لورد	ملمع زجاج
<b>Insecticides</b>																			
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300gm	10.08	8.92	8.92	8.92	8.92	9.00	10.25	10.25	9.53	9.53	11.00	10.67	عبوة 300 غم	محلي	فلاك	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400gm	10.88	11.33	10.83	11.50	11.50	11.83	10.50	11.06	10.88	10.43	11.17	11.17	عبوة 400 غم	فرنسا	بف باف	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630mil	16.25	16.25	16.50	17.00	17.00	15.25	16.50	16.50	16.50	16.50	16.50	16.50	عبوة 630 مل	اسرائيل	K-700	مبيد حشري سائل
<b>Air freshener</b>																			
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mil	5.00	4.88	6.00	6.00	4.88	5.00	5.83	4.88	4.88	5.50	5.38	5.38	عبوة 300 مل	بريطانيا	شارم	ملطفات جو
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mil	6.00	5.80	5.33	5.50	5.50	5.86	5.57	6.14	6.17	5.81	6.13	6.13	عبوة 300 مل		ايرويك	ملطف بخاخ برائحة الياسمين
<b>Other household</b>																			
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	3.58	3.55	3.67	3.60	3.75	3.75	3.75	3.82	3.82	3.91	4.31	4.21	عبوة 75 مل	فرنسا	كيوي	لوازم منزلية متنوعة
Squeegee without stick		Local		3.00	3.00	2.92	2.71	2.64	2.70	2.64	2.71	2.64	2.57	2.64	2.75		محلي		اصباغ احذية معجون
Matches	Nur	Israel	Box of matches	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.10	2.10	2.10	2.00	2.15	صندوق	اسرائيل	NUR	كشاطة بلاستيك بدون عصا
<b>Household services</b>																			
<b>Washing, cleaning, ironing</b>																			
Washing a uniform - ironing				14.70	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.45	14.27	14.27				الخدمات المنزلية
Washing a trousers - ironing				5.31	5.31	5.31	5.31	5.17	5.17	5.17	5.06	5.06	5.06	5.33	5.33				غسيل، تنظيف، كي
Washing a dress				11.11	11.00	11.00	11.00	11.22	11.22	11.22	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00				غسيل بدلة رسمية + كي
																			غسيل+كي بنطلون
																			كي فستان

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
<b>Transportation and communication</b>																		<b>النقل والاتصالات</b>	
<b>Personal means of transportation &amp; communication</b>																		<b>وسائل الاتصالات الشخصية</b>	
<b>Salon cars</b>																		<b>سيارات الصالون</b>	
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1994	Fiat	Italy		43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00		إيطاليا	فيات فيات أونو 570 قوة ماتور 1372 1994, 1372	
Dayo super, motor, 1500,	Dayo	Korea		76000.00	76000.00	74620.00	72700.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00		كوريا	دايو دايو سوبر قوة ماتور 1500،	
Wolks Bolo 1800, 1999	Wolks	Germany		100000.00	100000.00	100000.00	100000.00	100000.00	100000.00	92000.00	75000.00	75000.00	75000.00	75000.00	75000.00		ألمانيا	فولكس فولكس بولو قوة ماتور 1800،	
<b>Bicycles</b>																		<b>دراجات</b>	
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		381.82	381.82	388.18	386.00	389.09	390.91	396.00	395.45	395.45	390.91	382.73	402.22		تايوان	ماونتين دراجة هوائية قطر 26 انش	
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		223.33	223.33	223.33	220.83	223.33	220.83	215.00	215.00	213.33	220.00	230.83	213.75		تايوان	B.M.X دراجة هوائية قطر 16 انش	
<b>Accessories for means of transportation</b>																		<b>تشغيل وسائط النقل</b>	
<b>Tires</b>																		<b>الإطارات</b>	
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		135.00	135.00	135.00	135.00	128.00	145.71	144.17	125.00	125.00	130.00	130.00	130.00		اليابان	انسو إطار ستيل 13/135 GR	
Steel tire 13/70	Yokohama	Korea		160.00	156.67	153.33	165.00	160.00	168.00	161.67	160.00	158.33	160.00	196.33	196.33		كوريا	يوكاهاما إطار ستيل 70/13	
Steel tire 14/185	Marshal	USA		205.00	205.00	205.00	205.00	205.00	205.00	226.67	207.00	206.00	188.75	188.75	190.00		أميركا	مارشال إطار ستيل 185/14	
<b>Parts &amp; accessories (or repairs)</b>																		<b>قطع الغيار</b>	
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		35.00	35.00	31.00	29.57	32.50	32.88	33.00	33.00	32.25	30.50	31.50	29.33		إسرائيل	فريندكس بريك فيات امامي من 82-94	
26 inch wipers	Bush	Germany		45.43	46.14	46.14	46.14	48.25	48.25	48.25	48.25	48.25	48.29	47.33	47.33		ألمانيا	بوش مساحات 20 انش	
Bogie for Merciless	Bush	Germany		31.70	31.70	32.00	30.18	31.50	31.09	30.36	30.63	31.20	30.00	28.25	28.25		ألمانيا	بوش بوجيات سيارة مرسيدس	
Platinum for Suparu		Japan		12.40	12.40	12.40	12.50	12.80	12.90	12.50	12.60	12.73	12.18	13.00	12.91		اليابان	 بلاطين سيارة سوبارو	
<b>Gasoline &amp; other fuel</b>																		<b>البنزين والمحروقات</b>	
Excellent gasoline 96		Israel	l liter	3.99	3.90	3.87	3.87	3.84	3.67	3.57	3.59	3.52	3.42	3.41	3.42	لتر 1	إسرائيل	دور بنزين 96 ممتاز	
Gasoline 91		Israel	l liter	3.93	3.93	3.93	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	لتر 1	إسرائيل	دور بنزين 91 عادي	
Diesel		Israel	l liter	1.93	1.93	1.94	1.73	1.69	1.59	1.44	1.48	1.43	1.33	1.33	1.37	لتر 1	إسرائيل	دور سولار	
<b>Oil for cars</b>																		<b>زيوت السيارات</b>	
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	l 1/2 liter	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	علبة 1/2 لتر	إسرائيل	بن دكس زيت ماتور	
Motor oil 40	Paz	Israel	l liter	15.00	12.25	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	13.57	علبة/ اللتر	إسرائيل	پاز زيت ماتور 40	
Gear oil	Sonol	Israel	l liter	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.20	13.20	13.67	13.17	علبة/ اللتر	إسرائيل	سونول زيت جير	
Break oil	S.T.P	England	l.35 liter	7.29	7.29	7.00	6.78	6.63	6.67	6.67	6.67	6.67	6.50	7.00	6.70	علبة/ 0.35 مل	بريطانيا	S.T.P زيت بريك	
<b>Insurance</b>																		<b>التأمين</b>	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
Third party insurance for a private car, Mottor 2000				1860.00	1778.73	1778.73	1778.73	1815.00	1815.00	1815.00	1738.83	1738.83	1738.83	1673.85	1673.85				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car, Mottor 1600				1492.00	1451.45	1451.45	1451.45	1455.00	1455.00	1455.00	1415.08	1415.08	1415.08	1373.85	1373.85				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car, Mottor 900				1113.00	1083.30	1083.30	1083.30	1086.00	1086.00	1086.00	1074.90	1074.90	1074.90	1006.36	1006.36				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car, Mottor 1600				1199.00	1166.80	1166.80	1166.80	1170.00	1170.00	1170.00	1138.00	1138.00	1138.00	1075.45	1075.45				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car, Mottor 900				883.00	859.00	859.00	859.00	861.00	861.00	861.00	889.17	889.17	889.17	831.67	831.67				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Washing and Lubrication of cars																			غسيل وتشحيم السيارات
Body washing (car)				16.50	16.14	16.14	16.14	16.14	16.14	16.14	14.67	14.67	14.67	12.86	12.86				غسيل بودي
<b>Other expenditure (parking, driving lessons..)</b>																			<b>نفقات اخرى (مواقف، تعليم....)</b>
Wage for car parking (for 1 hour)				4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67				اجرة موقف سيارة لساعة واحدة
Driving lesson for a private				60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00				درس تعليم سيارة خصوصي
<b>Public transport services</b>																			<b>خدمات النقل العامة</b>
<b>Taxi cab services</b>																			<b>خدمات سيارات الاجرة</b>
Taxi fare from Jenin - the				30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00				اجرة تاكسي جنين - الجسر
Taxi fare from Tulkarm-				6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	5.00	5.00				اجرة تاكسي طولكرم - نابلس
Taxi fare from Qalqilya - Nablus				6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.00	6.00				اجرة تاكسي قلقيلية - نابلس
Taxi fare from Nablus -				9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	8.00	8.00				اجرة تاكسي نابلس - جنين
Taxi fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	2.50	2.50				اجرة تاكسي رام الله - القدس (مباشر)
Taxi fare from Ramallah- A'nata- Jerusalem				5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00				اجرة تاكسي رام الله - عناتا - القدس
Taxi fare from Bethlehem - Hebron				4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00				اجرة تاكسي بيت لحم - الخليل
<b>Bus services</b>																			<b>خدمات الباص</b>
Bus fare from Tulkarm- The bridge				15.00	20.00	20.00	16.00	15.00	15.00	15.00	20.00	20.00	20.00	18.00	18.00				اجرة باص طولكرم - الجسر
Bus fare from Qalqilya- The bridge				15.00	16.00	16.00	16.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	18.00	18.00				اجرة باص قلقيلية - الجسر
Bus fare from Nablus- the bridge				12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	10.00	10.00				اجرة باص نابلس - الجسر

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Bus far from Nablus- Jenin				6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00				اجرة باص نابلس - جنين
Bus fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				2.50	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.50	1.50				اجرة باص رام الله - القدس (مباشر)
<b>Means of communication</b>																			<b>الاتصالات</b>
<b>Telephone &amp; fax</b>																			<b>الهاتف والفاكس</b>
External tele- fax				14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	15.00	15.00				فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
First page																			الصفحة الأولى
For every additional page				6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00				عن كل صفحة اضافية
Fare for internal call				0.30	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.69	0.69	0.69	0.69			دقيقة	اجرة مكالمة داخلية خارج
External call charges (to				3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82	3.82			دقيقة	اجرة مكالمة خارجية للأردن
External call charges (to Gulf counties)				3.20	3.74	3.74	3.74	3.60	3.60	3.60	3.60	5.80	5.80	5.80	5.80			دقيقة	اجرة مكالمة خارجية لدول الخليج
External call charges (to				1.50	1.75	1.75	1.75	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81	2.81			دقيقة	اجرة مكالمة خارجية اميركا
<b>Mail</b>																			<b>البريد والبرق والتلكس</b>
Letter by air mail (2 gm) for Europe, Egypt, Jordan				1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى أوروبا ومصر
Letter by air mail (2 gm)for U.S.A, Africa, Asia				2.30	2.24	2.24	2.24	2.30	2.30	2.30	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى اميركا وافريقيا واسيا
Letter by air mail (2 gm) for Brazil, Latin U.S.A				2.80	2.74	2.74	2.74	2.80	2.80	2.80	2.44	2.44	2.44	2.44	2.44				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم البرازيل واميركا اللاتينية
<b>Telegraph &amp; telex</b>																			<b>البرق والتلكس</b>
External telegraph (the first 7 words)				29.50	29.92	29.92	29.92	31.60	31.60	31.60	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40				برقية خارجية 7 كلمات الأول
Each additional word				1.50	1.46	1.46	1.46	1.50	1.50	1.50	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30				كل كلمة اضافية



جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Education services																		خدمات التعليم	
Education fees																		الرسوم التعليمية	
Kindergartens																		رياض اطفال	
Fees for kindergartens - transport			Yearly	961.00	961.00	961.00	961.00	680.00	680.00	680.00	680.00	680.00	680.00	680.00	680.00	سنويا		رسوم رياض اطفال بدون مواصلات	
Basic education																		تعليم اساسي	
Fees for private basic			Yearly	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	760.00	سنويا		رسوم تعليم اساسي خاص	
Secondary education																		تعليم ثانوي	
Fees for private secondary education			Yearly	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	1213.80	سنويا		رسوم تعليم ثانوي خاص	
Stationery																		أدوات تعليمية	
Different types of																		لوازم تعليمية متنوعة	
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		0.71	0.71	0.77	0.77	0.71	0.77	0.77	0.84	0.87	0.77	0.83	0.83		اسرائيل	زفير	قلم رصاص مع محايه
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ pencil 6	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	5.18	دزينة/ 6 اقلام	الصين		قلم رصاص مع محايه
Fountain pen	Pilot	Israel		5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.45	5.45	5.45	4.85	4.85	5.41	5.45		اسرائيل	بايلوت	قلم حبر سائل
Ball- point pen	BIC	Italy		0.79	0.78	0.77	0.80	0.82	0.80	0.81	0.66	0.66	0.66	0.62	0.62		ايطاليا	بيج	قلم حبر جاف
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	12.25	12.62	12.08	12.00	12.15	12.75	12.75	12.75	11.25	12.50	12.64	12.08	قلم	بريطانيا	باركر	قلم حبر جاف أصلي
Flimsy wood ruler (30cm)		China	Ruler	0.75	0.50	0.50	0.50	0.43	0.48	0.48	0.50	0.50	0.48	0.50	0.50	مسطرة	الصين		مسطرة خشب 30 سم رقيقة
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.51	0.51	مسطرة	الصين		مسطرة بلاستيك عادية 30 سم
Eraser			Eraser	0.50	0.50	0.50	0.50	0.48	0.46	0.45	0.45	0.43	0.43	0.43	0.37	محايه			محايه رصاص
Copy books																			دفاتر
Copy book	Jerusalem	Local	40 papers	0.63	0.66	0.65	0.64	0.66	0.66	0.66	0.66	0.64	0.60	0.69	0.69	ورقة 40	محلي	القدس	دفتر عادي
Copy book	Jerusalem	Local	64 papers	1.05	1.05	1.03	1.00	1.04	1.04	0.96	1.14	1.14	1.14	1.14	1.14	ورقة 64	محلي	القدس	دفتر عادي
Other education																			خدمات تعليم متنوعة
Scholastic dresses & fashions																			ملابس وازياء مدرسية
Dress stage girls in the basic stage			Ell	11.75	12.07	12.00	12.00	11.93	11.07	10.75	11.63	11.50	11.40	11.40	11.30	ذراع			قممات مريول اساسي
Ready made dress for girls in the basic stage				45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00				مريول اساسي جاهز

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Medical services																		الخدمات الطبية	
Physicians services																		خدمات الاطباء	
General physician visit charge																		أطباء عموميون	
First class General charges				26.88	26.88	26.88	26.88	26.88	26.88	26.88	24.29	24.29	24.29	24.29	24.29			كشفية طبيب عام أولى	
Normal teeth plucking out				27.33	26.56	26.56	26.56	26.56	26.56	26.56	26.33	26.33	26.33	26.33				خلع اسنان عادي	
Medical & pharmaceutical products																		المنتجات الطبية والصيدلانية	
Medicine																		الأدوية	
Voltarin S.R 100gm	Gba- giegy	Switzerla nd	Packet/10 tablets	53.65	53.86	53.62	53.29	53.29	53.20	53.61	52.20	50.91	51.84	50.49	50.09	باكيت/10 حبات	سويسرا	حارجي	فولتارين لانتهايب المفاصل 100ملغم
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 tablets	10.14	10.21	9.67	10.36	10.36	10.29	10.39	10.77	9.96	10.45	9.91	10.20	باكيت/30 حبه	اسرائيل	ديكسون	جلوبرين للسكري
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 tablets	9.00	8.99	9.00	9.01	9.01	9.01	9.00	10.12	10.12	8.95	10.16	10.17	باكيت/40 حبه	اسرائيل	تيفا	ديجوكسين للقلب
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100mg	10.75	10.82	10.82	10.82	10.82	10.83	10.75	10.35	10.29	10.53	10.29	10.41	زجاجه/100مل	محلي	بيت جالا	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	6.03	6.00	6.00	5.93	5.78	6.00	5.88	5.98	5.83	5.74	5.83	6.18	اصبع	اميركا	فايزر	تيترا امابيسين للعيون
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 tablet	14.00	14.44	14.53	14.35	14.67	14.67	14.67	14.73	14.54	17.57	15.00	14.25	باكيت/20 حبه	اسرائيل	تيفا	زانتاب للمعدة
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	9.04	9.06	9.38	9.00	9.06	9.06	8.94	9.00	8.88	8.94	8.88	8.75	قطره	اسرائيل	تيفا	دكس اوتيك لامراض الأنف
Minolit	white	Germany	Packet/ 21 tablets	26.10	27.20	26.56	26.09	25.89	25.89	25.75	25.55	25.55	25.00	25.61	24.39	باكيت/21 حبه	المانيا	وايت	منوليت حبوب منع الحمل
Other medical products																		منتجات طبية متنوعة	
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100gm	2.73	2.77	2.77	2.87	2.75	2.77	2.70	2.68	2.73	2.77	2.71	2.71	باكيت/100 غم	اسرائيل	سيتا	قطن
Iodine		Local	Refit/ 50mg	3.08	3.09	3.03	3.03	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20	2.97	3.07	3.10	عبوة 50/ ملغم	محلي		يود مطهر للجروح
Various medical services																		خدمات طبية متنوعة	
Medical Laboratories																		مختبرات طبية	
C.B.C analysis				17.09	16.07	16.07	16.07	16.07	16.07	16.07	18.29	18.29	18.29	18.29	18.29				فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				8.50	7.93	7.93	7.93	7.79	7.79	7.79	8.77	8.77	8.77	8.77	8.77				فحص السكري
Cholestrol				14.73	13.07	13.07	13.07	14.07	14.07	14.07	14.07	14.07	14.07	13.21	13.21				فحص كولسترول
X- ray for Stomach				125.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	123.75	123.75	123.75	114.44	114.44				صورة ملونة للمعدة

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشا	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
<b>Recreation &amp; culture</b>																		السلع والخدمات الترفيهية والثقافية	
<b>Recreation</b>																		السلع الترفيهية	
<b>T.V sets</b>																		أجهزة التلفزيون	
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		1900.00	1728.57	1775.00	1708.33	1800.00	1680.00	1720.00	1783.33	1700.00	1700.00	1971.43	2266.67		كوريا	جولدستار	تلفزيون ملون 20 بوصة، 20 A 80 B
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		1635.00	1686.36	1680.00	1700.00	1700.00	1670.83	1700.00	1870.00	1870.00	1936.36	2581.82	2276.00		سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة، 212
Colored T.V, 21 inches	ITT	Germany		2000.00	2000.00	2000.00	1900.00	1950.00	2100.00	2100.00	2400.00	2400.00	2400.00	2600.00	2600.00		المانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		1891.67	1722.22	1841.67	1841.67	1841.67	2010.00	2010.00	1741.67	1906.25	2177.27	2805.00	2805.00		ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة
<b>Radio &amp; recorders sets</b>																		أجهزة الراديو والتسجيل	
Double cassette big recorder 9388GL	Silver	China		380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00	380.00		الصين	سلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت GL 9388
Recorder & radio set (M	Sony	Japan		443.33	352.00	336.00	336.00	336.00	336.00	336.67	340.00	336.67	242.00	332.00	332.00		اليابان	سوني	جهاز مسجل + راديو حجم أجهزة الفيديو
<b>Video systems set</b>																		فيديو	
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		1233.33	1320.00	1320.00	1320.00	1320.00	1316.67	1740.00	1740.00	1750.00	1750.00	2200.00	2200.00		اليابان	J.V.C	J VHS 1200
<b>Photography apparatus</b>																		أجهزة التصوير	
Video camera, M 3000, 121	Panasonic	Japan		7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00	7500.00		اليابان	باناسونيك	كاميرا فيديو، M 3000 121
<b>Photographing films</b>																		أفلام التصوير الفوتوغرافي	
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		12.71	13.29	12.94	13.00	13.59	13.29	13.06	13.06	13.00	13.00	13.44	13.00		المانيا	اجفا	فلم تصوير 135 ملم 36
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		13.70	14.00	14.09	14.09	14.18	14.18	14.18	14.27	14.40	14.50	14.73	14.33		اليابان	فوجي	فلم 135 ملم 36 صورة
<b>Video films</b>																		أفلام فيديو	
Big size, 3 hour duration film V.H.S	J.V.C	Japan		14.00	14.20	14.50	14.33	14.18	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50		اليابان	J.V.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S.
Small size, 2 hour duration film (Buyks)	TDK	Korea		18.33	19.33	19.33	24.75	24.75	19.75	17.80	17.80	17.80	17.50	17.80	17.80		كوريا	T.D.K.	فيلم صغير الحجم 2 ساعة بناكس
<b>Other recreational items, children toys</b>																		سلع ترفيهية أخرى، لعب أطفال	
Plastic gun M/6				9.25	9.40	9.75	10.43	10.42	10.33	10.29	8.83	8.83	9.00	10.57	10.57				بنندقية بلاستيك M16
Atari cassette				30.00	32.50	32.50	27.50	27.50	32.50	32.50	32.50	32.50	32.50	35.00	35.00				شريط كاسيت آتاري
				85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00	85.00				لعبة / عروسة باربي الأصلية
<b>Recreational &amp; cultural activities</b>																		الخدمات الترفيهية والثقافية	
<b>Journals &amp; magazines (periodicals)</b>																		الصحف والمجلات	
Al- Quds newspaper		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00		محلي		جريدة القدس
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00		اسرائيل		جريدة كل العرب
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50		الأردن		جريدة البلاد
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.75	5.83	5.80	5.57	5.83	6.00	5.57	5.83	5.67	5.50	5.67	5.50		الكويت		مجلة العربي

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		4.71	5.33	4.71	4.71	5.20	4.57	4.57	4.10	4.10	4.10	4.10	3.90			مصر	جريدة الحوادث
<b>Films development</b>																			<b>تحميض الأفلام</b>
4 instant photos in a studio				11.27	11.19	11.19	11.13	11.19	11.06	11.00	11.47	11.07	11.06	11.07	10.88				صور فورية داخل استديو 4
Print photo 18×13				1.54	1.54	1.54	1.54	1.48	1.49	1.64	1.56	1.56	1.56	1.54	1.59				طبع صورة 18 × 13

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
<b>A variety of items &amp; Personal care</b>																		سلع وخدمات متنوعة		
<b>Hair cut &amp; styling, for</b>																		العناية الشخصية		
Hair cut without drying				14.55	14.23	14.23	14.23	14.00	14.00	14.00	13.85	13.85	13.85	13.46	13.46			خدمات الحلاقة الرجالية		
<b>Hair styling services for women</b>																		قص شعر بدون سشوار		
Hair cut				20.83	20.71	20.71	20.71	20.71	20.71	20.71	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00			خدمات تصفيف الشعر النسائية		
Hair drying				20.00	18.75	18.75	18.75	19.38	19.38	19.38	18.75	18.75	18.75	16.11	16.11			قص شعر		
<b>Personal services</b>																		سشوار		
<b>Perfumes</b>																		سلع الخدمات الشخصية		
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25ml	137.50	115.00	115.00	118.00	113.33	122.17	122.17	122.17	122.17	122.17	130.00	117.50	زجاجة/ 25 مل	فرنسا	ازارو	عطور	
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75ml	160.00	178.00	178.00	170.00	182.50	182.50	182.50	182.50	183.33	156.67	185.00	178.00	زجاجة/ 75 مل	فرنسا	اراميس	عطر نسائي	
Perfume for men	One Man show	France	Bottle/ 100ml	70.56	73.33	74.44	71.82	70.45	82.73	82.73	82.73	80.00	88.75	76.70	76.50	زجاجة/ 100 مل	فرنسا	ون مان شو	عطر رجالي	
<b>Beauty care material</b>																		مواد تجميل		
A whole make- up set	J.D	Israel		170.00	166.11	166.11	166.11	167.73	164.09	165.45	164.82	163.33	165.00	161.67	161.67			اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل
Small make- up set	Al- Sharq	Local		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00			محلي	الشرق	طقم مكياج صغير
Mascara	Careline	Israel		24.60	24.60	25.00	25.83	24.40	24.20	26.00	25.50	24.50	25.00	24.50	25.33			اسرائيل	كيرلاين	مسكارا
Rouge	Careline	Israel		22.60	22.60	22.60	22.60	20.00	20.00	20.00	20.00	19.50	20.50	21.57	21.57			اسرائيل	كيرلاين	قلم حومره
Hand cream	Fenjal	Israel		8.08	8.00	8.33	8.00	8.15	8.11	8.21	8.18	8.11	7.65	7.96	7.88			اسرائيل	فنجال	كريم يدوي
<b>Toilet soap &amp; shampoo</b>																			صابون تواليت	
Toilet soap	Palmolive	USA	Piece/ 125gm	2.63	2.64	2.63	2.65	2.65	2.60	2.48	2.65	2.65	2.60	2.60	2.48	قطعة/ 125غم	اميركا	بالموليف	صابون تواليت	
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gm	2.44	2.47	2.50	2.53	2.53	2.53	2.53	2.53	2.56	2.03	1.99	1.99	قطعة/ 75غم	محلي	لوكس	صابون تواليت	
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gm	2.80	2.80	2.80	2.60	2.74	2.75	2.56	2.50	2.56	2.56	2.56	2.50	قطعة/ 75غم	فرنسا	كامي	صابون تواليت	
Shampoo	Star	Local	Refill/ liter	25.00	25.00	28.25	28.25	26.25	26.25	26.25	26.25	25.17	25.33	26.25	25.00	عبوة/ 4 لتر	محلي	ستار	شامبو	
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400ml	17.11	16.80	16.80	17.38	17.41	17.23	17.41	16.77	16.80	16.90	17.10	17.11	عبوة/ 400 مل	بريطانيا	سلفركرين	شامبو	
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500ml	15.25	16.70	17.00	16.91	16.91	17.88	17.88	17.94	18.13	18.07	18.29	18.00	عبوة/ 500 مل	اميركا	سانسلك	شامبو	
<b>Shaving foam</b>																			معجون حلاقة	
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50ml	4.82	4.75	4.86	4.83	4.91	4.86	4.77	4.73	4.82	4.61	4.64	4.60	عبوة/ 50 مل	محلي	مان	معجون حلاقة	
Shaving foam	Palmolive	USA	Refill/ 100ml	10.38	9.67	10.00	10.22	10.00	10.22	10.22	10.56	10.10	9.60	10.00	10.18	عبوة/ 100مل	اميركا	بالموليف	معجون حلاقة	
<b>Shaving blades</b>																			شفرات حلاقة	

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table 1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Shaving blades	Gillette G II	USA	5 blades	13.94	14.10	14.18	14.00	14.00	14.20	14.20	14.20	13.45	13.45	13.36	13.45	باكيت/كشفرات	اميركا	جيليت جي 2	شفرات حلقة سحب
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	5.83	5.83	5.83	5.83	4.33	4.33	4.33	4.33	4.10	4.50	4.50	4.83	باكيت/كقطع	اليونان	استور	شفرات حلقة بلاستيك
<b>Tooth paste</b>																			<b>معجون اسنان</b>
Tooth paste	Kolinos		Refill/ 30ml	4.21	4.21	4.36	4.00	4.44	4.28	4.13	4.17	4.06	3.96	4.25	4.25	عبوة/30 مل		كولنيوس	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refill/ 75ml	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	22.50	23.80	22.20	عبوة/75 مل	اميركا	سنسوداين	معجون اسنان
<b>Hand kerchiefs &amp; sanitary towels</b>																			<b>ورق تواليت ومحارم وجه</b>
Hand kerchiefs small size	Kleenex	Britain	Pocket/100	3.50	3.25	3.13	3.06	3.00	3.10	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	100 متديل	محلي	تاكو	مناديل
Hand kerchiefs	Tako	Local	Pocket/200	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	200 متديل	بريطانيا	كلينكس	مناديل
Hand kerchiefs	Fine	Local	Sack/1750g	8.00	7.50	7.50	7.50	8.67	8.67	8.67	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	1750 كيس	محلي	فاين	مناديل
<b>Diapers for infants</b>																			<b>فوط وحفاظات</b>
Small size diapers for infants(40)	Mandy	Local	Sack/5k.g	18.00	19.00	19.00	19.00	17.00	18.00	18.00	21.00	18.33	18.33	18.33	18.33	كيس/5 كغم	محلي	ماندي	فوط اطفال 40 قطعة صغيرة
X.L diapers for infants(40)	Lucky baby	Local	Sack/3k.g	18.75	18.50	19.00	19.00	19.00	19.20	19.40	18.50	18.25	16.60	18.20	18.50	كيس /3 كغم	محلي	لاكي بيبى	فوط اطفال 28 حجم كبير X
<b>Other house hold</b>																			<b>سلع وخدمات شخصية</b>
<b>Tooth brushes</b>																			<b>فراشي اسنان</b>
Tooth brushes	Jordan	Germany		5.40	5.40	5.38	5.17	5.83	5.92	5.92	6.00	5.92	5.92	6.00	6.00		المانيا	جوردان	فرشاة اسنان
<b>Coffee shops &amp; restaurants services</b>																			<b>خدمات المطاعم والمقاهي</b>
<b>Restaurants</b>																			<b>المطاعم</b>
<b>Chick peas (Hummos)</b>																			<b>صحن حمص</b>
Chick peas (Hummos) plate				6.00	5.08	5.08	5.08	5.86	5.86	5.86	5.08	5.08	5.08	5.07	5.07		محلي		صحن حمص
Humous with meat plate				13.00	13.20	13.20	13.20	13.20	13.20	13.20	14.00	14.00	14.00	10.83	10.83		محلي		صحن حمص مع لحمه
<b>Faua beans (Foul) plate</b>																			<b>صحن فول</b>
Faua beans (Foul) plate				6.00	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	4.83	5.00	5.00		محلي		صحن فول
<b>Sandwish</b>																			<b>ساندويشات</b>
Falafel sandwish				2.31	2.26	2.26	2.26	2.24	2.24	2.24	2.24	2.24	2.24	2.12	2.12		محلي		ساندويش فلافل
Shawerma sandwish				6.00	5.87	5.87	5.87	5.88	5.88	5.88	5.88	5.88	5.88	5.50	5.50		محلي		ساندويش شاورما
<b>Rosted small</b>																			<b>لحوم مشوية</b>
Rosted small				17.22	18.06	18.06	18.06	17.59	17.59	17.59	17.76	17.76	17.76	16.00	16.00	250 غم	محلي		كباب مشوى
<b>Coffee shop</b>																			<b>المقاهي</b>
Coffee cup				1.25	1.19	1.19	1.19	1.13	1.13	1.13	1.14	1.14	1.14	1.14	1.14				فنجان قهوة
Nargile with mua`ssel				4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.83	3.83	3.50	3.50				ارجيلة مع معسل
<b>Other items</b>																			<b>سلع متنوعة اخرى</b>
<b>Lighters</b>																			<b>ولاعات</b>
Plastic lighters				2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.63	2.33	2.83	2.33	2.33				ولاعات بلاستيك

جدول 1: متوسطات أسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية لعام 1999

Table1: Average Consumer Prices in Remaining West Bank for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Watches</b>																			
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		38.50	40.00	38.11	39.78	39.22	39.30	40.20	39.56	40.56	40.00	40.89	39.13		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f-91
Digital - hands watch	Citizen	Japan		172.50	178.00	178.33	173.00	181.67	179.17	180.00	175.83	182.50	177.00	158.00	162.00		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب
<b>Gold</b>																			
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	37.69	40.96	41.60	36.71	36.33	34.23	33.00	36.58	37.28	36.47	37.47	38.48	غم	محلي		ذهب عيار 21 مصنع محليا
Locally manufactured gold - karat 24		Local	gm	41.13	42.32	44.77	38.93	38.84	37.16	36.12	39.70	40.36	39.59	40.27	42.08	غم	محلي		ذهب عيار 24 مصنع محليا
<b>Traveling bags- suitcases</b>																			
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		80.00	80.00	80.00	80.00	77.50	77.50	77.50	79.00	79.00	79.00	75.20	75.20		محلي	النسر	شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاى ثقيل

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
 Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999  
 الأسعار بالشيكول الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Food products</b>																		المواد الغذائية	
<b>Cereals and its products</b>																		الحبوب ومنتجاتها	
<b>Rice</b>																		الأرز	
Long grain profiled rice	Uncle benz	USA	Pack/ 1kg	12.25	12.25	12.25	11.13	12.00	12.00	11.13	11.25	11.00	10.63	10.75	10.67	كغم/ 1 باكيت	اميركا	انكل بنز	أرز حبة طويلة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 25kg	70.00	71.25	72.25	70.25	74.40	73.75	70.75	69.20	69.25	68.75	69.00	69.75	كغم/ 25 كيس	استراليا	صن وايت	أرز حبة قصيرة
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	كغم/ 1 باكيت	ايطاليا	البطة	أرز حبة قصيرة
<b>Flour</b>																		الطحين	
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	72.00	70.00	70.00	71.00	68.25	67.33	70.00	70.00	69.00	70.75	80.33	83.33	كغم/ 60 كيس	اسرائيل	زيرو	طحين ابيض حيفا
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.25	2.25	2.00	2.00	2.00	2.50	2.50	كغم/ 1 باكيت	اميركا	شتيبيل	طحين ابيض فاخر
<b>Bread</b>																		الخبز	
White bread		Local	1kg	1.72	1.73	1.73	1.73	1.62	1.71	1.76	1.74	1.74	1.79	2.00	2.00	كغم/ 1	محلي		خبز ابيض كماج
White toast bread		Israel	750gm	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	4.25	4.25	4.25	4.50	4.50	4.50	غم/ 750	اسرائيل		خبز توست ابيض
<b>Qurshallah and cake</b>																		القرشلة والكعك	
Qurshallah bars with		Local		4.90	4.89	4.89	4.93	4.89	4.89	5.00	5.00	5.14	5.00	5.14	5.14	كغم/ 1	محلي		قرشلة بسمسم اصابع
<b>Baraziq</b>																		برازق	
Rounded baraziq		Local		5.00	5.00	5.00	5.00	4.85	4.85	4.50	5.00	5.00	4.75	5.00	5.00	كغم/ 1	محلي		برازق دائرية
<b>Cookies stuffed with</b>																		كعك بعمجوه	
Cookies stuffed with		Local	1kg	8.00	8.00	8.00	10.00	8.00	8.00	9.33	9.25	9.25	9.00	9.00	9.00	كغم/ 1	محلي		كعك بعمجوه
<b>Oriental deserts- kunafa- baqlawa</b>																		حلويات شرقية	
Nablus fine kunafa		Local	1kg	15.17	15.00	14.67	14.50	14.33	13.83	13.50	14.33	14.33	13.67	14.33	13.80	كغم/ 1	محلي		كناfeh ناعمة نابلسيه
Baqlawa stuffed with		Local	1kg	26.00	26.00	26.00	26.00	25.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	كغم/ 1	محلي		بقلاوه محشية بفسنق حلبي
Assorted sweets		Local	1kg	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	25.00	25.00	25.00	25.00	26.67	26.67	كغم/ 1	محلي		حلويات مشكلة
<b>Cake, tart, and petit</b>																		كيك-جاتوه- بتي فور	
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	8.00	6.00	6.00	6.00	6.00	قطع/ 6	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم و الشوكولاته
<b>Biscuits</b>																		البسكويت	



جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلمة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Baqlawas stuffed with pistachio		Local	1kg	26.00	26.00	26.00	26.00	25.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	كغم 1	محلي		بقلاوة محشية بفسنق حلبي
Assorted sweets		Local	1kg	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	26.00	25.00	25.00	25.00	25.00	26.67	26.67	26.67	كغم 1	محلي		حلويات مشكلة
<b>Cake, tart, and petit fore</b>																				<b>كيك-جاتوه- بيتي فور</b>
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	8.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	قطع 6	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته
<b>Biscuits</b>																				<b>البسكويت</b>
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcar	Turkey	Pack/ 36 pieces	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	باكيت/36قطعة	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250gm	2.83	2.83	2.83	2.83	2.75	2.75	3.25	3.25	3.25	2.83	3.00	3.00	3.00	باكيت/250غم	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Pack/ 24 piece	10.25	9.00	10.40	10.33	10.33	10.33	10.40	10.40	10.20	9.17	10.20	10.25	10.25	باكيت/24قطعة	محلي	العودة	بسكويت ويفر
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	3 bars	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.75	1.50	1.50	2.00	2.00	2.00	2.00	اصابع 3	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكالاته
<b>Macaroni (spaghetti)</b>																				<b>المعرونة</b>
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.38	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	باكيت/500غم	اسرائيل	اوسم	معرونة رفيعة نمرة 3
Long macaroni	Al- Ghazal	Local	Pack/ 350gm	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.50	1.63	1.63	باكيت/350غم	محلي	الغزال	معرونة طويلة
<b>Noodles</b>																				<b>الشعيرية</b>
Thin noodles No. 0	Abu-Ei'ta	Local	Pack 400gm	1.55	1.55	1.55	1.50	1.55	1.40	1.68	1.55	1.55	1.68	1.55	1.67	1.67	باكيت/400غم	محلي	ابو عيطه	شعيرية رفيعة نمرة 0
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250gm	3.00	3.25	3.00	3.25	3.25	3.00	3.83	3.33	3.33	4.50	3.33	3.00	3.00	باكيت/250غم	اسرائيل	اوسم	شعيرية رفيعة
<b>Semolina</b>																				<b>سميد</b>
Unpacked semolina(A)	Haifa semolina	Israel	Pack/ 1kg	2.00	2.00	1.95	1.98	1.95	1.95	1.90	1.84	2.20	1.95	2.20	2.23	2.23	باكيت / 1كغم	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "أ"
<b>Crushed wheat</b>																				<b>البرغل</b>

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gm	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.75	0.75	0.75	0.75	باكيت 25/ غم	محلي	النصر	بمبينو
<b>Meat, poultry &amp; fish</b>																			<b>اللحوم والدواجن والاسماك</b>
<b>Meat</b>																			<b>اللحوم</b>
<b>Fresh meat</b>																			<b>لحوم طازجة</b>
Fresh goat meat with		Local	1kg	41.80	42.50	42.50	40.80	42.25	42.50	41.00	41.20	41.40	40.83	41.00	39.00	1 كغم	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	27.50	27.67	28.67	28.67	29.00	28.67	28.67	28.67	29.67	30.33	29.67	29.67	1 كغم	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg													1 كغم	محلي		لحم جمال طازج
<b>Frozen meat</b>																			<b>لحوم مجمدة</b>
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	12.33	13.75	14.00	13.00	14.25	13.75	13.00	13.40	13.40	14.00	13.75	14.25	باكيت 1/ كغم	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	1 كغم	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات
<b>Tinned meat</b>																			<b>لحوم معلبة</b>
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gm	5.88	5.80	5.80	5.50	5.30	6.13	6.20	6.20	6.40	5.80	6.70	6.75	علبة/ 300 غم	محلي	سنويوره	مرتديلا معلبة
<b>Other fresh or chilled</b>																			<b>لحوم اخرى طازجة أو مبردة</b>
Fresh sheep lever		Local	1kg	41.33	42.25	43.00	40.67	42.25	44.00	42.50	41.50	42.00	42.50	41.50	40.25	1 كغم	محلي		كبدة خروف طازجة مع
Frozen calf lever		Australia	1kg	11.00	11.20	11.20	11.33	10.40	10.60	11.33	11.00	11.00	12.67	11.20	11.20	1 كغم	استراليا		كبدة عجل مجمد
<b>Poultry</b>																			<b>الدواجن</b>
<b>Fresh poultry</b>																			<b>دواجن طازجة</b>
Fresh chicken with		Local	1kg	5.77	6.08	7.48	6.38	5.32	5.90	6.18	5.76	5.88	6.30	5.88	7.04	1 كغم	محلي		دجاج طازجة مع الريش
<b>Frozen poultry</b>																			<b>دواجن مجمدة</b>
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	1kg	14.00	15.33	14.67	15.00	14.67	15.00	15.25	15.33	15.33	15.50	16.67	17.50	1 كغم	محلي		لحم حبش مجمد، صدر
<b>Other frozen, fresh or chilled poultry</b>																			<b>دواجن اخرى طازجة او مجمدة أو مبردة</b>
Fresh turkey lever		Local	1kg	18.00	18.67	19.00	18.33	18.33	19.00	18.67	18.00	15.67	19.33	18.67	19.00	1 كغم	محلي		كبدة حبش طازجة
Turkey luncheon	Islamia	Local	1kg	8.50	8.80	8.60	9.67	8.80	8.80	9.20	10.25	9.33	9.00	9.00	9.83	1 كغم	محلي	الإسلامية	مرتديلا حبش
<b>Fish</b>																			<b>الاسماك</b>
<b>Fresh fish</b>																			<b>الأسماك الطازجة</b>
Fresh fish (Baqla)		Local	1kg	20.00	19.50	19.50	15.00	15.00	15.00	22.50	22.50	22.50	22.50	22.50	22.50	1 كغم	محلي		سمك بقل طازج

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
Fresh medium size		Local	1kg	17.00	16.33	14.67	17.50	15.33	18.00	17.33	18.33	19.33	19.33	21.00	21.67	1 كغم	محلي		سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	1kg	26.00	23.00	23.75	23.50	24.33	26.00	24.25	21.67	25.00	25.50	27.00	28.33	1 كغم	محلي		سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	1kg	13.50	18.00	20.00	15.00	17.50	13.50	13.50	14.00	14.00	14.00	20.00	20.00	1 كغم	محلي		سمك مبروم طازج
<b>Frozen fish</b>																			<b>اسماك مجمدة</b>
Frozen fish	Saraghos	Argentina	1kg	8.00	7.75	7.50	8.00	7.50	7.33	9.00	7.50	9.67	9.67	8.33	8.33	1 كغم	الأرجنتين	سراغوس	سمك مجمد
Frozen red fish	ord bash	Argentina	1kg	14.00	14.00	13.67	13.33	13.67	13.33	13.33	13.00	13.00	13.33	13.00	13.00	1 كغم	الأرجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه
Frozen sea bream		Local	1kg	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	1 كغم	محلي		سمك فريدي مجمد
<b>Tinned fish</b>																			<b>أسماك معلبة</b>
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	2.17	2.17	غم 125/	محلي	سنقرط	سردين باللفل
Tinned sardine ( Abu-	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	غم 125/	البرتغال	شكحة	سردين ابو شنب معلب
Sardine with oil and	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00	1.45	غم 110/	المغرب	مونكا	سردين بالزيت واللفل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	4.33	4.33	4.33	4.17	4.33	4.50	4.50	4.50	4.25	3.67	4.75	4.75	غم 120/	اسرائيل	دجير	سردين بالخضار
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	5.00	4.88	4.90	4.83	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90	4.83	4.70	4.90	غم 110/	تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب
<b>Salted fish</b>																			<b>اسماك ملحمة</b>
Salted fish		Holland	1kg	8.00	7.50	8.00	6.00	6.00	7.00	7.00	7.33	7.33	7.00	7.33	7.50	1 كغم	هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي
Salted fish		Local	1kg	20.00	20.00	20.00	25.00	25.00	25.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	1 كغم	محلي		سمك مملح فسيخ
<b>Dairy products and eggs</b>																			<b>منتجات الالبان والبيض</b>
<b>Milk</b>																			<b>الحليب</b>
<b>Fresh milk</b>																			<b>حليب طازج</b>
Pasteurized milk 3% fat	Inova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم 1/	اسرائيل	تتوفا	حليب مبستر 3% دسم
<b>Condensed milk</b>																			<b>حليب مركز</b>
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gm	8.00	8.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	غم 354/	اميركا	كرنيشن	حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	8.00	8.00	6.50	6.50	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	6.50	7.00	7.00	غم 397/	تايلاند	مارينا	حليب مركز
<b>Powdered milk</b>																			<b>حليب مجفف</b>
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	78.00	78.25	77.50	76.75	78.25	78.25	78.25	78.25	78.75	78.33	78.75	78.75	غم 2.5/	فرنسا	نيدو	حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	75.00	70.00	70.00	62.50	64.00	64.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	غم 2.5/	ايرلندا	كليم	حليب مجفف
Powdered milk kikoz (No. 1)	Nestle	France	Can/ 450gm	15.83	15.67	15.67	15.67	15.67	15.80	15.80	15.67	15.50	15.60	15.00	14.83	غم 450/	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز 1

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Dairy products</b>																		<b>منتجات الحليب</b>	
<b>Yogurt</b>																		<b>اللبن</b>	
Yogurt	Inova	Israel	Can/ 3 liter	1.67	1.59	1.59	1.59	1.59	1.60	1.58	15.08	15.08	15.08	15.08	15.08	عربة / 3 لتر	اسرائيل	تنوفا	لبن عادي
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	عربة / 500 غم	محلي	جندي	لبن عادي	
<b>Labaneh</b>																		<b>لبنة</b>	
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500gm	6.67	6.92	6.92	6.80	6.92	6.90	6.67	7.10	6.83	6.58	6.83	6.50	كيس / 500 غم	محلي	الجندي	لبنة عادية
<b>Cheese</b>																		<b>الجبن</b>	
Yellow cheese- two slices	Inova	Israel	Pack/ 200gm	8.00	8.33	8.33	8.17	8.17	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	9.50	باكيت/200غم	اسرائيل	تنوفا	جبنه صفراء شرائح طبقتين
White boiled goat cheese		Local	1kg	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	كغم 1	محلي		جبنه غنم بيضاء مغلية
Cooked Yellow cheese	Lavach Kiri	France	Can/ 180gm	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	عربة / 180 غم	فرنسا	لافاش كيري	جبنه مثلثات	
<b>Butter</b>																		<b>منتجات البان اخرى</b>	
Butter	Inova	Israel	Pack/ 100gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.33	2.33	2.50	2.40	2.30	2.63	2.50	2.50	باكيت/100غم	اسرائيل	تنوفا	زبدة
<b>Eggs</b>																		<b>بيض</b>	
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	6.80	7.75	6.67	7.20	6.33	6.83	6.58	7.08	8.58	8.42	7.33	7.40	كرتونة/2كغم	محلي		بيض دجاج
<b>Oils and fats</b>																		<b>الزيوت والدهون</b>	
<b>Vegetable oils</b>																		<b>الزيوت النباتية</b>	
<b>Olive oil</b>																		<b>زيت زيتون</b>	
Olive oil		Local	1kg	25.00	23.00	21.83	23.00	21.00	22.50	22.50	22.50	20.60	21.00	21.00	21.20	كغم 1	محلي		زيت زيتون
<b>Corn oil</b>																		<b>زيت الذرة</b>	
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	24.75	24.75	22.67	22.80	22.80	21.75	22.00	21.20	20.50	24.00	21.25	21.25	عربة / 3 لتر	هولندا	كورولي	زيت ذره
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	5.00	5.00	5.50	5.75	5.25	5.25	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	عربة / 1 لتر	اسرائيل	بيرجو	زيت ذره
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	19.00	19.00	18.00	19.33	19.33	19.50	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	عربة / 3 لتر	محليه	ريم	زيت ذره
<b>Other oils</b>																		<b>زيوت أخرى</b>	
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	20.33	19.50	19.67	19.75	19.33	20.20	20.10	20.25	20.25	20.00	22.00	22.00	عربة / 4لتر	اسرائيل	شمس	زيت صويا
<b>Fats</b>																		<b>الدهون</b>	
<b>Vegetable fat</b>																		<b>سمنة نباتية</b>	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	15.00	15.00	عذبة/2.25كغم	محلي	غزال	سمنة نباتية
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	18.63	18.00	18.00	17.30	18.40	18.10	16.70	17.50	16.88	17.30	17.30	17.10	عذبة /2 كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية	
<b>Animal fat</b>																				<b>سمنة حيوانية</b>
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	2.5 كغم	اسرائيل	ثلاث بقرات	سمنة حيوانية	
<b>Fruits and vegetables</b>																				<b>الفواكه والخضروات</b>
<b>Fruits</b>																				<b>الفواكه</b>
<b>Fresh fruit</b>																				<b>الفواكه الطازجة</b>
<b>Orange</b>																				<b>البرتقال</b>
Big size orange		Local	1kg	1.99	1.84	3.16	1.44	1.44	1.44	1.43	1.43	0.99	2.68	1.94	2.20	1 كغم	محلي			برتقال كبير الحجم ابو صره
<b>Lemon</b>																				<b>الليمون</b>
Yellow lemon		Local	1kg	1.42	1.85	2.67	3.31	5.27	4.19	3.24	2.15	1.77	1.77	1.82	1.02	1 كغم	محلي			ليمون حامض أصفر
<b>Kalamantina</b>																				<b>الكلمنتينا</b>
Medium size kalamantina		Local	1kg	1.43	1.94	2.33	1.52	1.52	1.52	1.44	1.44	1.44	1.44	1.44	1.68	1 كغم	محلي			كلمنتينا متوسطة الحجم
<b>Other fruits</b>																				<b>حمضيات أخرى</b>
pummello		Local	1kg	2.00	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	2.50	2.50	2.50	2.75	2.56	1 كغم	محلي			بوملي
<b>Banana</b>																				<b>الموز</b>
Medium size banana		Local	1kg	2.24	1.50	3.00	3.00	3.33	2.34	2.34	2.34	2.34	2.34	2.34	2.34	1 كغم	محلي			موز متوسط الحجم
Big size banana		Israel	1kg	2.07	2.10	2.02	2.09	3.05	3.29	3.21	2.34	2.51	2.12	2.23	2.42	1 كغم	اسرائيل			موز كبير الحجم
<b>Apples</b>																				<b>التفاح</b>
Red apple		Israel	1kg	4.02	6.23	4.14	5.10	5.83	5.90	6.99	7.18	8.52	7.38	7.09	6.15	1 كغم	اسرائيل			تفاح احمر
Normal apple		Local	1kg	1.25	1.25	1.25	2.42	3.06	3.03	3.55	7.00	2.66	3.26		3.03	1 كغم	محلي			تفاح
<b>Grapes</b>																				<b>العنب</b>
Grapes white				2.00	2.00	2.00	3.79	3.53	5.00	9.00	9.00	4.00	4.00	3.79	3.79	1 كغم	اسرائيل			عنب ابيض حلواني حبة
Grapes black		Local	1kg	2.94	2.59	2.59	2.59	2.67	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.94	2.94	1 كغم	محلي			عنب اسمر عادي
<b>Water melon</b>																				<b>البطيخ</b>
Striped water melon		Israel	1kg	1.26	1.26	1.26	1.24	0.47	0.47	0.54	0.85	2.69	1.26	1.26	1.26	1 كغم	اسرائيل			بطيخ مخطط
<b>Sweet melon</b>																				<b>الشمام</b>

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
Melon		Israel	1kg	1.17	1.40	1.26	1.42	1.23	1.15	1.48	1.74	1.85	2.01	1.62	1.62	1 كغم	اسرائيل		شمام
<b>Plums</b>																			البرقوق - جرائق
Plums, red		Local	1kg	3.00	3.00	3.00	3.82	3.82	5.00	8.00	1.61	3.90	3.00	3.00	3.00	1 كغم	محلي		البرقوق - أحمر معطر
<b>Caca</b>																			كاكا-فرسمون
Caca		Israel	1kg	1.81	2.41	3.40	7.00	2.54	1.70	1.70	1.70	1.70	6.65	3.06	2.73	1 كغم	اسرائيل		كاكا
<b>Other fresh fruits</b>																			فواكه طازجة أخرى
Avocado- small		Israel	1kg	2.20	2.63	2.89	4.37	3.81	3.44	6.50	6.00	3.10	2.88	2.71	2.96	1 كغم	اسرائيل		افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	1kg	6.01	7.16	6.01	5.57	5.56	5.65	6.42	7.22	6.82	6.32	5.73	6.22	1 كغم	اسرائيل		أجاص أصفر
Pomegranate		Local	1kg	5.00	3.31	3.66	3.47	3.32	3.74	5.00	5.00	5.00	7.15	5.00	5.00	1 كغم	محلي		رمان
<b>Dried fruits</b>																			فواكه مجففة
<b>Dried figs</b>																			تين (قطين)
Dried figs		Local	1kg	8.00	8.00	8.00	8.00	9.00	9.00	9.67	8.00	8.00	9.67	8.00	8.00	1 كغم	محلي		قطين
<b>Raisins</b>																			زبيب
Raisins		Local	1kg	14.00	12.00	11.00	10.75	11.00	11.00	10.83	10.40	12.40	11.40	10.00	9.60	1 كغم	محلي		زبيب
<b>Dates</b>																			تمر
Dates		Israel	Pack/ 1kg	14.00	12.40	12.20	14.50	14.50	12.33	11.33	11.67	11.17	11.33	11.60	13.50	باكيت 1/ كغم	اسرائيل		تمر
<b>Nuts</b>																			المكسرات
<b>Pistachio</b>																			فستق حليبي
Unhusked roasted			1kg	27.00	28.33	28.40	28.00	28.33	28.33	28.80	29.00	29.00	28.00	28.33	28.17	1 كغم			فستق حليبي بقرشه محمص
<b>Peanut</b>																			فستق سوداني
Roasted peanut		Local	1kg	8.20	8.67	8.33	8.17	8.33	8.33	8.00	8.33	8.33	8.00	8.17	8.30	1 كغم	محلي		فستق سوداني بقرشه محمص
<b>Walnut</b>																			جوز
Unpacked husked walnut		Israel	1kg	32.00	32.00	31.50	31.33	31.50	31.50	30.00	32.00	34.00	33.00	33.33	31.00	1 كغم	اسرائيل		جوز مقشر حلل
<b>Almonds</b>																			لوز
Roasted husked salted		Local	1kg	32.67	33.50	33.50	34.50	33.50	34.00	33.50	30.40	30.40	34.00	40.67	40.67	1 كغم	محلي		لوز مقشر مالح محمص
<b>Seeds</b>																			البزر
Roasted water melon		Local	1kg	24.50	24.33	24.33	24.67	24.33	24.67	24.33	25.33	24.50	23.60	24.83	24.50	1 كغم	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted sunflower seeds		Local	1kg	10.00	8.75	8.75	8.75	8.75	8.75	8.60	9.25	9.25	8.60	8.75	9.25	1 كغم	محلي		بزر عين شمس محمص

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Hazelnut</b>																		<b>بندق</b>	
Roasted husked hazelnut			1kg	38.00	38.00	38.00	42.67	38.00	40.00	42.00	39.00	39.00	37.50	38.00	41.00	كغم 1		بندق مقشر محمص	
<b>Assorted nuts</b>																		<b>مكسرات مشكلة</b>	
Assorted nuts			1kg	37.75	39.00	38.67	38.00	39.00	36.50	36.00	37.50	35.00	35.00	35.00	34.50	كغم 1		مكسرات مشكلة	
<b>Other nuts</b>																		<b>مكسرات أخرى</b>	
Sweet mixed nuts			1kg	14.75	14.50	14.33	14.00	14.33	14.00	15.33	15.33	15.17	13.67	14.83	14.00	كغم 1		قضامة حلوه	
<b>Tinned fruit</b>																		<b>فواكه معلبة</b>	
<b>Tinned pineapple</b>																		<b>اتاناس معلب</b>	
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	6.50	6.63	6.63	6.50	6.63	6.67	6.50	4.50	4.50	4.50	4.50	5.50	غمة 490/ غم	تايلاند	ولجر	اتاناس شرائح معلبة
<b>Tinned plums</b>																		<b>خوخ معلب</b>	
Tinned plum- two halves	Silver leaf	South Africa	Can/ 825gm	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	غمة 825 / غم	ج. افريقيا	سلفرليف	خوخ معلب الحبة نصفين
<b>Tinned apricot</b>																		<b>شمش معلب</b>	
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.50	8.50	8.50	8.00	8.00	8.00	8.00	غمة 800/ غم	اسرائيل	بريجيل	شمش معلب
<b>Other tinned fruit</b>																		<b>فواكه معلبة اخرى</b>	
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gm	6.50	6.67	6.67	6.50	6.67	6.67	6.50	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25	غمة 490/ غم	تايلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكلة معلب
<b>Fresh natural fruit</b>																		<b>عصير فواكه طازج طبيعي</b>	
Orange juice		Local	Large cup	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	كوب كبير	محلي		عصير برتقال
<b>Tinned natural fruit</b>																		<b>عصير فواكه طبيعي معلب</b>	
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ 1 liter	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	5.00	زجاجة/ لتر	اسرائيل	متسلي	عصير طبيعي طازج
<b>Vegetables</b>																		<b>الخضروات</b>	
<b>Fresh vegetables</b>																		<b>الخضروات الطازجة</b>	
<b>Tomato</b>																		<b>البندوره</b>	
Local tomato		Local	1kg	2.66	1.45	1.98	1.35	1.23	1.20	0.49	0.44	1.54	0.95	1.30	1.30	كغم 1	محلي		بندوره بلدية
Green house tomato		Local	1kg	2.48	1.84	2.35	1.55	1.45	1.50	0.55	0.52	0.58	0.88	1.20	1.80	كغم 1	محلي		بندوره حماموت
<b>Dry onion</b>																		<b>بصل ناشف</b>	
Local dry onion		Local	1kg	1.15	1.23	1.23	1.23	0.99	0.96	1.00	1.00	1.03	1.50	1.00	3.00	كغم 1	محلي		بصل ناشف بلدي
Dry onion		Israel	1kg	1.21	1.03	1.00	1.03	1.04	0.97	0.93	1.24	1.71	2.05	2.60	3.09	كغم 1	اسرائيل		بصل ناشف

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Garlic</b>																		ثوم	
Local garlic		Local	1kg	3.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	3.50	5.50	2.53	2.91	4.00	2.66	1 كغم	محلي	ثوم بلدي	
Garlic		Israel	1kg	11.78	11.11	9.85	10.16	9.61	8.73	8.15	6.88	8.00	12.66	10.19	8.77	1 كغم	اسرائيل	ثوم	
<b>marrow</b>																		كوسا	
Small marrow		Local	1kg	2.84	1.83	1.87	2.07	2.15	2.22	1.91	1.39	1.45	1.66	2.68	5.50	1 كغم	محلي	كوسا للمحاشي صغير الحجم	
<b>Eggplant</b>																		باننجان	
Large eggplant		Local	1kg	2.75	1.29	1.02	1.03	0.93	0.73	0.79	1.00	1.35	2.35	2.49	2.44	1 كغم	محلي	باننجان عممي كبير الحجم	
<b>Okra</b>																		ياميه	
Green okra		Local	1kg	9.34	11.39	9.40	8.75	6.45	4.55	4.72	10.60	25.92	7.51	9.34	9.34	1 كغم	محلي	بامية خضراء	
<b>Beans</b>																		فاصولياء	
Green beans		Local	1kg	5.73	5.87	5.94	5.61	4.66	4.15	2.41	2.38	3.21	5.11	5.40	5.58	1 كغم	محلي	فاصولياء خضراء	
<b>Jew's mallow</b>																		الملوخيه	
Green Jew's mallow		Local	1kg	6.40	2.71	2.16	1.90	1.05	1.26	1.46	1.39	2.39	5.10	6.71	6.73	1 كغم	محلي	ملوخية خضراء	
<b>Green pepper</b>																		فلفل أخضر	
Hot green pepper		Local	1kg	5.00	3.61	3.21	3.26	2.15	2.06	2.28	2.23	4.43	9.80	7.62	6.87	1 كغم	محلي	فلفل اخضر حار	
Green pepper		Local	1kg	3.32	3.26	2.85	2.88	2.90	3.16	2.87	2.93	3.55	4.12	4.96	4.81	1 كغم	محلي	فليفلة خضراء	
<b>Spinach</b>																		سبانخ	
Spinach		Local	1kg	2.15	2.11	3.07	5.00	3.50	3.50	1.50	2.37	1.94	1.74	1.47	1.46	1 كغم	محلي	سبانخ	
<b>Cauliflower</b>																		زهرة	
Cauliflower		Local	1kg	2.84	1.94	1.93	2.34	3.02	1.97	2.10	1.08	1.04	1.15	0.98	1.50	1 كغم	محلي	زهرة عادية	
<b>Cabbage</b>																		ملفوف	
White cabbage		Local	1kg	1.58	1.99	1.97	2.02	1.85	1.46	1.28	0.95	0.94	1.02	1.08	1.35	1 كغم	محلي	ملفوف ابيض	
<b>Cucumber</b>																		خيار	
Greenhouse cucumber		Local	1kg	3.14	1.89	2.16	1.38	1.14	1.28	1.27	0.92	1.14	1.49	1.52	1.63	1 كغم	محلي	خيار حماموت	
<b>Lettuce</b>																		خس	
Lettuce		Local	1kg	1.53	2.77	3.63	3.75	3.75	2.81	2.63	1.47	1.23	1.13	1.23	1.20	1 كغم	محلي	خس	
<b>Carrot</b>																		جزر	
Carrot		Local	1kg	2.44	2.79	2.80	2.08	1.87	2.07	1.60	1.79	2.02	2.58	2.00	2.77	1 كغم	اسرائيل	جزر	



جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Carrot		Israel	1kg	1.43	1.52	2.00	3.19	2.97	1.10	1.04	0.92	1.00	0.78	0.97	1.03	كغم 1	محلي		جزر
<b>Potato</b>																			<b>بطاطا عادية</b>
Medium size potato		Local	1kg	2.26	2.47	1.95	1.43	1.42	1.33	1.02	0.97	1.31	1.42	1.29	1.51	كغم 1	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Medium size potato		Israel	1kg	1.10	1.10	2.00	1.50	1.10	1.10	1.10	0.42	0.42	1.10	1.10	1.10	كغم 1	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم
<b>Sweet potato</b>																			<b>بطاطا حلوة</b>
Sweet potato		Israel	1kg	1.66	1.58	1.31	1.12	1.07	1.41	2.50	1.50	1.50	0.71	0.71	0.71	كغم 1	اسرائيل		بطاطا حلوة
<b>Other vegetables</b>																			<b>خضار اخرى</b>
Parsley		Local	About 150gm	0.66	0.55	0.59	0.55	0.43	0.46	0.40	0.49	0.47	0.41	0.44	0.45	بحدود 150 غم	محلي		بقونس
Green radish		Local	1kg	3.00	1.56	1.61	1.44	1.25	1.56	1.13	1.23	1.29	1.02	1.00	1.08	كغم 1	محلي		فجل أحمر
Green thyme		Local	1kg													كغم 1	محلي		ز عتر أخضر
Pumpkin		Local	1kg	2.31	2.22	1.94	2.02	2.02	2.28	3.16	4.69	3.73	2.90	2.52	2.34	كغم 1	محلي		قرع
<b>Tinned vegetables</b>																			<b>خضروات معلبة</b>
<b>Tinned sweet peas</b>																			<b>بازيلاء معلبة</b>
Tinned green sweet peas	Fami	Israel	Can/ 335gm	4.50	4.50	4.50	4.50	4.00	3.50	4.50	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	علبه / 335 غم	اسرائيل	تامي	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gm	3.50	3.50	3.50	2.83	3.00	3.50	2.75	2.67	2.67	2.50	2.67	3.00	علبه / 360 غم	محلي	البدن	بازيلاء خضراء معلبة
<b>Tinned beans</b>																			<b>فاصولياء معلبة</b>
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gm	6.00	5.50	5.50	6.00	5.50	5.50	6.00	5.50	5.50	6.00	5.00	4.50	علبه / 550 غم	اسرائيل	برايمن	فاصولياء خضراء معلبة
<b>Tomato paste</b>																			<b>رب بندوره</b>
Tomato paste	Bray time	Israel	Can/ 580gm	5.00	4.92	4.92	4.92	5.00	4.90	4.83	4.88	4.38	4.83	4.38	4.67	عبوة / 580 غم	اسرائيل	بري تايم	رب بندوره
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gm	1.22	1.22	1.22	1.18	1.18	1.18	1.11	1.09	1.06	1.06	1.06	1.08	عبوة / 100 غم	محلي	A.I.C	رب بندوره
<b>Frozen vegetables</b>																			<b>خضروات مجمدة</b>
<b>Frozen sweet peas</b>																			<b>بازيلاء مجمدة</b>
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	9.20	9.20	9.20	9.00	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20	8.80	كيس / 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة
<b>Frozen green beans</b>																			<b>فاصولياء خضراء مجمدة</b>
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	8.50	كيس / 1 كغم	اسرائيل		فاصولياء خضراء مجمدة
<b>Assorted frozen</b>																			<b>خضروات مشكله مجمدة</b>

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700gm	8.50	8.50	8.00	8.50	8.60	8.50	8.75	8.60	8.60	8.60	8.60	8.20	كيس/ 700 غم	اسرائيل		خضروات مشكلة مجمدة
<b>Other frozen vegetables</b>																			خضروات اخرى مجمدة
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	12.25	12.25	12.33	12.33	12.25	12.25	12.33	12.33	12.33	12.17	11.83	12.33	كيس/ 1كغم	اسرائيل		باميه خضراء مجمدة
<b>Vegetables &amp; legumes tinned &amp; dried</b>																			خضروات وبقول مجففة
<b>Lentils</b>																			عدس حب
Lentils		Local	1kg	3.67	3.67	3.33	3.75	3.33	3.00	3.67	3.67	3.67	3.67	3.67	3.33	1 كغم	محلي		عدس حب
<b>Crushed lentils</b>																			عدس مجروش
Crushed lentils		Turkey	1kg	4.20	4.25	3.92	3.92	3.92	3.92	3.92	3.92	3.92	4.00	4.00	3.80	1 كغم	تركي		عدس مجروش
<b>Chick beans</b>																			حمص حب
Chick beans- medium		Local	1kg	6.00	5.50	5.25	6.00	5.50	6.00	5.67	6.00	6.50	6.00	6.50	6.50	1 كغم	محلي		حمص حبة وسط
Chick beans		Turkey	1kg	5.83	5.83	5.83	5.60	5.75	5.83	5.80	6.25	6.25	5.90	6.40	6.40	1 كغم	تركي		حمص حب
<b>Fava beans</b>																			فول حب
Local Fava beans		Local	1kg	2.25	2.25	2.50	2.33	2.40	2.25	2.33	2.25	2.25	2.33	2.25	2.38	1 كغم	محلي		فول حب بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	2.50	2.50	2.38	2.60	2.50	2.30	2.50	2.40	2.40	2.63	2.30	2.13	1 كغم	تركي		فول حبة صغيرة حلل
<b>Dry beans</b>																			فاصولياء ناشفة
Small white dry beans		Local	1kg	5.75	5.00	5.50	5.83	5.50	5.75	5.83	5.75	5.88	6.33	6.17	5.33	1 كغم	محلي		فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg	6.13	5.50	5.58	5.75	5.58	5.50	5.75	5.67	5.75	5.75	5.76	5.67	1 كغم	تركي		فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
<b>Other dried legumes</b>																			بقول اخرى مجففة
Dry lupine		Turkey	1kg	3.00	2.90	2.90	3.00	2.90	2.70	2.70	2.60	2.60	2.70	2.60	2.60	1 كغم	تركي		ترمس ناشف
<b>Dried vegetables</b>																			خضروات مجففة
<b>Dried Jew's mallow</b>																			ملوخية مجففة
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	12.00	12.00	10.00	10.00	12.00	10.00	9.50	10.50	11.00	10.00	11.33	10.67	1 كغم	محلي		ملوخية مطحونة
<b>Tinned legumes</b>																			بقول معلبة
<b>Fava beans (tinned)</b>																			فول حب معلب
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gm	2.44	2.39	2.31	2.37	2.24	2.24	2.34	2.20	2.17	2.14	2.17	2.17	عينة/ 560 غم	محلي	البدر	فول حبة صغيرة معلب

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	غمة 500	اسرائيل	تامي	فول حبة صغيرة معلب
<b>Chick beans (tinned)</b>																				<b>حمص حب علب</b>
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gm	2.75	2.83	2.50	2.75	2.83	2.40	2.75	2.50	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	غمة 500	محلي	البدر	حمص حبة عادية وسط
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	4.67	4.75	4.33	4.38	3.75	4.17	4.67	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غمة 500	اسرائيل	تامي	حمص حبة عادية وسط
<b>Sugar and Sugar</b>																				<b>السكر والمنتجات السكرية</b>
<b>Fine white sugar</b>																				<b>السكر</b>
Fine white sugar	White sugar	Israel	Pack/ 1kg	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.83	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	كغمة 1	اسرائيل	وايت شوجر	سكر ابيض ناعم
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	63.80	61.40	61.50	63.20	63.20	65.80	64.40	61.20	64.80	71.40	78.67	78.67	78.67	كيس 50	بريطانيا	كريستال	سكر ابيض
<b>Halvah</b>																				<b>حلاوة طحينية</b>
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gm	5.00	6.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.83	4.83	5.13	4.83	5.67	5.67	غمة 500	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizan	Egypt	Can/ 1kg	9.60	9.58	9.20	9.50	9.33	9.40	8.58	9.33	9.42	9.50	9.42	9.30	9.30	غمة / 1كغمة	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
<b>Jam</b>																				<b>مربى</b>
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gm	7.25	7.25	6.75	7.33	7.13	7.00	7.00	7.33	7.33	7.33	7.50	7.50	7.50	غمة/800	اسرائيل	عسيس	مربى مشمش
Cherry jam	Felma	Israel	Can/ 330gm	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.33	7.50	7.50	7.50	غمة/330	اسرائيل	تلما	مربى كرز
<b>Honey</b>																				<b>العسل</b>
Local honey		Local	1kg	41.60	40.33	40.33	40.33	40.00	39.83	39.50	39.67	39.83	40.00	39.83	39.83	39.83	كغمة 1	محلي		عسل محلي
<b>Turkish delight</b>																				<b>راحة</b>
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	8.67	8.67	8.67	8.67	7.00	8.67	8.67	9.75	9.75	8.67	8.00	5.50	5.50	كغمة 1	محلي		راحة عادية حلل
<b>Chocolate</b>																				<b>الشوكولاته</b>
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700gm	9.25	8.83	9.00	9.25	8.70	8.80	8.50	8.42	8.42	9.50	8.58	8.67	8.67	كغمة/700	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية
Chocolate	Mackinto-sh	England	Pack/ 1kg	51.50	50.57	50.29	50.33	49.43	49.67	50.00	50.43	50.00	49.50	50.00	49.67	49.67	غمة / 1 كغمة	بريطانيا	ماكنتوش	شوكولاته عادية
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600gm	18.00	19.50	20.00	18.50	19.50	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	كغمة/600	البرازيل	بون بون	شوكولاته عادية
<b>Toffee</b>																				<b>التوفي</b>
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.20	18.00	18.00	17.80	17.20	17.20	كغمة 1	هولندا	جيمل	توفي عادية حلل
Toffee	Silvana	Local	1kg	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.00	5.00	5.00	4.00	4.50	4.50	غمة 200	محلي	سلفانا	توفي عادية
<b>Other confectionery</b>																				<b>علكة</b>

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Chewing gum	Spearment	Israel		1.00	1.25	1.25	1.25	1.17	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50		اسرائيل	سبيرمنت	علكة
<b>Tea, Coffee &amp; Cocoa</b>																			<b>الشاي والبن والكاكاو</b>
<b>Unpacked tea</b>																			<b>شاي ححل</b>
Tea	Al- Ghazalin	Local	Pack/ 2/1kg	12.50	13.00	13.00	12.75	10.00	10.00	11.00	10.00	10.00	10.00	13.00	12.50	باكيت/50كغم	محلي	الغز بن	شاي عادي
<b>Tea bags</b>																			<b>شاي أكياس</b>
Tea bags	Al-Jawad	Local	Pack/ 100 bags	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	8.63	باكيت/100كيس	تعبئة/محلي	الجواد	شاي اكياس
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 bags	14.50	15.20	15.00	15.00	15.20	15.20	15.25	15.00	15.80	15.50	15.80	15.80	باكيت/100كيس	بريطانيا	ليبتون	شاي أكياس
<b>Coffee</b>																			<b>قهوة حب/ أخضر</b>
Coffee/ green		Colombia	1kg	19.00	18.33	17.25	19.33	18.50	19.33	19.00	18.40	19.33	19.17	19.83	19.67	كغم 1	كولمبيا		قهوة حب خضراء
<b>ground coffee</b>																			<b>قهوة مطحونة</b>
ground coffee		Colombia	1kg	29.50	29.00	29.00	29.00	29.00	28.67	29.00	29.00	29.00	29.00	29.00	28.33	كغم 1	كولمبيا		قهوة مطحونة
<b>Nescafe'</b>																			<b>نسكافيه</b>
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gm	24.00	23.00	22.67	22.67	22.67	23.00	22.50	23.00	23.00	22.00	23.00	26.00	علبة 200/غم	فرنسا	نسطة	نسكافيه
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gm	22.00	22.00	22.00	22.00	21.67	21.67	22.00	22.00	22.00	22.50	22.33	22.00	علبة 200/غم	امريكا	مكسويل	نسكافيه
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gm	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	18.67	18.67	22.50	22.50	22.50	22.50	علبة 200/غم	اسرائيل	اوسم	نسكافيه ماسترو
<b>Cocoa</b>																			<b>كاكاو</b>
Cocoa	zheiman	Local	Can/ 100gm	2.00	1.83	1.75	1.67	1.75	1.75	1.67	1.63	1.63	1.67	2.10	2.10	علبة 100/غم	محلي	ازحيمان	كاكاو
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gm	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	علبة/500غم	فرنسا	نسطة	كاكاو دولان تري
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gm	4.50	4.50	4.50	4.25	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	4.00	علبة 150/غم	اسرائيل	عليت	كاكاو
<b>Spices, salt and other preservatives</b>																			<b>التوابل والملح والاذغية</b>
<b>Spices</b>																			<b>التوابل</b>
<b>Black pepper</b>																			<b>فلفل اسود</b>
ground black pepper			250gm	9.60	10.00	9.80	9.67	9.80	9.00	9.67	9.83	9.83	9.50	9.83	9.40	غم 250			فلفل اسود مطحون
<b>Assorted spices</b>																			<b>بهارات مشكلة</b>
Assorted spices			250gm	9.50	8.20	8.20	8.25	8.20	8.20	8.00	8.33	7.50	8.33	7.50	6.50	غم 250			بهارات مشكله

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>cardamom</b>																		هال	
Green cardamom seeds			250gm	19.60	22.00	21.25	20.50	21.60	20.00	20.60	17.00	16.00	16.00	14.00	13.83	250 غم		هال حب أخضر	
<b>Cinnamon</b>																		قرفة	
Unpacked ground			250gm	3.67	3.67	3.67	3.33	3.58	3.58	3.25	3.83	3.67	3.17	3.67	3.80	250 غم		قرفه حل مطحون	
<b>Aniseed</b>																		يانسون	
Unpacked aniseed			250gm	4.80	5.50	5.17	5.17	4.83	4.83	5.17	5.33	5.50	4.40	5.50	5.50	250 غم		يانسون حل	
<b>Cumin</b>																		كمون	
Unpacked ground cumin			250gm	3.33	3.33	3.25	3.20	3.25	3.25	3.30	3.33	3.33	3.30	3.33	3.33	250 غم		كمون حل مطحون	
<b>Fenugreek</b>																		حلبة	
Unpacked fenugreek			250gm	1.20	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.33	1.33	1.25	1.33	1.67	250 غم		حليه حل	
<b>Black cumin</b>																		قرحة	
Packed black cumin			250gm	4.50	3.50	3.00	3.88	3.70	3.60	3.90	3.50	3.75	3.20	3.60	3.38	250 غم		قرحه حل	
<b>Sesame</b>																		سمسم	
Packed sesame			250gm	2.75	2.60	2.80	2.50	2.80	2.80	2.80	2.40	2.40	2.80	2.40	2.40	250 غم		سمسم حل	
<b>Other spices</b>																		بهارات وتوابل أخرى	
Turmeric			250gm	3.08	3.08	2.92	2.83	2.92	2.92	2.92	3.00	3.00	2.83	2.92	2.90	250 غم		كركم (عصفر)	
<b>Salt</b>																		الملح	
<b>Food salt</b>																		ملح الطعام	
White food salt	First table	Israel	Pack/ 1kg	1.20	1.20	1.20	1.20	1.21	1.21	1.15	1.10	1.10	1.10	1.10	1.20	باكيت / 1 كغم	اسرائيل	فيرست تابل	ملح طعام ابيض
<b>Other foods</b>																		اغذية اخرى	
<b>Thyme</b>																		الزعتر	
ground thyme with		Local	1kg	20.00	19.60	17.00	20.00	18.80	18.80	18.00	16.25	16.25	17.75	16.25	16.25	1 كغم	محلي		زعتر مطحون مع توابل نمره
<b>Tehinah</b>																		الطحينة	
Tehinah	Al- A'alul	Local	Pack/ 1kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	عبوة / 1 كغم	محلي	العالول	طحينة عادية
<b>Pickled olives</b>																		زيتون مكبوس	
Pickled green olives	Abu-Abdo	Local	Can/ 1Kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	علبة / 1 كغم	محلي	ابو عبده	زيتون أخضر مكبوس
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	11.00	10.00	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.75	6.50	علبة 1/2 كغم	اسرائيل	جليلي	زيتون اسود مكبوس
<b>Pickles</b>																		مخللات	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gm	3.50	3.67	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	غمة 320	اسرائيل	Z .M	مخلل خيار
<b>Soup</b>																			<b>الشوربة</b>
Soup (cubes)	Felma	Israel	Pack/ 1kg	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	1.27	غمة 50	اسرائيل	تلما	شوربة مكعبات
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gm	0.60	0.54	0.58	0.60	0.58	0.58	0.54	0.58	0.58	0.58	0.58	0.58	غمة 22	مصر	ماجى	شوربة دجاج مكعبات
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.25	غمة 400	محلي	كوبن	شوربة مع شعيرية
<b>Rose water</b>																			<b>ماء ورد- زهر</b>
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.25	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	5.00	غمة 700 مل	محلي	سنابل	ماء ورد
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	4.25	4.20	4.17	4.20	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.08	غمة 700 مل	محلي	سنابل	ماء زهر
<b>Jelly</b>																			<b>جلي</b>
Jelly powder (cherry)	Osem	Israel	Pack/ 95gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غمة 95	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahra	Local	Pack/ 85gm	3.00	2.25	3.17	3.17	3.17	3.00	2.50	2.50	2.50	2.50	3.00	3.00	غمة 85	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم
<b>Caramel</b>																			<b>كراميل</b>
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gm	3.00	3.00	3.00	3.25	3.00	3.00	3.17	3.25	3.25	3.25	3.00	3.00	غمة 70	محلي	الزهراء	كراميل
<b>Ketch up</b>																			<b>كاتشب</b>
Ketch up without pepper	Tami	Israel	Bottle/ 100gm	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	7.00	زجاجة 100غم	اسرائيل	تامى	كاتشب بدون فلفل
<b>Yeast</b>																			<b>خميرة</b>
Yeast	G.L	Holland	Pack/ 450gm	5.83	5.75	5.83	5.75	5.75	5.75	5.63	5.67	5.67	5.63	5.67	5.67	غمة 450	هولندا	G.L	خميرة بيضاء مفرغة من
<b>Other foods</b>																			<b>أغذية أخرى</b>
Vanilla	Al-hana	Local	Pack/ 8gm	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	كيس 8غم	محلي	الهنا	فانيلا

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
<b>Beverages &amp; tobacco</b>																		المشروبات والتبغ		
<b>Beverages</b>																		المشروبات		
<b>Soft drinks and soda</b>																		المشروبات المرطبة والغازية		
<b>Mineral water</b>																		المياه المعدنية		
Mineral water	Al- Barakch	Egypt	Bottle/ 1.5 liter	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	عبوة 1.5/ لتر	مصر	البركة	مياه معدنية	
Mineral water	Eden	Israel	Bottle/ 1.5 liter	2.75	2.75	2.85	2.85	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	3.00	3.00	عبوة 1.5/ لتر	اسرائيل	ايدن	مياه معدنية
<b>Soft drinks with soda</b>																		المياه الغازية		
Cola	Coca cola	Israel	Can/ 330ml	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	2.17	عبوة/330 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا	
Cola	Club	Local	Bottle/ liter	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	عبوة 2/ لتر	محلي	كلب	كولا	
Cola	Pepsi cola	Israel	Bottle/ liter	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	عبوة 2 / لتر	اسرائيل	بيبسي كولا	كولا	
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ liter	4.50	4.50	4.50	4.50	4.40	4.40	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	عبوة 2 / لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب	
<b>Juice</b>																		العصير		
Fruit Juice	Super drink	Israel	Can/ 330ml	1.50	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.63	1.50	عبوة/330 مل	اسرائيل	سوبر درنك	عصير فواكه	
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ liter	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.50	3.50	عبوة 2 / لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه	
Fruit Juice	Al- Muluki	Local	Bottle/ liter	15.00	14.80	15.00	14.80	14.83	15.00	15.25	15.33	15.33	15.42	15.17	15.33	عبوة/4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه	
<b>Ice- cream</b>																		البوظة		
Eskimo ice- cream	Rukab	Local	60gm													غم 60	محلي	ركب	بوظه اسكيمو	
Al- Arusah ice- cream	Al- Arusah	Local	Bar	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	قطعة	محلي	العروسه	بوظة حليب	
<b>Tobacco &amp; cigarettes</b>																		التبغ والسجائر		
<b>Cigarettes</b>																		السجائر		
<b>Local cigarettes</b>																		السجائر المحلية		
Imperial		Local	box/ 20 cigarettes	7.00	7.00	6.83	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	عبوة/20 سيجارة	محلي		امبريال	
Farid		Local	box/ 20 cigarettes	6.00	6.00	5.90	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.40	5.57	5.50	عبوة/20 سيجارة	محلي		فريد	
A'lia		Local	box/ 20 cigarettes	6.50	6.00	5.50	5.50	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	عبوة/20 سيجارة	محلي		عالية	
<b>Imported cigarettes</b>																		السجائر المستوردة		

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Cigarettes	Marlboro	USA	box/ 20 cigarettes	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	علبة/20سيجارة	اميركا	مارلبورو	سجائر
Medium cigarette	Rothmans	England	box/ 20 cigarettes	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	علبة/20سيجارة	انجلترا	روثمان	سجائر عادي
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 cigarettes	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	علبة/20سيجارة	اميركا	فايسروي	سجائر
Short cigarettes	Fime	Israel	box/ 20 cigarettes	7.50	7.50	7.42	7.20	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	علبة/20سيجارة	اسرائيل	تايم	سجائر قصيرة
<b>Tobacco products</b>																			<b>منتجات التبغ</b>
<b>Raw tobacco</b>																			<b>دخان حل</b>
Raw tobacco		Local	1kg	42.00	40.00	38.00	37.50	38.00	38.33	38.33	40.00	40.00	40.00	36.00	36.00	كغم 1	محلي		دخان حل
Tobacco	Captain Black	USA	Box	14.00	13.67	13.67	13.50	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	19.50	19.50	19.50	علبة	اميركا	كين بلاك	توباكو
<b>Cigarettes</b>																			<b>سيجار</b>
Small cigarettes with	King Edward	USA	5 cigarettes	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	سجائر 5	اميركا	كنغ ادوارد	سيجار رفيع مع مصاصه
<b>Tobacco-Mu'assel</b>																			<b>تتباك - معسل</b>
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakhleh	Egypt	Box/ 500gm	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة	معسل بطعم التفاح
Persian tobacco	Al- Haj Abed	Local	Box/ 500gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	2.88	2.88	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد	تتباك عجمي



جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Fabric, clothes &amp; Fabric &amp; clothes</b>																		الاقمشة والملابس الاحذية	
<b>Fabrics</b>																		الاقمشة والملابس	
<b>Men clothes fabrics</b>																		اقمشة الملابس الرجالية	
Polgat fabric 80% cotton-20% pure polyester	Polgat	Israel	Meter	60.00	63.00	61.67	58.33	60.00	61.67	58.33	59.25	59.25	53.33	59.25	54.25	متر	اسرائيل	بولجات	قماش ولجات 80% قطن + 20% بولس تتسلا
<b>Women clothes fabric</b>																		اقمشة الملابس النسائية	
Fabric for clothes	Tefta	Israel	Meter	7.00	7.20	7.20	7.20	6.80	6.60	7.60	7.20	7.20	7.00	7.20	7.30	متر	اسرائيل	تفتا	قماش بطانة للفساتين
Pure velvet fabric (115cm width)	Super quality	Korea	Meter	17.00	15.75	15.75	18.33	16.40	15.80	16.00	15.40	15.20	17.00	17.00	17.00	متر	كوريا	سوبر كوليتي	قماش مخمل ساهه عرض 115 سم عادي
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	6.33	6.75	6.75	6.50	6.75	6.75	6.25	6.50	7.00	7.00	7.00	7.00	متر	اسرائيل	فسترا	قماش شلحات قطن
<b>Tricot wool fiber</b>																		خيوط صوف تريكو	
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/100gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم/100	اسرائيل	اكرلان	خيوط صوف يدوي شلل
<b>Ready made clothes</b>																		الملابس الجاهزة	
<b>Total ready made men clothes</b>																		ملابس رجالية جاهزة	
Jeans trousers	Florida	Local		80.00	80.00	80.00	80.00	67.50	80.00	80.00	72.50	72.50	80.00	72.50	72.50		محلي	فلوريدا	بنطلون جينز
Jeans trousers	Levis	Israel		180.00	150.00	150.00	180.00	150.00	150.00	180.00	170.00	170.00	180.00	170.00	170.00		اسرائيل	ليفيس	بنطلون جينز
Cloth trousers	Florida	Local		80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	76.67	76.67	80.00	76.67	76.67		محلي	فلوريدا	بنطلون قماش
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		190.00	190.00	190.00	145.00	132.50	145.00	145.00	120.00	135.00	135.00	135.00	135.00		اسرائيل	كروكر	قميص كم طويل قماش
Classic cotton suit	Junidi	Israel		600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00		اسرائيل	جنودي	بدلة قماش قطن كلاسيك
Necktie	Besfor	Israel		55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	45.00	45.00	45.00	50.00	50.00		اسرائيل	بسفور	ربطة عنق
Cotton socks for men	Lutza	Israel		18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00		اسرائيل	لوتزا	جوارب رجالية قطن
<b>Total ready made women clothes</b>																		ملابس نسائية جاهزة	
Dress for pregnant		Israel		145.00	135.00	135.00	130.00	160.00	160.00	126.67	148.75	170.00	170.00	170.00	170.00		اسرائيل		فستان للحوامل
Smooth blouse for	Puker	Israel		60.00	70.00	70.00	60.00	73.33	70.00	57.50	66.67	63.33	57.50	63.33	70.00		اسرائيل	بوكر	بلوزة صيفية ناعم
Night suit (of clothes)		Local		60.00	60.00	60.00	51.25	56.67	78.75	78.75	78.75	78.75	78.75	78.75	78.75		محلي		طقم نوم

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
T- shirt cotton 100%	Olfer	France		75.00	75.00	70.00	60.00	60.00	60.00	75.00	82.50	82.50	75.00	82.50	80.00		فرنسا	اولفر	تي شيرت قطن 100%
<b>Total ready made children clothes</b>																			<b>ملابس أطفال جاهزة</b>
Shirt for children	Renly	Israel		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	30.00	30.00	30.00	30.00		اسرائيل	رنلي	قميص اطفال
Suit for babies	Farra	Local		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		محلي	فراح	طقم بيبى
Blouse for children	Sun	Local		22.50	20.50	19.67	21.67	19.33	24.33	24.33	24.33	24.33	24.33	28.50	28.50		محلي	صن	بلايز اطفال
<b>Tailoring dresses</b>																			<b>التفصيل والخياطة</b>
<b>Charges of tailoring men dresses</b>																			<b>اجور تفصيل ملابس رجالية</b>
Charges of tailoring official uniform				325.00	300.00	300.00	300.00	316.67	316.67	316.67	300.00	300.00	300.00	304.00	304.00				اجرة تفصيل بدلة رسمية
Charges of tailoring a				25.00	25.00	25.00	25.00	27.50	27.50	27.50	27.50	27.50	27.50	27.50	27.50				اجرة تفصيل بنطلون
Charges of tailoring a skirt (maxi)				30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00				اجرة تفصيل تنورة موديل
Charges of tailoring a dress (shani)				60.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00				اجرة تفصيل فستان موديل
<b>Footwear</b>																			<b>الاحذية</b>
<b>Shoes for men</b>																			<b>أحذية رجالية</b>
Natural leather shoes	Gallie	Israel		145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00	145.00		اسرائيل	جالى	كندره جلد طبيعي
Natural leather shoe	spido	Italy		155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00	155.00		ايطاليا	اسبيدو	كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		56.60	55.50	55.50	57.50	56.67	56.67	57.50	57.00	57.83	58.00	55.83	56.00		محلي	فورزا	بوط رياضي
Long boot	Mike	Local		60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	72.50	72.50	72.50	72.50	72.50	72.50		محلي	مايك	بوط طويل
Interlaced sandal for men (natural leather)	Naboli	Local		62.50	62.50	62.50	61.00	61.33	58.00	61.67	60.83	62.00	60.83	57.00	57.50		محلي	نابولي	صندل رجالي مشبك جلد
<b>Foot wear for women</b>																			<b>أحذية نسائية</b>
Medium heels shoes	Mirasol	Israel		115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	115.00	120.00	120.00	120.00		اسرائيل	ميراسول	كندره كعب عادي
Shoes	King shoes	Local		55.00	51.25	50.00	52.50	53.00	47.50	51.00	52.00	53.00	51.00	49.00	46.25		محلي	كنج شوز	كندره عادية
Short boot	Gallie-Beverly	Israel		125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00	125.00		اسرائيل	جالى-بفرلي	بوط قصير
Medium boot	Forza	Local		54.00	54.00	53.75	55.83	53.83	53.83	55.83	57.17	54.17	54.17	57.17	55.00		محلي	فورزا	بوط عادي
Medium boot	L.A. gear	USA		161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00	161.00		اميركا	ال.اي.جير	بوط عادي
Interlaced sandal	Marsoan	Italy		90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00		ايطاليا	مرسون	صندل مشبك

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Natural leather sandal	Bama	Local		53.33	51.67	55.00	55.00	53.00	53.00	55.00	58.25	57.50	55.00	56.25	60.00		محلي	باما	صندل عادي جلد طبيعي
Slipper( natural leather)	Malhies	Local		26.25	22.00	23.00	23.00	22.17	27.40	27.40	27.40	28.50	22.20	28.40	27.00		محلي	ملحيس	بابوج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		20.00	20.00	20.00	20.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00		محلي	فلوريدا	بابوج عادي
<b>Footwear for children</b>																			<b>أحذية اطفال</b>
Shoes for girls	Al- wafa	Local		36.50	38.75	40.60	41.00	41.60	41.60	40.60	41.60	40.60	40.60	44.20	44.20		محلي	الوفا	كندره بناتي
Boot for boys	Reem	Local		38.17	38.17	36.67	35.00	36.67	36.67	35.83	35.83	35.00	34.17	34.17	36.00		محلي	ريم	بوط ولادي
Boot for boys	Bama	Local		47.50	47.00	46.67	47.50	46.67	45.00	45.00	43.75	42.50	43.33	43.75	47.25		محلي	باما	بوط ولادي
				59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36	59.36		مصر	اميعو	بوط ولادي موديل 220 بدون ضوء
Sandal for girls	Bama	Local		40.00	40.00	40.00	40.00	42.50	42.50	42.50	38.25	42.33	45.00	40.67	43.75		محلي	باما	صندل بناتي

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Dwelling facilities</b>																		خدمات المسكن	
<b>Fuel and energy</b>																		الوقود والطاقة	
<b>Electricity</b>																		الكهرباء	
Electricity- Kilowatt/ Minimum		Israel	Kilowatt	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	كيلو وط	اسرائيل	كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/		Israel	Kilowatt	0.38	0.38	0.38	0.38	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	0.39	كيلو وط	اسرائيل	كهرباء معدل كيلو وط/
<b>Gas</b>																		الغاز	
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	27.25	27.25	23.38	21.75	21.75	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	اسطوانة/12كغم	محلي	اسطوانة غاز
<b>Diesel</b>																		السولار	
Diesel for heating		Israel	l liter	1.92	1.92	1.83	1.77	1.69	1.60	1.49	1.49	1.46	1.36	1.35	1.40	1	لتر	اسرائيل	سولار للتدفئة
<b>Kerosene</b>																		الكاز	
Kerosene		Israel	l liter	2.03	1.87	1.87	1.78	1.69	1.62	1.51	1.55	1.48	1.36	1.34	1.34	1	لتر	اسرائيل	الكاز
<b>Coal</b>																		الفحم	
Coal made of citrus trees		Local	1kg	3.25	3.25	3.13	3.13	3.00	3.17	3.00	3.00	3.00	3.13	3.00	3.00	1	كغم	محلي	فحم من خشب الحمضيات
<b>Water</b>		Local	Cubic meter															الماء	
One cubic meter/		Local	Cubic meter	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	متر مكعب	محلي	ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Local	Cubic meter	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	متر مكعب	محلي	ماء معدل متر مكعب/
One cubic meter/		Israel	Cubic meter	1.70	1.70	1.70	1.70	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	متر مكعب	اسرائيل	ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic meter	2.00	2.00	2.00	2.00	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	متر مكعب	اسرائيل	ماء معدل متر مكعب/

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
<b>Furniture &amp; household utensils &amp; services</b>																		الإثاث والسلع والخدمات	
<b>Furniture and carpet</b>																		الآثاث والسجاد	
<b>Furniture</b>																		الآثاث	
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe		Local		5833.33	5833.33	5875.00	5666.67	6000.00	6250.00	5500.00	5125.00	5500.00	5666.67	5500.00	5333.33		محلي	غرفة نوم خشب ساندويتش 17ملم مكونة من خزانة 6 دفات + طيقتين	
Italian bedroom (three pieces) A six door wardrobe with two double	Sebisian	Italy		6000.00	6000.00	6000.00	6000.00	6000.00	7000.00	7000.00	7000.00	#####	#####	6300.00	6300.00		إيطاليا	غرفة نوم ايطالية 3 قطع مكونة من خزانة 6 دفات + طيقتين مزدوجة + تاليت	
Seven benches suite of corduroy deluxe	Borma	Local		1875.00	1875.00	1875.00	1875.00	1812.50	1762.50	1862.50	1760.00	1687.50	1900.00	2100.00	2100.00		محلي	طقم كنيابات 7 مقاعد قماش مخمل ديلوكس	
Plastic cocktails		Local		10.00	10.00	10.00	10.25	10.00	10.20	10.20	10.40	10.50	10.20	10.50	10.75		محلي	طربيزات بلاستيك	
Buffet (3pieces of sandwich wood)		Local		2400.00	2033.33	2125.00	2450.00	1850.00	2500.00	2500.00	1900.00	1900.00	2500.00	2266.00	2266.67		محلي	بوفيه سادة 3 قطع خشب ساندويتش	
Plastic chairs	Yunis	Israel		20.50	20.25	20.00	20.00	20.00	20.00	21.33	21.33	21.33	19.75	21.67	21.50		اسرائيل	كراسي بلاستيك مع ايدي يونس	
<b>Carpets</b>																		السجاد	
Belgium wool carpet 2×3	Royal	Belgium		515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00	515.00		بلجيكا	سجاد بلجيكي صوف 2×3	
Impaired nylon carpet 2×3	Delta	Israel		350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00		اسرائيل	سجاد نابلون محسن 2×3	
Pure moquette, 1mil	Biet Sheimesh	Israel	Piece	23.00	23.00	25.50	25.50	23.00	26.50	26.50	22.50	22.50	26.50	23.50	23.50		اسرائيل	بيت شيمش موكيت سادة سمك 1 مل	
<b>Textiles &amp; household textiles</b>			Piece															المنسوجات والتجهيزات	
<b>Blankets and quilts</b>			M2															البطانيات واللحف	
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		55.00	55.00	55.00	55.00	52.50	52.50	50.00	54.33	54.00	40.00	54.00	60.00		اسرائيل	اووفيل لحاف صيفي مفرد	
Summer quilt (polyester)		Local		64.33	77.50	77.50	67.67	65.00	68.33	68.33	67.33	66.67	68.33	66.67	75.00		محلي	لحاف صيفي قماش بولستير	
Cover (single)	Al- Kharuf	Israel		56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.50		اسرائيل	الخاروف بطانية مفرد وبر	
cover double)	Raslan	Spain															اسبانيا	رسلان بطانية مزدوجة	
Wool blanket - acrylan	Mora- king	Spain		300.00	300.00	300.00	320.00	320.00	250.00	280.00	280.00	280.00	280.00	280.00	280.00		اسبانيا	مورا-كينج حرام صوف+اكرلان مزدوج	
<b>Mattresses</b>																		الفرشات	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Bed mattress 190/160	Super sleep	Local		310.00	310.00	310.00	260.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00		محلي	سوبر سليب	فرشة تخت 160/190	
<b>Bed sheets</b>																			<b>الشراشف</b>	
Summer cotton bed sheet (double)		Local		30.00	30.00	30.00	35.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00		محلي		شرشف تخت قطن مزدوج	
Bed sheet (double)	Florence	Italy		200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00		إيطاليا	فلورنس	شرشف تخت مزدوج	
<b>Towels</b>																			<b>المناشف</b>	
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	20.50	20.50		محلي		منشفة حمام 60% قطن + 40 بولستير	
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	35.00	35.00	35.00		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط	
<b>Curtains</b>																			<b>الستائر</b>	
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain		50.00	50.00	50.00	45.00	50.00	50.00	40.00	40.00	40.00	35.00	45.00	45.00		م	اسبانيا	روكس	قمائش ستان ملون عرض
<b>Other furnishings</b>																			<b>تجهيزات اخرى</b>	
Pillows made of cotton with cover		Local	Meter	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	19.50	20.50		محلي		مخدات محشيه قطن مع وجه	
<b>Household appliances</b>																			<b>الاجهزة المنزلية</b>	
<b>Refrigerators</b>																			<b>الثلاجات الكهربائية</b>	
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		2500.00	2600.00	2600.00	2500.00	2600.00	2600.00	2500.00	2600.00	2500.00	2500.00	2600.00	2600.00		إيطاليا	اوشن	ثلاجة 13 قدم	
18 feet refrigerator	Westinghous	USA		5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	5500.00	2000.00	2000.00	5000.00	5000.00	5000.00		اميركا	وستنغ هاوس	ثلاجة 18 قدم	
<b>Washing machines</b>																			<b>الغسالات الكهربائية</b>	
Single basin, full automatic, 5kg 450/A	Ocean	Israel		2400.00	2400.00	2400.00	2400.00	2400.00	2400.00	2400.00	2000.00	2000.00	2000.00	2200.00	2200.00		إيطاليا	اوشن	غسالة حوض فل اتوماتيك 5 كغم 450 /A	
6kg tank washing	Super star	Italy		800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	830.00	800.00	800.00	800.00	800.00		إيطاليا	سوبر ستار	غسالة برميل 6 كغم	
1.5kg plastic tank washing machine	Calor	France		675.00	700.00	700.00	700.00	692.50	687.50	700.00	730.00	716.67	700.00	756.67	756.67		فرنسا	كالور	غسالة برميل بلاستيك 1.5	
<b>Gas stoves/ cookers</b>																			<b>أفران وطباخات الغاز</b>	
Nickel stove 90×60	Universal	Italy		3600.00	3600.00	3600.00	3600.00	3600.00	3600.00	3500.00	3200.00	3200.00	3200.00	3000.00	3000.00		إيطاليا	يونييفر سال	فرن غاز نيكل 90×60	
Stove 60×90	Fire gas	Italy		3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3800.00	3300.00	3300.00	3300.00		إيطاليا	فايرجاز	فرن غاز 90×60	
<b>Sewing &amp; mending machines</b>																			<b>ماكينات الخياطة والتريكو</b>	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها		
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني	
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January	
Sewing machine	Singer	England		570.00	570.00	570.00	570.00	570.00	600.00	618.00	618.00	618.00	618.00	645.00	645.00		بريطانيا	سينجر	ماكينة خياطه بدون كهرباء	
Electric sewing machine	Brother	Japan		3520.00	3520.00	3200.00	3300.00	3200.00	3200.00	3200.00	3200.00	3200.00	3300.00	3200.00	3200.00		اليابان	برذر	ماكينه خياطه كهربائية	
<b>الدفايات</b>																				
Kerosene heater	Fojica	Japan		180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00		اليابان	فوجيكا	صوبة كاز	
Kerosene heater	Foyosit	Italy		180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00		ايطاليا	تويوست	صوبة غاز	
Electric heater (3 electric candles)		Israel		180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00		اسرائيل		صوبة كهرباء 3 شمعات	
<b>اجهزة منزلية اخرى</b>																				
Normal telephone device (with buttons) 8 memory digits	Panasonic	Japan		320.00	320.00	320.00	320.00	320.00	320.00	320.00	320.00	310.00	320.00	320.00	330.00	320.00		اليابان	بانسونيك	تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكره
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		125.00	125.00	125.00	100.00	128.00	126.67	126.67	141.00	140.00	135.00	135.00	138.33		سنغافوره	فيليس	مكوى كهرباء بخار -1487	
Table fan	Magh	Korea		90.00	90.00	90.00	100.00	100.00	100.00	100.00	110.00	100.00	100.00	100.00	100.00		كوريا	ماغ	مروحة طاوله	
Long stick fan - small	Atlas	China		150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00		الصين	اطلس	مروحة مع قصبه + نواسه	
Vacuum cleaner 1100 (remote control)	Semins	Germany		950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00	950.00		المانيا	سيمنز	مكنسة كهربائية 1100 مع	
Toaster	Electa	Israel		120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00	120.00		اسرائيل	الكتا	توستر	
Food mixer	Brown	Germany		575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00	575.00		المانيا	براون	خلاط محضرة طعام	
<b>اواني ودوات منزلية</b>																				
<b>Household utensils</b>																				
<b>Glassware utensils</b>																				
Set of plates (6)	Arcopal	France		18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	16.67	16.67	16.67	16.67	16.67	16.67		فرنسا	اركبال	طقم صحون زجاج (6)	
Flat plates (6)		Argentina		10.33	9.80	10.00	10.33	9.75	9.75	10.50	11.50	11.50	11.33	11.50	11.50		الارجنتين		طقم صحون مفروده (6)	
Tea cups (6)	Duralex	France		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	30.00	30.00	30.00	30.00		فرنسا	دورلكس	طقم فناجين شاي (6 فناجين)	
<b>أواني من الصيني أو الفخار</b>																				
A set of milk glasses & a jug (6)		China		48.33	43.33	43.33	46.00	44.60	48.00	48.00	52.00	52.00	51.67	52.00	53.00		الصين		طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات )	
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		18.33	18.33	18.33	17.67	17.67	17.67	17.67	15.00	18.25	18.25	18.25	18.25		ايطاليا	بيزس	طقم صحون زبادي مجور (6 صحون)	
<b>اواني من الألمنيوم</b>																				
A set of casseroles (3)	Mister chief	Israel		55.00	46.67	45.00	48.33	45.00	45.00	48.00	47.00	47.00	47.80	47.00	46.80		اسرائيل	مسترشيف	طقم طناجر 3 قطع	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Big bawl for doughing		Local		22.80	24.80	21.40	22.33	25.80	24.00	21.50	18.20	18.20	18.50	19.20	19.00		محلي		جاط عجين كبير
Electric casserole (small)	Abu Ein	Local		30.20	32.50	32.50	30.50	32.17	32.17	31.00	28.67	28.67	26.83	27.83	27.50		محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير
<b>Utensils of steel</b>																			
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		310.00	310.00	300.00	300.00	306.67	283.33	296.00	306.00	306.00	284.00	304.00	304.00		فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر
Frying pan, size 24cm	France			26.33	26.33	26.33	24.40	26.33	25.00	26.50	28.00	28.00	28.67	28.67	32.00		فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم ( 24 سم)
Kettle for tea, 1.5 liters		China		21.67	21.67	21.67	21.67	20.25	20.25	20.50	23.25	23.00	25.00	25.00	25.00		الصين		ابريق شاي ستانلس 1.5 لتر
Plastic spoons (12)	Herdsmen			15.00	15.00	15.00	15.33	15.33	15.33	15.33	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00			هيردسمان	طقم ملاعق يد بلاستيكية 12
Normal lamb, 100 watt	Tingisram	Hungary		1.62	1.62	1.62	1.62	1.62	1.62	1.58	1.70	1.70	1.70	1.70	1.62		هنغاريا	تتفسرام	لمبة كهرباء عادية 100 وط
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		5.50	5.67	5.67	5.58	5.58	5.67	5.67	5.67	5.75	5.58	5.75	5.67		اسرائيل	أطلس	لمبة نيون 40 وط
Normal plastic jug (for		Israel		4.00	4.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00		اسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي
Plastic dustpan		Local		1.38	1.33	1.33	1.33	1.33	1.33	1.33	1.33	1.33	1.63	1.63	1.63		محلي		مجرود بلاستيك
Potato peeling tool	balabyt	Israel		5.40	5.40	5.25	4.90	5.25	5.25	5.00	4.60	4.60	4.70	4.60	4.60		اسرائيل	بيلابايت	قشارة بطاطا
Plastic instrument for chopping (big size)	Ketar	Israel		12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00		اسرائيل	كينتر	مفرمه حجم كبير
<b>Household operations</b>																			
<b>Cleaning powders &amp;</b>																			
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4 liters	5.75	5.75	5.75	5.63	5.75	5.50	5.50	5.60	5.60	5.50	5.50	5.80	عبوة 4 لتر	محلي	البطة	كلور
Cleaning soap (liquid)	Palmolive	Israel	Gallon/ liter	11.83	11.50	11.75	11.63	11.75	11.50	11.63	10.75	10.75	10.88	10.75	10.50	عبوة 1 لتر	اسرائيل	بالموليف	صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5kg	37.50	38.33	38.75	39.00	38.50	38.33	39.00	38.25	38.00	37.75	38.25	36.67	باكيت/4.5 كغم	المانيا	برسيل	مسحوق غسيل
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	باكيت/1 كغم	محلي	ستار	مسحوق غسيل
<b>Detergents &amp; polishing materials</b>																			
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550 mil	13.67	13.67	13.67	13.67	13.67	13.67	13.67	13.67	12.33	12.50	12.50	15.50	عبوة 550 مل	ايطاليا	ديتول	مطهر
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750mil	5.50	5.25	5.20	5.25	5.20	5.40	5.40	5.50	5.33	5.67	6.00	6.00	عبوة 750 مل	محلي	لورد	ملمع زجاج
<b>Insecticides</b>																			
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300gm	9.00	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	10.00	10.00	عبوة 300 غم	محلي	فلاك	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400gm	10.20	10.00	10.40	10.75	10.50	10.50	10.50	10.67	11.33	9.50	11.50	11.40	عبوة 400 غم	فرنسا	بف باف	مبيد حشري سائل



جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630mil	20.00	20.00	20.00	17.75	18.00	18.50	17.00	17.33	17.00	17.00	17.00	17.00	عبوة/ 630 مل	اسرائيل	K-700	مبيد حشري سائل
<b>Air freshener</b>																			<b>ملطفات جو</b>
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mil	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	6.50	6.50	6.50	عبوة/ 300 مل	بريطانيا	شارم	معطر للجو
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mil	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	عبوة/ 300 مل		ايرويك	ملطف بخاخ برائحة الياسمين
<b>Other household</b>																			<b>لوازم منزلية متنوعة</b>
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	3.50	3.50	3.50	3.50	3.33	3.33	3.85	3.85	3.58	3.40	3.58	3.58	عبوة/ 75 مل	فرنسا	كيوي	اصباغ احذية معجون
Squeegee without stick		Local		3.00	2.88	2.88	3.00	2.88	3.00	3.00	2.88	3.13	3.13	3.13	3.13		محي		كشاشة بلاستيك بدون عصا
Matches	Nur	Israel	Box of matches	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.90	1.90	2.00	2.00	2.00	صندوق	اسرائيل	NUR	كبريت
<b>Household services</b>																			<b>الخدمات المنزلية</b>
<b>Washing, cleaning,</b>																			<b>غسيل، تنظيف، كي</b>
Washing a uniform -				10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	11.00	11.00				غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a trousers -				5.13	5.13	5.13	5.13	3.13	3.13	3.13	3.13	3.13	3.13	3.00	3.00				غسيل+كي بنطلون
Washing a dress				6.00	6.00	6.00	6.00	7.67	7.67	7.67	7.67	7.67	7.67	7.67	7.67				كي فستان

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
<b>Transportation and communication</b>																		النقل والاتصالات	
<b>Personal means of transportation &amp; communication</b>																		وسائل الاتصالات الشخصية	
<b>Salon cars</b>																		سيارات الصالون	
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1994	Fiat	Italy		43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	#####	#####	#####	#####	43000.00	43000.00		إيطاليا	فيات فيات أونو 570 قوة ماتور 1372، 1994	
Dayo super, motor, 1500, 1999	Dayo	Korea		76000.00	76000.00	74620.00	72700.00	67000.00	67000.00	#####	#####	#####	#####	67000.00	67000.00		كوريا	دايو سوبر قوة ماتور 1500، 1999	
Wolks Bolo 1800, 1999	Wolks wagon	Germany		100000.00	100000.00	#####	100000.00	100000.00	#####	#####	#####	#####	#####	75000.00	75000.00		ألمانيا	فولكس بولو قوة ماتور 1800، 1999	
<b>Bicycles</b>																		دراجات	
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	375.00	375.00	375.00	400.00	400.00	400.00		تايوان	دراجة هوائية قطر 26 انش	
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00		تايوان	دراجة هوائية قطر 16 انش	
<b>Accessories for means of transportation</b>																		تشغيل وسائل النقل	
<b>Tires</b>																		الاطارات	
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		153.33	153.33	153.33	158.33	155.00	161.67	161.67	160.00	160.00	165.00	160.00	165.00		اليابان	إطار ستيل 13/135 GR	
Steel tire 13/70	Yokohama	Korea		173.33	173.33	172.50	163.33	172.50	170.00	160.00	170.00	170.00	160.00	170.00	170.00		كوريا	إطار ستيل 13/70	
Steel tire 14/185	Marshall	USA		221.67	221.67	221.67	221.67	207.50	203.75	208.75	197.50	200.00	196.67	197.50	200.00		أمريكا	إطار ستيل 14/185	
<b>Parts &amp; accessories (or repairs)</b>																		قطع الغيار	
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		28.75	28.75	29.67	26.25	28.75	30.85	30.85	30.83	29.50	29.50	29.50	28.00		إسرائيل	بريك فيات امامي من 82-94	
26 inch wipers	Bush	Germany		48.75	46.25	46.75	47.50	46.25	50.75	50.75	50.75	50.75	46.25	50.75	49.50		ألمانيا	مساحات 20 انش	
Bogie for Merciless	Bush	Germany		34.00	34.00	34.00	32.80	34.00	31.25	31.60	30.00	30.00	29.00	30.00	30.00		ألمانيا	بوجيات سيارة مرسيدس	
Platinum for Suparu		Japan		12.80	12.80	12.80	13.17	12.40	12.60	12.67	11.83	11.83	11.67	12.17	12.17		اليابان	بلاتين سيارة سوبارو	
<b>Gasoline &amp; other fuel</b>																		البنزين والمحروقات	
Excellent gasoline 96		Israel	l liter	3.99	3.90	3.86	3.86	3.83	3.64	3.57	3.59	3.52	3.42	3.41	3.40	لتر 1	إسرائيل	بنزين 96 ممتاز	
Gasoline 91		Israel	l liter	3.93	3.93	3.93	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	لتر 1	إسرائيل	بنزين 91 عادي	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Diesel		Israel	l liter	1.91	1.91	1.83	1.77	1.68	1.58	1.48	1.53	1.46	1.35	1.35	1.39	لتر 1	اسرائيل	دور	سولار
<b>Oil for cars</b>																			<b>زيوت السيارات</b>
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	l 1/2 liter	7.00	7.00	7.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	لتر 1/2	اسرائيل	بن دكس	زيت ماتور
Motor oil 40	Paz	Israel	l liter	12.00	11.00	11.00	11.00	10.25	10.25	10.25	8.50	8.50	9.75	9.00	9.00	لتر	اسرائيل	باز	زيت ماتور 40
Gear oil	Sonol	Israel	l liter	14.00	14.00	13.00	13.50	12.33	12.33	13.17	13.33	13.17	13.83	13.83	14.00	لتر	اسرائيل	سونول	زيت جير
Break oil	S.T.P	England	l.35 liter	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	7.00	7.25	6.75	6.75	6.00	6.75	6.67	لتر 0.35 مل	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك
<b>Insurance</b>																			<b>التأمين</b>
Third party insurance for a private car,Mottor 2000				1815.00	1779.17	1779.17	1779.17	1779.17	1779.17	1779.17	1740.00	1740.00	1740.00	1680.00	1680.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 1600				1455.00	1420.00	1420.00	1420.00	1420.00	1420.00	1420.00	1388.40	1388.40	1388.40	1340.00	1340.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 900				1086.00	1065.00	1065.00	1065.00	1065.00	1065.00	1065.00	1043.33	1043.33	1043.33	1010.00	1010.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 1600				1170.00	1146.67	1146.67	1146.67	1146.67	1146.67	1146.67	1120.00	1120.00	1120.00	1080.00	1080.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 900				861.00	844.17	844.17	844.17	844.17	844.17	844.17	826.67	826.67	826.67	800.00	800.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Washing and lubrication																			غسيل وتشحيم السيارات
Body washing (car)				12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67	12.67				غسيل بودي
<b>Other expenditure (parking, driving)</b>																			<b>نفقات اخرى (مواقف،</b>
Wage for car parking (for 1 hour)				2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				اجرة موقف سيارة لساعة
Driving lesson for a				60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00				درس تعليم سيارة خصوصي
<b>Public transport</b>																			<b>خدمات النقل العامة</b>
<b>Taxi cab services</b>																			<b>خدمات سيارات الاجرة</b>
Taxi fare from Gaza _ Khan-vunis				3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00				اجرة تاكسي غزة - خانينونس

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكول الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
Taxi fare from Gaza _ AL-Nusairat				2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				اجرة تاكسي مشترك النصيرات-غزة	
<b>Bus services</b>																		<b>خدمات الباص</b>	
Bus fare from Gaza -				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00				اجرة باص غزة - الجسر	
<b>Means of</b>																		<b>الاتصالات</b>	
<b>Telephone &amp; fax</b>																		<b>الهاتف والفاكس</b>	
External tele- fax				12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	13.80	13.80	13.80	13.80				فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)	
First page																		الصفحة الأولى	
For every additional page				8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00				عن كل صفحة اضافية	
Fare for internal call				0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	1.00	1.00	1.00	1.00	دقيقة			اجرة مكالمة داخلية خارج	
External call charges (to				5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية للأردن	
External call charges (to Gulf counties)				4.19	4.19	4.19	4.19	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية لدول الخليج	
External call charges (to				3.44	3.44	3.44	3.44	4.25	4.25	4.25	5.20	5.20	5.20	5.20	دقيقة			اجرة مكالمة خارجية اميركا	
<b>Mail</b>																		<b>البريد والبرق والتلكس</b>	
Letter by air mail (2 gm) for				1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى	
Europe, Egypt, Jordan																		أوروبا ومصر والأردن	
Letter by air mail (2 gm)for				2.30	2.30	2.30	2.20	2.30	2.30	2.30	2.00	2.00	2.00	2.00				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى	
U.S.A, Africa, Asia																		اميركا و افريقيا و اسيا	
Letter by air mail (2 gm) for				2.80	2.80	2.80	2.70	2.80	2.80	2.80	2.44	2.44	2.44	2.44				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى	
Brazil, Latin U.S.A																		البرازيل واميركا اللاتينية	
Telegraph & telex				29.50	30.20	30.20	30.20	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40				<b>البرق والتلكس</b>	
External telegraph (the first 7 words)				1.50	1.50	1.50	1.43	1.43	1.43	1.43	1.30	1.30	1.30	1.30				برقية خارجية 7 كلمات	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
Each additional word				1.50	1.50	1.50	1.43	1.43	1.43	1.43	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30				كل كلمة اضافية

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
<b>Education services</b>																		خدمات التعليم		
<b>Education fees</b>																		الرسوم التعليمية		
<b>Kindergartens</b>																		رياض اطفال		
Fees for kindergartens - transport			Yearly	302.00	302.00	302.00	302.00	333.33	333.33	333.33	333.33	333.33	333.33	333.33	333.33	سنويا		رسوم رياض اطفال بدون موصلات		
<b>Basic education</b>																		تعليم اساسي		
Fees for private basic			Yearly	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00	سنويا		رسوم تعليم اساسي خاص		
<b>Secondary education</b>																		تعليم ثانوي		
Fees for private secondary education			Yearly	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	1290.00	سنويا		رسوم تعليم ثانوي خاص		
<b>Stationery</b>																		أدوات تعليمية		
<b>Different types of</b>																		لوازم تعليمية متنوعة		
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		0.77	0.77	0.77	0.77	0.77	0.77	0.77	0.77	0.70	0.70	0.70	0.70		اسرائيل	زفير	قلم رصاص مع محاية	
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ pencil 6	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	2.62	دزينة/ 6 اقلام	الصين		قلم رصاص مع محاية	
Fountain pen	Pilot	Israel		4.88	4.40	4.50	4.50	4.50	4.40	4.50	4.67	4.70	4.60	4.75	4.75		اسرائيل	بايلوت	قلم حبر سائل	
Ball- point pen	BIC	Italy		0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.53	0.53	0.53	0.50	0.58	0.58		ايطاليا	بيج	قلم حبر جاف	
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	15.00	14.50	15.00	14.40	15.00	15.00	14.80	14.80	14.80	14.20	15.00	16.00		قلم	بريطانيا	باركر	قلم حبر جاف أصلي
Flimsy wood ruler		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	مسطرة	الصين		مسطرة خشب 30 سم رقيقة	
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.47	0.50	0.50	0.50	0.50	مسطرة	الصين		مسطرة بلاستيك عادية 30 سم	
Eraser			Eraser	0.50	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.32	0.32	محاية			محاية رصاص	
<b>Copy books</b>																			دفاتر	
Copy book	Jerusalem	Local	40 papers	0.58	0.58	0.58	0.60	0.60	0.58	0.50	0.56	0.60	0.60	0.60	0.60	ورقة 40	محلي	القدس	دفتر عادي	
Copy book	Jerusalem	Local	64 papers	0.96	0.96	1.00	1.00	1.00	0.98	0.95	0.93	0.88	1.03	0.97	0.97	ورقة 64	محلي	القدس	دفتر عادي	
<b>Other education</b>																			خدمات تعليم متنوعة	
<b>Scholastic dresses &amp; fashions</b>																			ملابس وازياء مدرسية	
Dress stage girls in the basic stage			Ell	9.67	8.75	8.75	8.75	8.25	8.00	8.75	9.00	9.00	8.50	8.50	8.50	ذراع			قمائم مريول اساسي	
Ready made dress for girls in the basic stage				18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	17.75	17.75	17.75	17.75	17.75				مريول اساسي جاهز	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Medical services</b>																		الخدمات الطبية	
<b>Physicians services</b>																		خدمات الاطباء	
<b>General physician visit charge</b>																		أطباء عموميون	
First class General				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00			كشفية طبيب عام أولى	
Normal teeth plucking				18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	18.33	17.00	17.00	17.00	17.00				خلع اسنان عادي	
<b>Medical &amp; pharmaceutical Medicine</b>																		المنتجات الطبية والصيدلانية	
																		الأدوية	
Voltarin S.R 100gm	Gba- gieggy	Switzerla nd	Packet/10 tablets	53.00	54.00	54.00	52.43	54.00	52.50	52.00	52.00	51.00	51.33	50.43	50.43	باكيت/10حبات	سويسرا	حارجي	فولتارين لالتهاب المفاصل
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 tablets	9.33	9.50	9.50	9.50	9.50	10.00	10.00	12.17	12.17	9.38	11.83	10.38	باكيت/30 حبه	اسرائيل	ديكسون	جلوبرين للسكري
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 tablets	8.48	8.98	8.98	8.63	8.98	8.83	8.73	8.77	9.10	9.60	9.17	9.32	باكيت/40 حبه	اسرائيل	تيفا	ديجوكسين للقلب
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100mg	10.33	9.83	9.83	10.20	10.17	10.17	10.00	10.25	10.17	10.00	10.23	10.38	زجاجه/100مل	محلي	بيت جالا	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	5.83	5.20	5.20	5.67	5.58	5.10	5.60	5.60	5.88	5.88	5.88	5.92	اصبع	اميركا	فايزر	تيترا اميسين للعيون
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 tablet	42.00	42.00	52.00	52.00	69.43	69.33	72.33	70.50	71.33	71.00	71.67	70.83	باكيت/20 حبه	اسرائيل	تيفا	زانتاب للمعدة
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	8.23	8.23	8.23	8.00	8.32	8.08	8.00	8.42	8.25	8.00	8.67	8.67	قطره	اسرائيل	تيفا	دكس اوتيك لامراض الأنف
<b>Other medical products</b>																		منتجات طبية متنوعة	
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100gm	2.92	2.75	2.75	2.83	2.75	2.80	2.75	2.75	2.75	2.75	2.67	2.67	باكيت/100 غم	اسرائيل	سيتا	قطن
Iodine		Local	Refit/ 50mg	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.67	2.75	2.80	2.80	عبوة /50 ملغم	محلي		بود مطهر للجروح
<b>Various medical</b>																		خدمات طبية متنوعة	
<b>Medical Laboratories</b>																		مختبرات طبية	
C.B.C analysis				17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00				فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				7.33	7.33	7.33	7.33	6.83	6.83	6.83	6.83	6.83	6.83	6.83	6.83				فحص السكري
Cholestrol				10.33	10.33	10.33	10.33	10.33	10.33	10.33	10.00	10.00	10.00	9.00	9.00				فحص كولسترول
X- ray for Stomach				200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00				صورة ملونة للمعدة

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
<b>Recreation &amp; culture</b>																		السلع والخدمات الترفيهية والثقافية	
<b>Recreation</b>																		السلع الترفيهية	
<b>T.V sets</b>																		أجهزة التلفزيون	
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		1500.00	1575.00	1600.00	1600.00	1750.00	1725.00	1866.67	1666.67	1750.00	1700.00	2200.00	2200.00		كوريا	جولدستار	تلفزيون ملون 20 بوصة، A 80 B 20
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		1633.33	1633.33	1633.33	1600.00	1833.33	1833.33	1675.00	1675.00	1887.50	1966.67	2850.00	2850.00		سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة، 212
Colored T.V, 21 inches	ITT	Germany															المانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		1800.00	1816.67	1816.67	1800.00	1966.67	1900.00	1833.33	1683.33	1966.67	2000.00	2650.00	2650.00		ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة
<b>Radio &amp; recorders sets</b>																		أجهزة الراديو والتسجيل	
Double cassette big recorder 9388GL	Silver	China		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	350.00	350.00		الصين	سلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت 9388 GL
Recorder & radio set (M	Sony	Japan		378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00	378.00		اليابان	سوني	جهاز مسجل + راديو حجم أجهزة الفيديو
<b>Video systems set</b>																		أجهزة الفيديو	
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		1600.00	1600.00	1600.00	1500.00	1600.00	1600.00	1600.00	1550.00	1700.00	1750.00	1950.00	1950.00		اليابان	J.V.C	فيديو J VHS 1200
<b>Photography apparatus</b>																		أجهزة التصوير	
Video camera, M 3000,	Panasonic	Japan		8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	8000.00	6000.00	6000.00		اليابان	باناسونيك	كاميرا فيديو M 3000 121
<b>Photographing films</b>																		أفلام التصوير الفوتوغرافي	
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		15.00	15.00	14.67	15.00	14.50	15.00	15.00	14.80	15.00	15.00	14.40	14.40		المانيا	اجفا	فلم تصوير 135 ملم 36
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		15.00	15.50	15.50	14.60	15.00	15.00	14.60	14.60	14.40	14.40	14.60	14.60		اليابان	فوجي	فلم 135 ملم 36 صورة
<b>Video films</b>																		أفلام فيديو	
Big size, 3 hour duration film V.H.S	J.V.C	Japan		18.67	15.67	19.25	19.25	19.00	19.00	19.00	19.25	19.25	19.25	20.00	18.00		اليابان	J.V.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات
Small size, 2 hour duration film (Buyks)	FDK	Korea		30.00	28.00	28.00	23.50	24.67	24.67	24.67	22.25	25.33	25.33	20.67	20.67		كوريا	T.D.K	فيلم صغير الحجم 2 ساعة
<b>Other recreational items, children toys</b>																		سلع ترفيهية اخرى، لعب	
Plastic gun M/6				9.00	9.33	9.33	9.33	9.33	9.33	9.33	9.33	9.00	9.00	9.67	10.50				بندقية بلاستيك M16



جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Atari Cassette				23.00	24.50	23.00	22.50	19.50	22.50	22.50	22.00	22.00	22.00	16.00	16.00			شريط كاسيت أتاري	
				135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00	135.00			لعبة / عروسة باربي الأصلية	
<b>Recreational &amp; cultural activities</b>																		الخدمات الترفيهية والثقافية	
<b>Journals &amp; magazines (periodicals)</b>																		الصحف والمجلات	
Al- Quds newspaper		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00			جريدة القدس محلي	
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00			جريدة كل العرب إسرائيل	
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50			جريدة البلاد الأردن	
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00			مجلة العربي الكويت	
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		3.88	3.63	3.63	3.60	3.50	3.63	3.63	3.63	3.63	3.50	3.80	3.80			جريدة الحوادث مصر	
<b>Films development</b>																		تحميض الأفلام	
4 instant photos in a				8.00	8.20	8.20	8.00	8.00	8.20	8.20	8.20	8.00	8.00	8.00	8.00			صور فورية داخل استديو 4	
Print photo 18×13				1.50	1.50	1.50	1.50	1.60	1.60	1.50	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90			طبع صورة 18 × 13	

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
<b>A variety of items &amp; Personal Care</b>																		سلع وخدمات متنوعة	
<b>Hair cut &amp; styling, for</b>																		العناية الشخصية	
Hair cut without drying				6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33			خدمات الحلاقة الرجالية	
<b>Hair styling services for women</b>																		قص شعر بدون سشوار	
Hair cut				8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80			خدمات تصفيف الشعر	
Hair drying				11.25	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	9.40	9.40			قص شعر	
<b>Personal services</b>																		سشوار	
<b>Perfumes</b>																		سلع الخدمات الشخصية	
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25ml	125.00	100.00	100.00	100.00	105.00	105.00	100.00	85.00	85.00	90.00	97.50	97.50	زجاجة/ 25 مل	فرنسا	ازارو	عطور
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75ml	170.00	170.00	180.00	180.00	180.00	170.00	177.50	170.00	170.00	150.00	170.00	160.00	زجاجة/ 75 مل	فرنسا	اراميس	عطر نسائي
Perfume for men	One Man show	France	Bottle/ 100ml	53.75	55.00	57.00	55.83	55.83	55.00	55.00	65.00	61.00	56.25	61.00	60.00	زجاجة/ 100 مل	فرنسا	ون مان شو	عطر رجالي
<b>Beauty care material</b>																		مواد تجميل	
A whole make- up set	J.D	Israel		173.75	170.00	170.00	171.67	170.00	170.00	171.67	176.67	178.33	171.67	178.33	178.33		اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل
Small make- up set	Al- Sharq	Local		37.50	37.50	33.33	33.33	33.33	25.67	25.67	27.67	27.67	26.67	27.67	26.00		محلي	الشرق	طقم مكياج صغير
Mascara	Careline	Israel		18.50	17.00	17.00	18.50	17.00	17.00	17.00	15.00	15.00	17.00	15.00	15.00		اسرائيل	كيرلاين	مسكارا
Rouge	Careline	Israel		21.00	20.00	17.50	17.50	17.50	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00		اسرائيل	كيرلاين	قلم حومره
Hand cream	Fenjal	Israel		8.00	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.00		اسرائيل	فنجال	كريم يدوي
<b>Toilet soap &amp; shampoo</b>																			
Toilet soap	Palmolive	USA	Piece/ 125gm	2.93	2.75	2.75	2.75	2.75	2.90	2.90	2.90	2.50	2.50	2.50	2.50	قطعة/ 125غم	اميركا	بالموليف	صابون تواليت
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.33	2.13	2.25	2.25	قطعة/ 75غم	محلي	لوكس	صابون تواليت
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gm	2.64	2.64	2.64	2.64	2.70	2.70	2.70	2.42	2.34	2.38	2.38	2.38	قطعة/ 75غم	فرنسا	كامي	صابون تواليت
Shampoo	Star	Local	Refill/ liter	4												عبوة/ 4 لتر	محلي	ستار	شامبو
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400ml	16.00	15.50	15.60	15.75	15.33	15.50	16.33	16.67	16.67	16.33	16.50	16.33	عبوة/ 400 مل	بريطانيا	سلفركرين	شامبو
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500ml	15.50	15.50	15.50	15.83	15.83	16.17	16.33	16.50	16.50	16.50	16.50	17.17	عبوة/ 500 مل	اميركا	سانسلك	شامبو

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999  
Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Shaving foam</b>																		<b>معجون حلقة</b>	
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50ml	4.83	4.58	4.58	4.50	4.58	4.42	4.42	4.33	4.33	4.33	4.33	4.17	عبوة 50 مل	محلي	مان	معجون حلقة
Shaving foam	Palmolive	USA	Refill/ 100ml	11.25	11.17	11.17	11.00	11.00	10.83	11.00	10.67	10.67	10.83	10.83	10.83	عبوة 100 مل	اميركا	بالموليف	معجون حلقة
<b>Shaving blades</b>																		<b>شفرات حلقة</b>	
Shaving blades	Gillette G II	USA	5 blades	18.50	17.33	17.33	17.33	16.67	16.67	17.33	17.33	17.33	17.33	17.33	15.00	باكيت/5شفرات	اميركا	جيليت جي 2	شفرات حلقة سحب
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	5.25	4.50	4.50	باكيت/5قطع	اليونان	استور	شفرات حلقة بلاستيك
<b>Tooth paste</b>																		<b>معجون اسنان</b>	
Tooth paste	Kolinos		Refill/ 30ml	3.70	3.57	3.70	3.70	3.71	3.57	3.43	3.43	4.00	4.00	4.00	4.00	عبوة 30 مل		كولنيوس	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refill/ 75ml	23.43	22.71	23.29	23.43	22.50	22.67	23.33	21.29	21.29	21.60	20.29	20.50	عبوة 75 مل	اميركا	سنسوداين	معجون اسنان
<b>Hand kerchiefs &amp; sanitary towels</b>																		<b>ورق تواليت ومحارم وجه</b>	
Hand kerchiefs small size				3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	3.85	منديل 100	محلي	تاكو	مناديل
<b>Diapers for infants</b>																		<b>فوط وحفاظات</b>	
Small size diapers for infants(40)				18.33	18.33	18.25	18.25	18.25	18.33	19.67	19.67	19.67	19.67	19.67	19.67	كيس 5/ كغم	محلي	ماندي	فوط اطفال 40 قطعة صغيرة
X.L diapers for				20.00	20.00	20.00	20.00	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	كيس 3/ كغم	محلي	لاكي بيبى	فوط اطفال 28 حجم كبير X
<b>Other house hold</b>				20.00	20.00	20.00	20.00	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67	20.67				<b>سلع وخدمات شخصية</b>
<b>Tooth brushes</b>																			<b>فراشي اسنان</b>
Tooth brushes	Jordan	Germany		7.00	6.83	6.83	6.50	6.67	6.00	6.00	8.00	8.00	8.00	8.00	6.00		المانيا	جوردان	فرشاة اسنان
<b>Coffee shops &amp; restaurants services</b>																			<b>خدمات المطاعم والمقاهي</b>
<b>Restaurants</b>																			<b>المطاعم</b>
<b>Chick peas (Hummos)</b>																			<b>صحن حمص</b>
Chick peas (Hummos)				2.00	1.75	1.75	1.75	1.90	1.90	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00		محلي		صحن حمص
Humous with meat plate				7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00		محلي		صحن حمص مع لحمه
<b>Faua beans (Foul) plate</b>																			<b>صحن فول</b>
Faua beans (Foul) plate				1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70		محلي		صحن فول
<b>Sandwich</b>																			<b>ساندويشات</b>
Falafel sandwich				0.88	0.80	0.80	0.80	0.84	0.84	0.84	0.83	0.83	0.83	1.00	1.00		محلي		ساندويش فلافل

جدول 2 : متوسطات أسعار المستهلك في قطاع غزة لعام 1999

Table 2 : Average Consumer Prices in Gaza Strip for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة واوصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Shawerma sandwich				4.25	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.33	4.33	4.33	4.50	4.50		محلي	ساندويش شاورما
<b>Rosted small</b>																			<b>لحوم مشوية</b>
Rosted small				12.00	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	11.00	11.00	11.00	10.40	10.40	غم 250	محلي	كباب مشوى
<b>Coffee shop</b>																			<b>المقاهي</b>
Coffee cup				1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50				فنجان قهوة
Nargile with mua`ssel				3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.33	3.00	3.00				ارجيلة مع معسل
<b>Other items</b>																			<b>سلع متنوعة اخرى</b>
<b>Lighters</b>																			<b>ولاعات</b>
Plastic lighters				3.10	3.10	3.63	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00				ولاعات بلاستيك
<b>Watches</b>																			<b>ساعات</b>
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	36.50	40.00	40.00	39.00	40.00	40.00		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f-
Digital - hands watch	Citizen	Japan		170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب
<b>Gold</b>																			<b>الذهب</b>
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	35.00	36.00	37.55	33.45	33.60	32.65	33.70	34.23	35.54	35.00	35.80	35.63	غم	محلي		ذهب عيار 21 مصنع محليا
Locally manufactured gold -karat 24		Local	gm	40.00	40.00	40.00	38.93	39.40	39.40	38.25	38.18	38.50	38.85	38.88	39.00	غم	محلي		ذهب عيار 24 مصنع محليا
<b>Traveling bags-</b>																			<b>سلع اخرى</b>
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	80.00	80.00		محلي	النسر	شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاى ثقيل

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
<b>Food products</b>																		المواد الغذائية		
<b>Cereals and its products</b>																		الحبوب ومنتجاتها		
<b>Rice</b>																		الأرز		
Long grain profiled rice	Uncle benz	USA	Pack/ 1kg	12.00	11.50	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	10.00	10.00	10.00	كغم/ 1 باكييت	اسيركا	انكل بنز	أرز حبة طويلة
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 25kg	71.67	71.67	72.00	71.33	70.67	70.00	70.00	70.67	70.67	70.67	71.67	71.00	كيس/ 25 كغم	سن وايت	استراليا	أرز حبة قصيرة	
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	4.50	4.50	4.50	4.33	4.25	4.25	4.75	4.25	4.50	4.75	4.75	4.75	كغم/ 1 باكييت	ايطاليا	البطة	أرز حبة قصيرة	
<b>Flour</b>																		الطحين		
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	78.83	86.67	86.67	كيس/ 60 كغم	اسرائيل	زيرو	طحين ابيض حيفا	
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.00	2.00	2.00	2.00	2.17	2.17	2.33	2.33	2.33	2.50	2.50	2.50	باكييت/ 1 كغم	امريكا	شتيبل	طحين ابيض فاخر	
<b>Bread</b>																		الخبز		
White bread		Local	1kg	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.57	2.60	2.60	2.57	2.60	2.60	كغم 1	محلي		خبز ابيض كماج	
White toast bread		Israel	750gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.50	غم 750	اسرائيل		خبز توست ابيض	
<b>Qurshallah and Cake</b>																		القرشلة والكعك		
Qurshallah bars with sesame		Local		7.33	6.17	6.17	6.67	6.17	6.17	6.67	7.17	7.17	6.67	7.17	7.17	كغم 1	محلي		قرشلة بسمسم اصابع	
<b>Baraziq</b>																		برازق		
Rounded baraziq		Local		11.00	7.83	7.83	7.83	7.83	7.83	9.00	7.83	7.83	9.00	7.83	7.50	كغم 1	محلي		برازق دائرية	
<b>Cookies stuffed with dates</b>																		كعك بعجوه		
Cookies stuffed with dates		Local	1kg	13.67	13.00	13.00	13.67	13.00	13.00	13.67	13.67	14.00	15.67	13.67	13.67	كغم 1	محلي		كعك بعجوه	
<b>Oriental deserts- kunafa- baqlawa</b>																		حلويات شرقية		
Nablus fine kunafa		Local	1kg	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	كغم 1	محلي		كناfeh ناعمة نابلسيه	
Baqlawa stuffed with		Local	1kg	30.67	30.67	30.67	31.00	30.67	30.67	30.67	30.67	30.67	30.00	29.33	29.33	كغم 1	محلي		بقلاوة محشية بسنق حلبي	
Assorted sweets		Local	1kg	34.67	36.33	36.33	34.67	36.33	36.33	34.67	33.33	33.33	34.67	33.00	33.00	كغم 1	محلي		حلويات مشكلة	
<b>Cake, tart, and petit fore</b>																		كيك- جاتوه- بيتي فور		
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	قطع 6	محلي		جاتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته	
<b>Biscuits</b>																		البسكويت		
Wafer biscuits with chocolate & milk	Ulcara	Turkey	Pack/ 36 pieces	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	باكييت/ 36 قطعة	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب	
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	باكييت/ 250غم	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي	
Wafer biscuits	Al- A'wdah	Local	Pack/ 24 piece	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	باكييت/ 24 قطعة	محلي	العوده	بسكويت ويفر	
Biscuits covered with	Kit Kat	England	3 bars	2.50	2.00	2.00	2.25	2.00	2.50	2.50	1.50	2.00	2.00	1.75	1.75	اصابع 3	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته	
Square biscuits	Rania	Local	Pack/ 0.7kg	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	باكييت/ 0.7 كغم	محلي	رانيه	بسكويت مربع عادي	
<b>Macaroni (spaghetti)</b>																		المعرونة		

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	باكيت/500غم	اسرائيل	اوسم	معكرونة رفيعة نمرة 3
Long macaroni	Al- Ghazal	Local	Pack/ 350gm	2.00	2.25	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	باكيت/350غم	محلي	الغزال	معكرونة طويلة
<b>Noodles</b>																				
Thin noodles No. 0	Abu-Ei'ta	Local	Pack 400gm	2.00	2.25	2.25	2.00	2.25	2.25	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	باكيت/400غم	محلي	ابو عيطه	شعيرية رفيعة نمرة 0
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250gm	2.75	3.00	3.00	2.75	3.00	3.00	2.75	3.00	3.00	3.50	3.00	3.00	3.00	باكيت/250غم	اسرائيل	اوسم	شعيرية رفيعة
<b>Semolina</b>																				
Unpacked semolina(A)	Haifa semolina	Israel	Pack/ 1kg	4.67	2.17	2.00	2.00	2.17	2.17	2.17	2.33	2.33	2.50	2.50	2.50	2.50	باكيت / 1كغم	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "أ"
<b>Crushed wheat</b>																				
Unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	4.17	كغم 1	محلي		برغل مجروش حلل
<b>Crushed green wheat</b>																				
Dry unpacked crushed green wheat		Local	1kg	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	كغم 1	محلي		فريكة ناشفة مجروشة حلل
<b>Starch</b>																				
Fine white starch		Israel	1kg	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	6.00	6.00	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	كغم 1	اسرائيل		نشأ ناعم ابيض
<b>Infants products</b>																				
Infants cereals crushed with wheat	Serelac	England	Can/ 400gm	15.00	15.00	15.00	15.00	15.50	15.00	14.50	14.50	14.50	14.50	14.50	14.75	14.75	علبة / 400غم	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال مطحونة بالقمح
Infants cereals	Cow & gate	England	Can/ 300gm	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	13.00	14.00	14.00	علبة/ 300غم	بريطانيا	كاو اند جيت	حبوب للرضع
<b>Breakfast cereals</b>																				
Breakfast cereals (corn flakes)	General mills	USA	Pack 750gm	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	12.00	12.00	باكيت/750غم	اميركا	جنرال ميلز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)
<b>Chips</b>																				
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gm	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	باكيت / 25غم	محلي	النصر	الشبس بيمبينو
<b>Meat, poultry &amp; fish</b>																				
<b>Meat</b>																				
<b>Fresh meat</b>																				
Fresh goat meat with bones		Local	1kg	45.50	45.00	45.00	46.50	47.50	46.50	45.00	45.00	45.50	46.50	48.00	50.00	50.00	كغم 1	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	36.00	35.50	35.50	35.50	36.00	35.50	33.50	35.00	35.50	35.50	36.00	36.00	36.00	كغم 1	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg	44.33	44.33	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	كغم 1	محلي		لحم جمال طازج
<b>Frozen meat</b>																				
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	15.00	15.67	15.67	15.00	14.67	15.00	15.00	15.00	15.33	15.00	15.33	18.67	18.67	باكيت / 1كغم	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	14.00	11.33	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	كغم 1	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Tinned meat</b>																			<b>لحوم معلبة</b>
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gm	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.75	6.50	6.76	6.75	7.00	6.75	6.75	عملة/ 300 غم	محلي	سنيوره	مرتديلا معلبة
<b>Other fresh or chilled</b>																			<b>لحوم اخرى طازجة أو مبردة</b>
Fresh sheep lever		Local	lkg	35.00	32.50	32.50	35.00	32.50	32.50	32.50	35.00	35.00	35.00	35.00	32.50	كغم 1	محلي		كبدة خروف طازجة مع
Frozen calf lever		Australia	lkg	15.00	15.00	18.00	18.00	18.00	18.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	كغم 1	استراليا		كبدة عجل مجمدة
<b>Poultry</b>																			<b>الدواجن</b>
<b>Fresh poultry</b>																			<b>دواجن طازجة</b>
Fresh chicken with feathers		Local	lkg	11.00	11.00	10.33	10.17	10.83	10.17	10.67	11.00	11.67	12.17	11.67	11.83	كغم 1	محلي		دجاج طازجة مع الريش
<b>Frozen poultry</b>																			<b>دواجن مجمدة</b>
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	lkg	20.00	19.00	19.00	19.33	20.00	19.00	18.00	20.33	20.00	19.33	19.33	20.00	كغم 1	محلي		لحم حبش مجمدة، صدر
<b>Other frozen, fresh or chilled poultry</b>																			<b>دواجن اخرى طازجة أو مجمدة أو مبردة</b>
Fresh turkey lever		Local	lkg	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	13.00	15.00	15.00	15.00	17.00	17.00	كغم 1	محلي		كبدة حبش طازجة
Turkey luncheon	Islamia	Local	lkg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	كغم 1	محلي	الاسلامية	مرتديلا حبش
<b>Fish</b>																			<b>الاسماك</b>
<b>Fresh fish</b>																			<b>الاسماك الطازجة</b>
Fresh fish (Baqla)		Local	lkg	20.00	20.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	كغم 1	محلي		سمك بقلا طازج
Fresh medium size mulita		Local	lkg	35.00	30.00	40.00	30.00	40.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	كغم 1	محلي		سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	lkg	35.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	32.00	30.00	30.00	كغم 1	محلي		سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	lkg	35.00	30.00	40.00	40.00	40.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	30.00	30.00	كغم 1	محلي		سمك مبروم طازج
<b>Frozen fish</b>																			<b>اسماك مجمدة</b>
Frozen fish	Saraghos	Argentina	lkg	11.00	11.00	11.00	10.00	11.00	10.00	16.00	16.00	16.00	10.50	14.00	9.50	كغم 1	الأرجنتين	سراغوس	سمك مجمد
Frozen red fish	lord bash	Argentina	lkg	11.00	11.00	11.00	10.67	10.67	10.00	10.33	16.67	17.33	10.33	17.00	16.00	كغم 1	الأرجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه
Frozen sea bream		Local	lkg	18.00	16.50	17.00	17.00	17.00	16.00	17.50	17.00	17.00	17.50	17.00	15.00	كغم 1	محلي		سمك فريدي مجمد
<b>Tinned fish</b>																			<b>أسماك معلبة</b>
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gm	3.67	3.83	3.83	3.67	3.83	3.83	3.67	3.67	3.67	3.75	3.67	3.67	عملة/ 125 غم	محلي	سنقرط	سردين بالفلفل
Tinned sardine ( Abu-	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	3.67	3.83	3.83	3.67	3.83	3.83	3.67	3.67	3.67	3.67	3.67	3.67	عملة/ 125 غم	البرتغال		سردين ابو شنب معلب
Sardine with oil and pepper	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm													عملة/ 110 غم	المغرب	مونكا	سردين بالزيت والفلفل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	عملة/ 120 غم	اسرائيل	دجير	سردين بالخضار
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	عملة/ 110 غم	تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب
<b>Salted fish</b>																			<b>اسماك مملحة</b>
Salted fish		Holland	lkg	12.00	12.00	12.00	11.00	11.00	12.00	10.00	11.00	11.00	10.00	11.00	11.00	كغم 1	هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Salted fish		Local	1kg	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	كغم 1	محلي		سمك مملح فسيخ
<b>Dairy products and eggs</b>																			<b>منتجات الالبان والبيض</b>
<b>Milk</b>																			<b>الحليب</b>
<b>Fresh milk</b>																			<b>حليب طازج</b>
Pasteurized milk 3% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	كغم 1 / علية	اسرائيل	تنوفا	حليب مبستر 3% دسم
<b>Condensed milk</b>																			<b>حليب مركز</b>
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gm	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	كغم 354 / علية	اميركا	كرنيشن	حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	8.75	8.75	8.75	8.75	8.75	7.50	7.50	7.50	7.50	7.75	7.50	7.75	كغم 397 / علية	تايلاند	مارينا	حليب مركز
<b>Powdered milk</b>																			<b>حليب مجفف</b>
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	77.00	76.00	77.00	77.00	77.00	76.50	77.00	77.00	76.00	75.00	76.00	81.50	كغم 2.5 / علية	فرنسا	نيدو	حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	69.00	70.00	70.00	70.00	69.00	69.00	68.00	68.00	64.67	66.00	65.33	65.00	كغم 2.5 / علية	ايرلندا	كليم	حليب مجفف
Powdered milk kikoz (No.1)	Nestle	France	Can/ 450gm	19.00	19.00	16.00	16.00	16.00	16.00	15.50	15.50	15.50	15.00	15.00	15.00	كغم 450 / علية	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز 1 الألف
<b>Dairy products</b>																			<b>منتجات الحليب</b>
<b>Yogurt</b>																			<b>اللبن</b>
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	كغم 3 / لتر	اسرائيل	تنوفا	لبن عادي
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	كغم 500 / علية	محلي	جندي	لبن عادي
<b>Labaneh</b>																			<b>لبنة</b>
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500gm	6.75	6.50	6.50	6.75	6.50	6.50	6.00	6.33	6.33	6.00	6.33	6.00	كغم 500 / كيس	محلي	الجندي	لبنة عادية
<b>Cheese</b>																			<b>الجبن</b>
Yellow cheese- two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200gm													كغم 200 / باكي	اسرائيل	تنوفا	جبنه صفراء شرائح طبقتين
White boiled goat cheese		Local	1kg	9.33	9.50	9.50	9.33	9.50	9.50	9.00	9.33	9.33	9.33	9.33	9.33	كغم 1	محلي		جبنه غنم بيضاء مغلية
Cooked Yellow cheese	Lavach Kiri	France	Can/ 180gm	5.50	5.75	5.75	6.00	5.75	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	كغم 180 / علية	فرنسا	لافاش كيري	جبنه ملتئات
<b>Butter</b>																			<b>منتجات البان اخرى</b>
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100gm	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	2.83	3.00	كغم 100 / باكي	اسرائيل	تنوفا	زبدة
<b>Eggs</b>																			<b>بيض</b>
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	12.00	12.00	11.50	11.00	10.50	11.00	12.00	12.50	13.00	12.00	13.00	13.00	كغم 2 / كرتونة	محلي		بيض دجاج
<b>Oils and fats</b>																			<b>الزيوت والدهون</b>
<b>Vegetable oils</b>																			<b>الزيوت النباتية</b>
<b>Olive oil</b>																			<b>زيت زيتون</b>
Olive oil		Local	1kg	37.50	35.00	31.00	27.67	25.00	24.33	24.67	24.67	24.67	25.00	24.67	24.67	كغم 1	محلي		زيت زيتون
<b>Corn oil</b>																			<b>زيت الذرة</b>

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.



جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	21.00	21.50	21.50	21.00	21.00	22.00	22.00	22.00	22.00	22.50	23.00	23.00	علبة / 3 لتر	هولندا	كورولي	زيت ذره	
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	7.50	علبة / 1 لتر	اسرائيل	بيرجو	زيت ذره	
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	علبة / 3 لتر	محلبي	ريم	زيت ذره	
<b>Other oils</b>																				
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	20.00	20.00	20.00	علبة/4لتر	اسرائيل	شمس	زيت صويا
<b>Fats</b>																				
<b>Vegetable fat</b>																				
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	16.00	16.00	16.00	16.67	16.00	16.33	16.33	16.33	16.67	16.00	16.00	16.00	علبة/2.25كغم	محلبي	غزال	سمنة نباتية	
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	19.50	17.33	17.33	علبة / 2كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية	
<b>Animal fat</b>																				
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	كغم 2.5	اسرائيل	ثلاث بقرات	سمنة حيوانية	
<b>Fruits and vegetables</b>																				
<b>Fruits</b>																				
<b>Fresh fruit</b>																				
<b>Orange</b>																				
Big size orange		Local	1kg	3.79	3.58	3.75	3.67	2.99	2.99	2.99	2.99	3.04	3.04	3.75	3.28	كغم 1	محلبي		برتقال كبير الحجم ابو صره	
<b>Lemon</b>																				
Yellow lemon		Local	1kg	3.39	3.78	4.06	5.17	6.88	6.96	5.67	4.42	3.67	3.37	3.50	3.78	كغم 1	محلبي		ليمون حامض أصفر	
<b>Kalamantina</b>																				
Medium size kalamantina		Local	1kg	3.50	3.59	3.33	4.33	4.33	4.33	3.00	3.00	3.00	3.73	3.73	2.92	كغم 1	محلبي		كلمنتينا متوسطة الحجم	
<b>Other fruits</b>																				
pummello		Local	1kg	3.49	3.67	3.67	3.50	2.50	2.50	2.50	2.67	4.50	2.58	3.25	3.17	كغم 1	محلبي		بوملي	
<b>Banana</b>																				
Medium size banana		Local	1kg	3.67	3.54	3.50	3.55	4.00	4.00	3.96	3.67	3.11	3.33	3.50	3.06	كغم 1	محلبي		موز متوسط الحجم	
Big size banana		Israel	1kg	3.67	4.16	4.16	4.00	4.13	3.03	3.13	3.13	3.17	3.25	3.20	3.20	كغم 1	اسرائيل		موز كبير الحجم	
<b>Apples</b>																				
Red apple		Israel	1kg	6.79	6.71	6.56	6.84	7.58	6.79	7.83	8.13	7.92	7.79	7.33	7.17	كغم 1	اسرائيل		تفاح احمر	
Normal apple		Local	1kg	4.62	4.62	4.62	5.00	3.13	4.34	3.25	3.25	3.59	2.80	2.09	3.16	كغم 1	محلبي		تفاح	
<b>Grapes</b>																				
Grapes white				5.22	8.00	8.11	5.22	6.09	7.17	3.08	5.00	5.00	5.22	5.22	5.22	كغم 1	اسرائيل		عنب ابيض حلواني حبة	
Grapes black		Local	1kg	4.00	8.00	5.00	4.17	4.13	2.00	2.00	2.00	2.00	4.00	4.00	4.00	كغم 1	محلبي		عنب اسمر عادي	
<b>Water melon</b>																				
Striped water melon		Israel	1kg	1.31	5.00	1.31	1.70	1.16	1.05	1.57	2.02	4.10	5.86	1.31	1.31	كغم 1	اسرائيل		بطيخ مخطط	
<b>Sweet melon</b>																				
<b>الشممام</b>																				

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Melon		Israel	lkg	4.04	3.50	3.33	3.17	2.75	2.71	2.92	3.50	3.89	5.33	3.75	3.75	كغم 1	اسرائيل		شمام
<b>Plums</b>																			البرقوق - جرائق
Plums, red		Local	lkg	5.89	5.89	5.89	5.89	6.04	5.92	7.50	4.25	4.25	5.89	5.89	5.89	كغم 1	محلي		البرقوق - أحمر معطر
<b>Caca</b>																			كاكا-فرسمون
Caca		Israel	lkg	6.21	6.04	7.44	10.00	4.50	4.50	5.00	5.00	5.00	7.94	7.92	7.00	كغم 1	اسرائيل		كاكا
<b>Other fresh fruits</b>																			فواكه طازجة أخرى
Avocado- small		Israel	lkg	5.30	5.55	6.55	8.89	16.33	14.63	11.00	8.83	7.28	6.33	5.63	5.67	كغم 1	اسرائيل		افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	lkg	8.92	8.71	8.11	8.28	8.63	9.21	10.00	9.17	9.67	9.50	8.83	8.83	كغم 1	اسرائيل		أجاص أصفر
Pomegranate		Local	lkg	4.00	4.00	6.67	6.61	6.89	3.50	7.00	6.50	6.50	6.50	6.50	6.00	كغم 1	محلي		رمان
<b>Dried fruits</b>																			فواكه مجففة
<b>Dried figs</b>																			تين (قطين)
Dried figs		Local	lkg	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	كغم 1	محلي		قطين
<b>Raisins</b>																			زبيب
Raisins		Local	lkg	15.00	15.00	15.00	15.00	14.00	14.00	14.00	12.00	14.00	14.00	10.00	10.00	كغم 1	محلي		زبيب
<b>Dates</b>																			تمر
Dates		Israel	Pack/ lkg	19.33	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	19.00	19.00	كغم 1/ باكيت	اسرائيل		تمر
<b>Nuts</b>																			المكسرات
<b>Pistachio</b>																			فستق حليبي
Unhusked roasted pistachio			lkg	31.00	31.00	31.00	32.00	31.00	30.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	31.00	كغم 1			فستق حليبي بقشره محمص
<b>Peanut</b>																			فستق سوداني
Roasted peanut		Local	lkg	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	12.00	12.00	11.00	11.00	12.00	كغم 1	محلي		فستق سوداني بقشره محمص
<b>Walnut</b>																			جوز
Unpacked husked walnut		Israel	lkg	40.00	40.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	32.00	31.00	كغم 1	اسرائيل		جوز مقشر حلل
<b>Almonds</b>																			لوز
Roasted husked salted		Local	lkg	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	36.00	كغم 1	محلي		لوز مقشر مالح محمص
<b>Seeds</b>																			البزر
Roasted water melon seeds		Local	lkg	20.00	20.67	19.33	18.67	19.33	22.67	22.67	22.67	22.67	22.67	22.67	22.67	كغم 1	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted sunflower seeds		Local	lkg	11.00	11.33	11.33	11.00	11.33	11.33	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	كغم 1	محلي		بزر عين شمس محمص
<b>Hazelnut</b>																			بندق
Roasted husked hazelnut			lkg	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	كغم 1			بندق مقشر محمص
Assorted nuts																			مكسرات مشكلة
Assorted nuts			lkg	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	كغم 1			مكسرات مشكلة
<b>Other nuts</b>																			مكسرات أخرى
Sweet mixed nuts			lkg	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	16.00	كغم 1			قضامة حلوه
<b>Tinned fruit</b>																			فواكه معلبة

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Tinned pineapple</b>																			
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	6.00	7.33	7.33	7.50	7.33	7.17	7.50	7.67	7.33	7.50	7.00	7.50	عملة 490/ غم	تاييلاند	ولجر	اناناس معلب اناناس شرائح معلبة
<b>Tinned plums</b>																			
Tinned plum- two halves	Silver leaf	South Africa	Can/ 825gm	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	6.50	7.75	عملة 825 / غم	ج. افريقيا	سلفريف	خوخ معلب خوخ معلب الحبة نصفين
<b>Tinned apricot</b>																			
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	عملة 800/ غم	اسرائيل	بريجيل	مشمش معلب مشمش معلب
<b>Other tinned fruit</b>																			
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gm	8.17	8.00	8.00	8.17	7.83	8.17	8.17	8.17	7.83	8.00	7.83	7.83	عملة 490/ غم	تاييلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكله معلب
<b>Fresh natural fruit Juice</b>																			
Orange juice		Local	Large cup	5.00	5.00	7.00	5.00	7.00	5.00	5.00	5.00	3.00	5.00	3.00	3.00	كوب كبير	محلي		عصير فواكه طازج طبيعي عصير برتقال
<b>Tinned natural fruit juice</b>																			
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ liter	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.50	5.00	4.50	5.00	زجاجة/ لتر	اسرائيل	متسلي	عصير فواكه طبيعي معلب عصير طبيعي طازج
<b>Vegetables</b>																			
<b>Fresh vegetables</b>																			
<b>Tomato</b>																			
Local tomato		Local	lkg	3.00	3.21	3.21	2.39	2.08	1.75	2.25	3.25	3.25	2.00	3.00	3.00	كغم 1	محلي		البندوره بندوره بلدية
Green house tomato		Local	lkg	4.33	3.71	4.17	3.05	2.79	2.63	2.42	2.29	2.50	2.79	2.96	3.06	كغم 1	محلي		بندوره حماموت
<b>Dry onion</b>																			
Local dry onion		Local	lkg	2.15	1.70	2.25	1.89	1.67	1.67	1.67	1.90	1.88	1.61	1.87	3.00	كغم 1	محلي		بصل ناشف بلدي
Dry onion		Israel	lkg	2.75	2.59	2.45	2.33	2.17	2.17	2.33	2.29	2.56	2.96	3.34	3.72	كغم 1	اسرائيل		بصل ناشف
<b>Garlic</b>																			
Local garlic		Local	lkg	9.08	9.08	9.08	9.50	5.31	5.31	3.33	5.67	4.17	8.00	5.75	5.75	كغم 1	محلي		ثوم بلدي
Garlic		Israel	lkg	12.42	12.38	13.45	11.89	12.75	12.00	11.92	9.00	12.44	16.00	15.59	15.33	كغم 1	اسرائيل		ثوم
<b>marrow</b>																			
Small marrow		Local	lkg	4.38	3.83	4.28	4.11	4.33	4.42	3.88	3.13	3.45	3.63	5.25	7.17	كغم 1	محلي		كوسا كوسا للمحاشي صغير الحجم
<b>Eggplant</b>																			
Large eggplant		Local	lkg	2.92	2.88	2.42	2.67	2.67	2.63	2.71	2.75	2.78	2.96	3.08	2.78	كغم 1	محلي		باننجان باننجان عجمي كبير الحجم
<b>Okra</b>																			
Green okra		Local	lkg	6.66	31.25	28.33	23.17	18.67	12.83	11.17	16.54	17.50	6.66	6.66	6.66	كغم 1	محلي		بامية بامية خضراء
<b>Beans</b>																			
Green beans		Local	lkg	10.75	12.59	11.11	12.11	9.50	9.54	8.08	6.42	7.00	7.63	9.08	9.56	كغم 1	محلي		فاصولياء فاصولياء خضراء
<b>Jew's mallow</b>																			
Green Jew's mallow		Local	lkg	6.25	4.00	3.17	2.50	2.88	2.54	2.67	3.67	5.44	10.00	6.25	6.25	كغم 1	محلي		الملوخية ملوخية خضراء

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Green pepper</b>																			<b>فلفل أخضر</b>
Hot green pepper		Local	lkg	5.17	5.50	5.22	5.33	4.59	5.17	4.75	5.08	5.72	6.17	6.67	4.63	1 كغم	محلي		فلفل اخضر حار
Green pepper		Local	lkg	4.04	3.92	3.94	3.66	3.79	3.71	3.96	4.25	4.72	4.33	5.00	4.61	1 كغم	محلي		فليفلة خضراء
<b>Spinach</b>																			<b>سبانخ</b>
Spinach		Local	lkg	5.17	6.13	7.11	9.84	4.00	4.00	8.00	8.50	5.56	4.00	4.54	5.22	1 كغم	محلي		سبانخ
<b>Cauliflower</b>																			<b>زهرة</b>
Cauliflower		Local	lkg	4.00	3.79	4.94	3.72	3.88	3.79	2.92	2.58	2.44	2.79	2.92	2.94	1 كغم	محلي		زهرة عادية
<b>Cabbage</b>																			<b>ملفوف</b>
White cabbage		Local	lkg	3.34	3.42	3.44	3.28	2.87	2.75	2.42	2.71	2.72	2.96	2.96	3.67	1 كغم	محلي		ملفوف ابيض
<b>Cucumber</b>																			<b>خيار</b>
Greenhouse cucumber		Local	lkg	4.71	3.50	3.33	2.94	2.67	2.83	2.50	2.56	2.78	3.00	2.79	3.17	1 كغم	محلي		خيار حماموت
<b>Lettuce</b>																			<b>خس</b>
Lettuce		Local	lkg	3.63	3.37	3.89	3.94	3.38	3.42	3.13	2.84	2.67	2.75	2.96	3.11	1 كغم	محلي		خس
<b>Carrot</b>																			<b>جزر</b>
Carrot		Local	lkg	3.21	3.17	3.11	2.83	3.00	3.04	2.71	2.88	2.89	2.96	3.13	3.28	1 كغم	اسرائيل		جزر
Carrot		Israel	lkg	2.66	3.00	3.00	3.00	3.00	1.98	1.63	1.63	1.63	1.63	3.17	3.00	1 كغم	محلي		جزر
<b>Potato</b>																			<b>بطاطا عادية</b>
Medium size potato		Local	lkg	3.33	2.44	2.44	2.67	2.18	1.98	2.32	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	1 كغم	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Medium size potato		Israel	lkg	3.17	2.63	2.50	2.56	2.59	2.42	2.29	2.37	2.56	2.59	2.83	2.78	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم
<b>Sweet potato</b>																			<b>بطاطا حلوة</b>
Sweet potato		Israel	lkg	4.54	3.92	4.00	3.92	4.75	7.50	5.84	6.63	5.33	2.79	2.79	4.22	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حلوة
<b>Other vegetables</b>																			<b>خضار اخرى</b>
Parsley		Local	About 150gm	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	بجنود 150 غم	محلي		بقونس
Green radish		Local	lkg	4.00	3.71	4.06	4.11	4.75	3.94	3.54	3.04	3.11	3.13	3.13	3.22	1 كغم	محلي		فجل احمر
Green thyme		Local	lkg	10.54	10.08	13.00	15.00	15.00	10.00	9.33	9.00	8.33	9.34	10.17	11.72	1 كغم	محلي		زعر أخضر
Pumpkin		Local	lkg	3.58	4.79	3.78	3.56	4.21	4.33	4.71	6.25	4.94	3.71	3.59	3.94	1 كغم	محلي		قرع
<b>Tinned vegetables</b>																			<b>خضروات معلبة</b>
<b>Tinned sweet peas</b>																			<b>بازيلاء معلبة</b>
Tinned green sweet peas	Tami	Israel	Can/ 335gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.75	علبة / 335 غم	اسرائيل	تامى	بازيلاء خضراء معلبة
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	4.00	علبة / 360 غم	محلي	البدر	بازيلاء خضراء معلبة
<b>Tinned beans</b>																			<b>فاصولياء معلبة</b>
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	علبة / 550 غم	اسرائيل	برايمان	فاصولياء خضراء معلبة
<b>Tomato paste</b>																			<b>رب بندوره</b>

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Tomato paste	Bray time	Israel	Can/ 580gm	5.00	5.17	5.17	5.00	5.17	5.17	5.00	4.83	4.67	5.00	4.67	4.50	عمو 580 غم	اسرائيل	بري تايم	رب بندوره
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gm	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.67	1.50	عمو 100 غم	محلي	A.I.C	رب بندوره
<b>Frozen vegetables</b>																			<b>خضروات مجمدة</b>
<b>Frozen sweet peas</b>																			<b>بازيلاء مجمدة</b>
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.50	10.00	10.00	كيس 1 كغم	اسرائيل		بازيلاء خضراء مجمدة
<b>Frozen green beans</b>																			<b>فاصولياء خضراء مجمدة</b>
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	كيس 1 كغم	اسرائيل		فاصولياء خضراء مجمدة
<b>Assorted frozen vegetables</b>																			<b>خضروات مشكلة مجمدة</b>
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700gm	10.00	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	كيس 700 غم	اسرائيل		خضروات مشكلة مجمدة
<b>Other frozen vegetables</b>																			<b>خضروات اخرى مجمدة</b>
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	كيس 1 كغم	اسرائيل		باميه خضراء مجمدة
<b>Vegetables &amp; legumes tinned &amp; dried</b>																			<b>خضروات وبقول مجففة و معلبة</b>
<b>Lentils</b>																			<b>عدس حب</b>
Lentils		Local	1kg	5.00	4.33	4.33	4.67	4.33	4.50	4.67	4.33	4.33	4.33	4.67	4.33	كغم 1	محلي		عدس حب
<b>Crushed lentils</b>																			<b>عدس مجروش</b>
Crushed lentils		Turkey	1kg	5.33	5.00	5.00	4.83	5.00	5.00	4.67	5.00	4.67	4.67	5.00	5.00	كغم 1	تركي		عدس مجروش
<b>Chick beans</b>																			<b>حمص حب</b>
Chick beans- medium		Local	1kg	6.33	6.33	6.33	6.50	6.33	6.00	6.17	6.00	6.00	6.17	6.17	6.17	كغم 1	محلي		حمص حبة وسط
Chick beans		Turkey	1kg	6.75	7.00	7.00	7.00	7.00	6.50	6.00	6.25	6.50	6.00	7.00	7.00	كغم 1	تركي		حمص حب
<b>Fava beans</b>																			<b>فول حب</b>
Local Fava beans		Local	1kg	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	كغم 1	محلي		فول حب بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	كغم 1	تركي		فول حبة صغيرة حلل
<b>Dry beans</b>																			<b>فاصولياء ناشفة</b>
Small white dry beans		Local	1kg	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.33	6.00	6.17	6.00	6.17	6.00	كغم 1	محلي		فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg													كغم 1	تركي		فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
<b>Other dried legumes</b>																			<b>بقول اخرى مجففة</b>
Dry lupine		Turkey	1kg	4.00	4.33	4.33	4.00	4.33	4.00	3.83	4.00	4.33	4.17	4.00	3.75	كغم 1	تركي		ترمس ناشف
<b>Dried vegetables</b>																			<b>خضروات مجففة</b>
<b>Dried Jew's mallow</b>																			<b>ملوخية مجففة</b>
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	45.00	38.00	37.50	38.00	33.50	41.00	35.00	32.50	32.50	38.50	37.00	37.00	كغم 1	محلي		ملوخية مطحونة
<b>Tinned legumes</b>																			<b>بقول معلبة</b>

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Fava beans (tinned)</b>																			<b>فول حب معلب</b>
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gm	3.00	3.00	3.00	3.00	2.75	2.75	3.00	2.50	2.50	3.00	2.50	3.00	علبه 560 غم	محلي	البدن	فول حبة صغيرة معلب
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	علبه 500 غم	اسرائيل	تامي	فول حبة صغيرة معلب
<b>Chick beans (tinned)</b>																			<b>حمص حب علب</b>
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gm	3.50	3.50	3.50	3.50	3.00	3.00	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25	علبه 500 غم	محلي	البدن	حمص حبة عادية وسط
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	علبه 500 غم	اسرائيل	تامي	حمص حبة عادية وسط
<b>Sugar and Confectionery</b>																			<b>السكر والمنتجات السكرية</b>
<b>Sugar</b>																			<b>السكر</b>
Fine white sugar	White sugar	Israel	Pack/ 1kg	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.17	2.33	2.50	2.50	2.67	2.50	باكيت 1 كغم	اسرائيل	وايت شوجر	سكر ابيض ناعم
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	65.00	65.00	67.50	65.00	68.00	68.50	63.50	65.00	71.50	76.50	81.00	81.50	كيس 50 كغم	بريطانيا	كريستال	سكر ابيض
<b>Halvah</b>																			<b>حلاوة طحينية</b>
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gm	6.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	6.00	7.00	7.00	علبه 500 غم	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizan	Egypt	Can/ 1kg	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	10.50	11.00	11.00	11.00	علبه 1 كغم	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
<b>Jam</b>																			<b>مربى</b>
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gm	9.17	9.50	8.67	9.00	8.67	8.67	9.00	9.00	8.67	9.00	9.00	9.00	علبه 800 غم	اسرائيل	عسيس	مربى مشمش
Cherry jam	Felma	Israel	Can/ 330gm													علبه 330 غم	اسرائيل	تلما	مربى كرز
<b>Honey</b>																			<b>العسل</b>
Local honey		Local	1kg	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	كغم 1	محلي		عسل محلي
<b>Turkish delight</b>																			<b>راحة</b>
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	8.00	10.00	10.00	8.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	كغم 1	محلي		راحة عادية حلل
<b>Chocolate</b>																			<b>الشوكولاته</b>
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700gm	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	باكيت 700 غم	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية
Chocolate	Mackinto-sh	England	Pack/ 1kg	55.00	55.00	55.00	50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	51.50	52.33	56.00	55.00	علبه 1 كغم	بريطانيا	ماكنتوش	شكولاته عادية
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600gm	18.67	18.67	18.67	18.67	18.33	18.33	18.67	18.33	18.67	18.67	19.33	20.00	باكيت 600 غم	البرازيل	بون بون	شكولاته عادية
<b>Toffee</b>																			<b>التوفي</b>
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	20.67	20.00	20.00	19.33	20.00	20.00	19.33	20.00	19.33	19.67	19.33	20.00	كغم 1	هولندا	جيمل	توفي عادية حلل
Toffee	Silvana	Local	1kg	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.50	4.00	4.00	3.50	3.50	غم 200	محلي	سلفانا	توفي عادية
<b>Other confectionery</b>																			<b>علكة</b>
Chewing gum	Spearmint	Israel		1.50	1.50	1.50	1.50	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30		اسرائيل	سبيرمنت	علكة

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Tea, Coffee &amp; Cocoa</b>																			<b>الشاي والبن والكاكاو</b>
<b>Unpacked tea</b>																			<b>شاي ححل</b>
Tea	Al- Ghazalin	Local	Pack/ 2/1kg	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	شاي عادي
<b>Tea bags</b>																			<b>شاي أكياس</b>
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 bags	16.00	16.00	16.50	15.67	16.50	16.50	15.83	16.00	16.00	16.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	شاي أكياس
<b>ground coffee</b>																			<b>قهوة مطحونة</b>
ground coffee		Colombia	1kg	43.33	44.00	44.00	45.33	44.00	44.00	45.33	40.00	40.00	45.33	40.00	45.33	40.00	45.33	1 كغم	قهوة مطحونة
<b>Nescafe'</b>																			<b>نسكافيه</b>
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gm	22.33	22.00	22.00	22.00	22.33	22.33	22.00	22.00	21.00	22.00	21.00	22.33	22.33	22.33	غم 200	نسكافيه
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gm	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	31.50	31.50	28.00	28.00	31.50	31.50	31.50	31.50	غم 200	نسكافيه
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gm	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	23.00	غم 200	نسكافيه ماسترو
<b>Cocoa</b>																			<b>كاكاو</b>
Cocoa	zheiman	Local	Can/ 100gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	غم 100	كاكاو
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gm	11.00	10.00	10.00	11.00	10.00	10.50	10.50	10.50	10.50	10.50	10.00	12.00	12.00	12.00	غم 500	كاكاو دونان تري
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gm	5.75	6.00	6.00	5.75	6.00	6.00	5.75	5.50	5.50	5.75	5.50	5.50	5.50	5.50	غم 150	كاكاو
<b>Spices, salt and other preservatives</b>																			<b>التوابل والملح والاذغذية الاخرى</b>
<b>Spices</b>																			<b>التوابل</b>
<b>Black pepper</b>																			<b>فلفل اسود</b>
ground black pepper			250gm	10.67	11.00	11.33	12.00	12.00	11.33	11.67	11.67	10.67	10.67	11.33	11.33	11.33	11.33	250	فلفل اسود مطحون
<b>cardamom</b>																			<b>هال</b>
Green cardamom seeds			250gm	16.50	17.00	17.00	16.50	15.50	16.00	15.00	14.50	14.50	14.50	14.50	13.50	13.50	13.50	250	هال حب أخضر
<b>Cinnamon</b>																			<b>قرقة</b>
Unpacked ground cinnamon			250gm	4.50	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.50	5.00	5.00	5.50	5.00	5.00	5.00	5.00	250	قرقة ححل مطحون
<b>Aniseed</b>																			<b>يانسون</b>
Unpacked aniseed			250gm	6.00	5.67	6.00	5.67	6.00	5.67	5.33	5.67	5.33	6.00	5.33	5.33	5.33	250	250	يانسون ححل
<b>Cumin</b>																			<b>كمون</b>
Unpacked ground cumin			250gm	5.33	5.33	5.33	5.33	6.00	5.67	5.33	5.00	5.33	5.00	5.33	5.33	5.33	250	250	كمون ححل مطحون
<b>Fenugreek</b>																			<b>حلبة</b>
Unpacked fenugreek			250gm	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	2.00	1.75	1.75	2.00	2.00	2.00	250	250	حلبة ححل
<b>Black cumin</b>																			<b>قرقة</b>

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Packed black cumin			250gm	4.67	4.67	4.67	4.67	4.67	5.00	4.67	4.67	4.67	3.67	3.67	3.67	250	غم		قزحه حلل	
<b>Sesame</b>																			سمسم	
Packed sesame			250gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.50	3.50	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	250	غم		سمسم حلل	
<b>Other spices</b>																			بهارات وتوابل أخرى	
Turmeric			250gm	5.33	5.33	5.33	4.67	5.33	5.00	4.67	5.00	4.67	5.00	5.33	5.00	250	غم		كركم (عصفر)	
<b>Salt</b>																			الملح	
<b>Food salt</b>																			ملح الطعام	
White food salt	First table	Israel	Pack/ 1kg	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.67	1.50	1.50	1 كغم	باكيت /1 كغم	اسرائيل	فيرست تيتيل	ملح طعام ابيض
<b>Other foods</b>																			اغذية اخرى	
<b>Thyme</b>																			الزعتر	
ground thyme with spices		Local	1kg	17.00	17.33	17.33	17.00	17.33	17.33	15.67	16.00	15.50	15.67	15.50	15.50	1	كغم	محلي		زعتر مطحون مع توابل نمرة
<b>Pickled olives</b>																			زيتون مكبوس	
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	5.00	5.00	5.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	5.75	5.75	5.75	6.50	علبة 1/2 كغم	اسرائيل	جاليلي	زيتون اسود مكبوس	
<b>Pickles</b>																			مخللات	
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gm	4.00	4.00	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.83	3.67	3.25	3.50	3.83	علبة 320/ غم	اسرائيل	Z.M	مخلل خيار	
<b>Soup</b>																			الشوربة	
Soup (cubes)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	غم 50/ باكيت	اسرائيل	تلما	شوربة مكعبات	
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gm	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	غم 22/ باكيت	مصر	ماجى	شوربة دجاج مكعبات	
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم 400/ علبه	محلي	كوين	شوربة مع شعيرية	
<b>Rose water</b>																			ماء ورد- زهر	
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	6.00	عبوة 700/ مل	محلي	سنابل	ماء ورد	
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700mm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	6.00	عبوة 700/ مل	محلي	سنابل	ماء زهر	
<b>Jelly</b>																			جلي	
Jelly powder (cherry)	Osem	Israel	Pack/ 95gm	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	غم 95/ باكيت	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم	
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahra	Local	Pack/ 85gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	غم 85/ باكيت	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم الفراولة	
<b>Caramel</b>																			كراميل	
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gm	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	غم 70/ باكيت	محلي	الزهراء	كراميل	
<b>Yeast</b>																			خميرة	
Yeast	G.L	Holland	Pack/ 450gm	7.50	7.75	7.75	7.50	7.50	7.50	7.50	7.00	7.00	7.00	6.00	6.25	غم 450/ باكيت	هولندا	G.L	خميرة ببضاء مفرغة من الفعالة	
<b>Other foods</b>																			اغذية اخرى	
Vanilla	Al-hana	Local	Pack/ 8gm	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	كيس 8/ غم	محلي	الهناء	فانيلا	

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.



جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
<b>Beverages &amp; tobacco</b>																		المشروبات والتبغ		
<b>Beverages</b>																		المشروبات		
<b>Soft drinks and soda water</b>																		المشروبات المرطبة والغازية		
<b>Soft drinks with soda</b>																		المياه الغازية		
Cola	Club	Local	Bottle/ liter	2	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	علبة 2/ لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi cola	Israel	Bottle/ liter	2	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	علبة 2 / لتر	اسرائيل	بيبيسي كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ liter	2	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	علبة 2 / لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
<b>Juice</b>																			العصير	
Fruit Juice	Super drink	Israel	Can/ 330ml		2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	علبة/330 مل	اسرائيل	سوبر درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ liter	2	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	علبة 2 / لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Muluki	Local	Bottle/ liter	4	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	علبة/4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
<b>Alcoholic drinks</b>																			المشروبات الروحية	
<b>Beer</b>																			البيرة	
Beer	Maccabi	Israel	Can/330ml		3.83	3.67	3.67	3.83	3.83	3.83	3.83	3.83	3.67	3.67	3.67	3.67	علبة/330 مل	اسرائيل	مكابي	بيرة
Beer	Amstel	Holland	Can/330ml		4.00	5.00	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	علبة/330 مل	هولندا	امستل	بيرة
<b>A variety of alcoholic</b>																			مشروبات كحولية متنوعة	
Arrak	Ramallah	Local	Can/ 750ml		11.33	11.67	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	علبة/750 مل	محلي	رام الله	عرق رام الله
whiskey	White label	Scotland	Can/ 750ml		127.50	127.50	117.50	117.50	117.50	120.00	120.00	140.00	130.00	122.50	123.33	120.00	علبة/750 مل	اسكتلندا	وايت لابل	ويسكي
Cognac	777	Israel	Can/ 750ml		33.50	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	31.00	30.00	30.00	علبة/750 مل	اسرائيل	ثلاث سيعات	كنياك
<b>Tobacco &amp; cigarettes</b>																			التبغ والسجائر	
<b>Cigarettes</b>																			السجائر	
<b>Local cigarettes</b>																			السجائر المحلية	
Imperial		Local	box/ cigarettes	20	7.00	6.83	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	علبة/20سيجارة	محلي		امبريال
Farid		Local	box/ cigarettes	20	6.00	6.00	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	علبة/20سيجارة	محلي		فريد
A'lia		Local	box/ cigarettes	20	6.50	6.50	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	علبة/20سيجارة	محلي		عالية
<b>Imported cigarettes</b>																			السجائر المستوردة	
Cigarettes	Marlboro	USA	box/ cigarettes	20	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	علبة/20سيجارة	اميركا	مارلبورو	سجائر
Medium cigarette	Rothmans	England	box/ cigarettes	20	12.17	12.00	12.00	12.17	12.00	12.00	12.17	12.67	12.67	12.50	13.00	13.00	علبة/20سيجارة	انجلترا	روثمان	سجائر عادي

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 cigarettes	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.67	8.67	علبة/20سيجارة	اميركا	فايسروي	سجائر
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 cigarettes	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	علبة/20سيجارة	اسرائيل	تايم	سجائر قصيرة
<b>Tobacco products</b>																				<b>منتجات التبغ</b>
<b>Raw tobacco</b>																				<b>دخان حل</b>
Tobacco	Captain Black	USA	Box	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	علبة	اميركا	كبتن بلاك	توباكو
<b>Cigarettes</b>																				<b>سيجار</b>
Small cigarettes with filter	King Edward	USA	5 cigarettes	15.00	15.00	15.00	15.00	11.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	سجائر 5	اميركا	كنغ ادوارد	سيجار رفيع مع مصاصه
<b>Tobacco-Mu'assel</b>																				<b>تنباك - معسل</b>
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakhleh	Egypt	Box/ 500gm	2.50	2.50	2.50	2.00	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	3.00	3.00	3.00	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة	معسل بطعم التفاح
Persian tobacco	Al- Haj Abed	Local	Box/ 500gm	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	3.00	3.00	3.00	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد	تنباك عجمي

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Fabric, clothes &amp; footwear</b>																		الأقمشة والملابس والأحذية	
<b>Fabric &amp; clothes</b>																		الأقمشة والملابس	
<b>Fabrics</b>																		الأقمشة	
<b>Men clothes fabrics</b>																		أقمشة الملابس الرجالية	
Polgat fabric 80% cotton-20% pure polyester	Polgat	Israel	Meter	90.00	90.00	82.50	75.00	75.00	75.00	90.00	80.00	70.00	60.00	62.50	62.50	متر	اسرائيل	بولجات قماش رجالات 80% قطن + 20% بولستر بير ساهه	
<b>Women clothes fabric</b>																		أقمشة الملابس النسائية	
Fabric for clothes innerside	Tefta	Israel	Meter	8.00	8.17	8.17	8.00	7.83	7.00	7.50	7.33	8.00	7.11	8.00	8.00	متر	اسرائيل	تفتا قماش بطانة للفساتين	
Pure velvet fabric (115cm width)	Super quality	Korea	Meter	24.00	24.00	23.33	24.00	24.00	22.33	22.33	23.33	24.00	21.00	24.00	23.33	متر	كوريا	سوبر قماش مخمل ساهه عرض 115 سم عادي	
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	10.00	12.00	12.00	10.00	11.00	11.00	10.00	11.00	10.00	10.00	10.00	10.00	متر	اسرائيل	فسترا قماش شلحات قطن	
<b>Tricot wool fiber</b>																		خيوط صوف تر يكو	
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/100gm	7.50	7.50	7.50	7.00	7.50	7.00	7.00	7.75	8.00	6.50	8.00	8.00	طنيه/100غم	اسرائيل	اكرلان خيوط صوف يدوي شلل	
<b>Ready made clothes</b>																		الملابس الجاهزة	
<b>Total ready made men clothes</b>																		ملابس رجالية جاهزة	
Jeans trousers	Florida	Local		80.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	75.00	80.00		محلي	فلوريدا بنطلون جينز	
Jeans trousers	Levis	Israel		280.00	280.00	280.00	280.00	280.00	280.00	270.00	270.00	270.00	280.00	280.00	250.00		اسرائيل	ليفيس بنطلون جينز	
Cloth trousers	Florida	Local		70.00	70.00	70.00	70.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	90.00		محلي	فلوريدا بنطلون قماش	
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00		اسرائيل	كروكر قميص كم طويل قماش	
Classic cotton suit	Junidi	Israel		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00		اسرائيل	جنودي بدلة قماش قطن كلاسيك	
Necktie	Besfor	Israel		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00		اسرائيل	بسفور ربطة عنق	
<b>Total ready made women clothes</b>																		ملابس نسائية جاهزة	
Dress for pregnant		Israel		170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00	170.00		اسرائيل	فستان للحوامل	
Smooth blouse for summer	Puker	Israel		80.00	75.00	75.00	70.00	75.00	75.00	75.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00		اسرائيل	بوكر بلوزة صيفية ناعم	
Night suit (of clothes)		Local		110.00	95.00	80.00	80.00	80.00	95.00	95.00	75.00	70.00	90.00	107.50	107.50		محلي	طقم نوم	
T- shirt cotton 100%	Olfar	France		65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00		فرنسا	اولفر تي شيرت قطن 100%	
<b>Total ready made children clothes</b>																		ملابس أطفال جاهزة	
Shirt for children	Renly	Israel		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		اسرائيل	رنلي قميص اطفال	
Suit for babies	Farra	Local		37.50	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	30.00		محلي	فراح طقم ببني	
Blouse for children	Sun	Local		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00		محلي	صن بلايز اطفال	
<b>Tailoring dresses</b>																		التفصيل والخياطة	

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Charges of tailoring men dresses</b>																		اجور تفصيل ملابس رجالية	
Charges of tailoring official uniform				416.67	400.00	400.00	400.00	383.33	383.33	383.33	366.67	366.67	366.67	366.67	366.67			اجرة تفصيل بدلة رسمية	
Charges of tailoring a				100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	93.33	93.33	93.33	93.33	93.33			اجرة تفصيل بنطلون	
Charges of tailoring a skirt (maxi)				90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	86.67	86.67	86.67	86.67	86.67			اجرة تفصيل تنوره موديل ماكسي	
Charges of tailoring a dress (shamil)				200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	225.00	225.00	225.00	183.33	183.33			اجرة تفصيل فستان موديل شانيل	
<b>Footwear</b>																		<b>الأحذية</b>	
<b>Shoes for men</b>																		<b>أحذية رجالية</b>	
Natural leather shoes	Gallie	Israel		200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	180.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00		اسرائيل	جالتي	كندره جلد طبيعي
Natural leather shoe	ispido	Italy		250.00	250.00	250.00	250.00	250.00	250.00	230.00	230.00	250.00	250.00	250.00	280.00		ايطاليا	اسبيدو	كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		55.00	55.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	65.00	60.00	60.00	60.00	60.00		محلي	فورزا	بوط رياضي
Long boot	Mike	Local		93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00	93.00		محلي	مايك	بوط طويل
<b>Foot wear for women</b>																		<b>أحذية نسائية</b>	
Shoes	King shoes	Local		60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	70.00	70.00	70.00	70.00		محلي	كنج شوز	كندره عادية
Short boot	Gallie-Beverly	Israel		140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00	140.00		اسرائيل	جالتي-بفرلي	بوط قصير
Medium boot	Forza	Local		55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00		محلي	فورزا	بوط عادي
Medium boot	L.A. gear	USA		200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00		ال-اسيركا	اي.جير	بوط عادي
Slipper( natural leather)	Malhies	Local		33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00	33.00		محلي	ملحيس	بابوج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00		محلي	فلوريدا	بابوج عادي
<b>Footwear for children</b>																		<b>أحذية اطفال</b>	
Shoes for girls	Al- wafa	Local		60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00		محلي	الوفا	كندره بناتي
Boot for boys	Reem	Local		47.50	45.00	45.00	45.00	45.00	42.50	40.00	42.50	40.00	40.00	40.00	45.00		محلي	ريم	بوط ولادي
Boot for boys	Bama	Local		46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00	46.00		محلي	باما	بوط ولادي
Boot for boys	Amego	Egypt		87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50	87.50		مصر	اميغو	بوط ولادي موديل 220 بدون ضوء
Sandal for girls	Bama	Local		46.00	46.00	46.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00		محلي	باما	صندل بناتي

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	العلامة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Dwelling facilities</b>																		خدمات المسكن	
<b>Fuel and energy</b>																		الوقود والطاقة	
<b>Electricity</b>																		الكهرباء	
Electricity- Kilowatt/		Local	Kilowatt	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	محلي كيلو وط	الكهرباء معدل كيلو وط/
Electricity- Kilowatt/ Extra		Local	Kilowatt	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	محلي كيلو وط	كهرباء معدل كيلو وط/
<b>Gas</b>																		الغاز	
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	31.00	31.00	29.00	28.50	27.50	27.50	28.50	28.50	28.50	28.50	28.50	29.50	29.50	29.50	محلي اسطوانة/12كغم	اسطوانة غاز
<b>Diesel</b>																		السولار	
Diesel for heating		Israel	l liter	2.00	1.84	1.72	1.65	1.62	1.53	1.42	1.41	1.35	1.25	1.27	1.22	1.22	1	اسرائيل لتر	سولار للتدفئة
<b>Kerosene</b>																		الكاز	
Kerosene		Israel	l liter	2.00	1.79	1.87	1.68	1.63	1.57	1.42	1.43	1.40	1.24	1.24	1.16	1.16	1	اسرائيل لتر	الكاز
<b>Coal</b>																		الفحم	
Coal made of citrus trees		Local	lkg	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	1كغم	محلي	فحم من خشب الحمضيات
<b>Water</b>		Local	Cubic meter																الماء
One cubic meter/ minimum		Israel	Cubic meter	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	اسرائيل متر مكعب	ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic meter	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	2.19	اسرائيل متر مكعب	ماء معدل متر مكعب/

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Furniture &amp; household utensils &amp; services</b>																		الأثاث والسلع والخدمات المنزلية	
<b>Furniture and carpet</b>																		الأثاث والسجاد	
<b>Furniture</b>																		الأثاث	
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe		Local		11750.00	11750.00	11750.00	11750.00	11750.00	11750.00	11750.00	10000.00	6650.00	6650.00	6650.00	6650.00		محلي	غرفة نوم خشب ساندويتش 17 ملم مكونة من	
Italian bedroom (three pieces) A six door wardrobe with two double	Sebisian	Italy		8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	8500.00	9000.00		إيطاليا	غرفة نوم إيطالية 3 قطع مكونة من	
Seven benches suite of corduroy deluxe	Borma	Local		5000.00	5000.00	5000.00	3000.00	5000.00	5000.00	3500.00	3500.00	3500.00	4500.00	4000.00	4250.00		محلي	بورما طقم كنبايات 7 مقاعد قماش مخمل ديلوكس	
Plastic cocktails		Local		13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00		محلي	طربيزات بلاستيك	
Buffet (3pieces of sandwich wood)		Local		4100.00	3250.00	3250.00	3817.50	3000.00	3500.00	3750.00	3900.00	3255.00	4000.00	3000.00	3000.00		محلي	بوفيه ساهه 3 قطع خشب ساندويتش	
Plastic chairs	Yunis	Israel		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	26.00		اسرائيل	يونس كرسي بلاستيك مع ايدي	
<b>Carpets</b>																		السجاد	
Belgium wool carpet 2×3	Royal	Belgium	Piece	450.00	450.00	450.00	450.00	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00	500.00		بلجيكا	رويال سجاد بلجيكي صوف 2×3	
Impaired nylon carpet 2× 3	Delta	Israel	Piece	400.00	400.00	400.00	400.00	320.00	350.00	350.00	380.00	380.00	380.00	380.00	450.00		اسرائيل	دلتا سجاد نايلون محسن 2×3	
Pure moquette, 1mil	Biet Sheimesh	Israel	M2	22.00	22.00	22.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	24.00		اسرائيل	بيت شيمش موكيت ساهه سمك 1 مل	
<b>Textiles &amp; household textiles</b>																		المنسوجات والتجهيزات المنزلية	
<b>Blankets and quilts</b>																		البطانيات والحف	
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		60.00	65.00	65.00	65.00	45.00	45.00	45.00	45.00	55.00	55.00	40.00	40.00		اسرائيل	اولوفيل لحاف صيفي مفرد	
Summer quilt (polyester)		Local		80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00		محلي	لحاف صيفي قماش بولستير	
Cover (single)	Al- Kharuf	Israel		60.00	60.00	60.00	50.00	50.00	45.00	50.00	50.00	50.00	45.00	50.00	50.00		اسرائيل	الخاروف بطانية مفرد وبر	
cover double)	Raslan	Spain		300.00	300.00	300.00	300.00	280.00	280.00	280.00	300.00	300.00	280.00	300.00	300.00		اسبانيا	رسالن بطانية مزدوجة	
Wool blanket - acrylan	Mora- king	Spain		260.00	250.00	250.00	250.00	250.00	250.00	250.00	300.00	300.00	290.00	290.00	290.00		اسبانيا	مورا - حرام صوف+اكرلان مزدوج	
<b>Mattresses</b>																		الفرشات	
Bed mattress 190/160 spring	Super sleep	Local		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	350.00	380.00	380.00	450.00	450.00	450.00	450.00		محلي	سوبر سليب فرشاة تخت 160/190 سبيرنج	
<b>Bed sheets</b>																		الشراشف	
Summer cotton bed sheet (double)		Local		40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	45.00	45.00	40.00	45.00	45.00		محلي	شرشف تخت قطن مزدوج صيفي	
Bed sheet (double)	Florence	Italy		210.00	210.00	210.00	200.00	220.00	220.00	210.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00		إيطاليا	فلورنس شرشف تخت مزدوج	
<b>Towels</b>																		المناشف	

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني					
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January					
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		محلي		منشفة حمام 60% قطن + 40% بولستير	
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط سادته الستائر	
<b>Curtains</b>																				
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain	Meter	40.00	40.00	40.00	40.00	45.00	45.00	45.00	45.00	40.00	40.00	40.00	40.00		م	اسبانيا	روكس	قمماش ستان ملون عرض 280 م
<b>Other furnishings</b>																				
Pillows made of cotton with cover		Local		35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00		محلي			مخدات محشية قطن مع وجه
<b>Household appliances</b>																				
<b>Refrigerators</b>																				
Presetting refrigerator, 21 feet	Amcor	Israel		6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00			اسرائيل	امكور	ثلاجة 21 قدم برستينج
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		3200.00	3200.00	3200.00	3200.00	3000.00	3000.00	3200.00	3000.00	3000.00	3000.00	3000.00	3000.00			ايطاليا	اوشن	ثلاجة 13 قدم
18 feet refrigerator	Westinghouse	USA		5900.00	5900.00	5900.00	5900.00	5900.00	5900.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00	6300.00			اميركا	وستنغ هاوس	ثلاجة 18 قدم
<b>Washing machines</b>																				
Single basin, full automatic, 5kg 450/A	Ocean	Israel		2460.00	2600.00	2600.00	2500.00	2600.00	2600.00	2500.00	2500.00	3000.00	3150.00	3150.00	3150.00			ايطاليا	اوشن	غسالة حوض فل التوماتيك 5 كغم 450 /A
6kg tank washing machine	Super star	Italy		830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00	830.00			ايطاليا	سوبر ستار	غسالة برميل 6 كغم
<b>Gas stoves/ cookers</b>																				
Nickel stove 90×60	Universal	Italy		4300.00	4300.00	4300.00	4300.00	3800.00	4100.00	4100.00	4600.00	4600.00	4100.00	4600.00	4600.00			ايطاليا	يونيفر سال	فرن غاز نيكل 90×60
Stove 60×90	Fire gas	Italy		5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	5200.00	4500.00	4600.00	4600.00			ايطاليا	فايرجاز	فرن غاز 90×60
<b>Sewing &amp; mending machines</b>																				
Sewing machine	Singer	England		850.00	850.00	850.00	850.00	850.00	850.00	850.00	800.00	800.00	850.00	750.00	750.00			بريطانيا	سينجر	ماكينة خياطة بدون كهرباء
Electric sewing machine	Brother	Japan		2400.00	2500.00	2500.00	2400.00	2500.00	2500.00	2450.00	2450.00	2450.00	2450.00	2450.00	2450.00			اليابان	برذر	ماكينة خياطة كهربائية
<b>Heaters</b>																				
Kerosene heater	Fojica	Japan		220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00	220.00			اليابان	فوجيكا	صوبة كاز
Kerosene heater	Toyosit	Italy		770.00	700.00	750.00	750.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	880.00	880.00			ايطاليا	تويوست	صوبة غاز
Electric heater (3 electric candles)		Israel		120.00	120.00	120.00	120.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	125.00	125.00	125.00			اسرائيل		صوبة كهرباء 3 شمعات
<b>Other household</b>																				
Normal telephone device with buttons 8 memory	Panasonic	Japan		540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00	540.00			اليابان	بانسونيك	تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكرة
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00			سنغافوره	فيلبس	مكوى كهرباء بخار- 1487

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price											وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها	
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط					كانون ثاني
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February					January
Table fan	Magh	Korea		154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00	154.00		كوريا	ماغ	مروحة طاوله
Long stick fan - small bulb	Atlas	China		160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00	160.00		الصين	اطلس	مروحة مع قصبه+ نواصة
Vacuum cleaner 1100 (remote control)	Semins	Germany		1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00	1050.00		المانيا	سيمنز	مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم
Toaster	Electa	Israel				430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00	430.00		اسرائيل	الكتا	توستر
<b>Household utensils</b>																			<b>اواني والوات منزلية</b>
<b>Glassware utensils</b>																			<b>اواني من الزجاج</b>
Set of plates (6)	Arcopal	France		18.00	19.00	19.00	19.00	20.00	20.00	20.00	20.00	18.00	18.00	20.00	20.00		فرنسا	اركبال	طقم صحون زجاج (6)
Flat plates (6)		Argentina		12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50		الارجنتين		طقم صحون مفروده (6)
Tea cups (6)	Duralex	France															فرنسا	دورالكس	طقم فناجين شاي (6 فناجين)
<b>Utensils of china &amp; pottery</b>																			<b>اواني من الصيني أو الفخار</b>
A set of milk glasses & a jug (6)		China		52.50	57.50	57.50	60.00	70.00	70.00	65.00	65.00	65.00	62.50	62.50	72.50		الصين		طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات)
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00		ايطاليا	بيزس	طقم صحون زبادي مجور (6 صحون)
<b>Utensils of Aluminum</b>																			<b>اواني من الألمنيوم</b>
A set of casseroles (3)	Mister chief	Israel		45.00	45.00	50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	50.00	57.00	57.00	57.50		اسرائيل	مسترشيف	طقم طناجر 3 قطع
Big bowl for doughing		Local		30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		محلي		جاط عجين كبير
Electric casserole (small)	Abu Ein	Local		40.00	40.00	40.00	35.00	40.00	40.00	35.00	35.00	35.00	43.00	43.00	43.00		محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير
<b>Utensils of steel</b>																			<b>اواني من الستيل</b>
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00	350.00		فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر
Frying pan, size 24cm	France			45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00		فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم ( 24 سم)
Kettle for tea, 1.5 liters		China		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	30.00		الصين		ابريق شاي ستانلس 1.5 لتر
Plastic spoons (12)	Herdsmen			19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00			هيردمان	طقم ملاعق يد بلاستيكية 12
Normal lamb, 100 watt	Tingisram	Hungary		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00		هنغاريا	تغسرام	لمبة كهرباء عادية 100 واط
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		7.00	7.00	7.00	7.00	7.50	7.25	7.00	7.75	7.50	7.50	7.50	7.50		اسرائيل	اطلس	لمبة نيون 40 واط
Normal plastic jug (for		Israel		9.00	9.00	9.00	10.00	10.00	9.00	10.00	10.00	10.00	10.00	9.00	9.00		اسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي
Plastic dustpan		Local		3.00	3.00	2.75	3.00	3.00	2.75	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.25		محلي		مجروود بلاستيك
Potato peeling tool	balabyt	Israel		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00		اسرائيل	بيلابايت	قشارة بطاطا
Plastic instrument for chopping (big size)	Ketar	Israel		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00		اسرائيل	كيتز	مفرمه حجم كبير
<b>Household operations</b>																			<b>لوازم واعمال منزلية</b>
<b>Cleaning powders &amp;</b>																			<b>مساحيق وسوائل التنظيف</b>
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4 liters	6.00	6.00	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	6.50		محلي	البطة	كلور
Cleaning soap (liquid)	Star	Local	Gallon, 1 liter	7.75	7.25	7.25	7.50	7.25	7.25	7.50	7.00	7.00	7.00	7.00	7.50		محلي	ستار	صابون جلي سائل

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.



جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Cleaning soap (liquid)	Palmolive	Israel	Gallon/ liter	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.33	11.00	10.83	10.67	10.67	10.67	10.67	عبوة/ 1لتر	اسرائيل	بالموليف	صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5kg	35.00	35.00	35.00	35.00	35.00	34.00	34.00	34.00	34.00	34.00	34.00	34.00	باكيت/ 4.5كغم	المانيا	برسيل	مسحوق غسيل
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	5.00	4.50	4.50	5.00	4.50	5.00	5.00	4.50	5.00	5.00	5.00	5.00	باكيت/ 1كغم	محلي	ستار	مسحوق غسيل
<b>Detergents &amp; polishing materials</b>																			
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550 mil	16.00	15.50	15.50	15.50	15.50	15.50	15.50	15.00	15.50	14.00	14.50	14.50	عبوة/ 550مل	ايطاليا	ديتول	مطهر
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750mil	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	عبوة/ 750مل	محلي	لورد	لمع زجاج
<b>Insecticides</b>																			
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300gm	9.00	9.00	9.00	9.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	عبوة/ 300غم	محلي	فلاك	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400gm	13.00	13.00	13.00	13.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	عبوة/ 400غم	فرنسا	بف باف	مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630mil	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	17.00	عبوة/ 630مل	اسرائيل	K-700	مبيد حشري سائل
<b>Air freshener</b>																			
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mil	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	6.00	6.00	6.00	عبوة/ 300مل	بريطانيا	شلم	معطر للجو
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mil	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	5.50	5.50	5.50	6.00	6.00	عبوة/ 300مل		ايرويك	ملطف بخاخ برائحة الياسمين
<b>Other household</b>																			
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	4.75	4.75	4.75	4.75	4.50	4.50	4.50	4.75	5.50	5.50	5.50	5.50	عبوة/ 75 مل	فرنسا	كيوي	اصباغ احذية معجون
Squeegee without stick		Local		4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.75	3.75	3.50	3.75	3.75	3.75		محلي		كشاشة بلاستيك بدون عصا
Matches	Nur	Israel	Box of matches	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	صندوق	اسرائيل	NUR	كبريت
<b>Household services</b>																			
<b>Washing, cleaning, ironing</b>																			
Washing a uniform - ironing				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00				غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a trousers - ironing				10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00				غسيل +كي بنطلون
Washing a dress				10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00				كي فستان

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Israel.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>النقل والاتصالات</b>																			
<b>وسائل الاتصالات الشخصية</b>																			
<b>سيارات الصالون</b>																			
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1994	Fiat	Italy		43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	43000.00	إيطاليا	فيات	فيات أونو 570 قوة ماتور 1372، 1994
Dayo super, motor, 1500,	Dayo	Korea		76000.00	76000.00	74620.00	72700.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	67000.00	كوريا	دايو	دايو سوبر قوة ماتور 1500، فولكس بولو قوة ماتور 1800، 1995
Wolks Bolo 1800, 1995	Wolks wagon	Germany		100000.00	100000.00	100000.00	100000.00	100000.00	100000.00	92000.00	75000.00	75000.00	75000.00	75000.00	75000.00	75000.00	ألمانيا	فولكس	فولكس بولو قوة ماتور 1800، 1995
<b>Bicycles</b>																			
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	450.00	تايوان	ماونتين	دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	300.00	تايوان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 16 انش
<b>تشيغيل وسانط النقل</b>																			
<b>الإطارات</b>																			
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		150.00	150.00	150.00	150.00	144.00	144.00	144.00	144.00	144.00	130.00	144.00	150.00	150.00	اليابان	انسو	إطار ستيل 13/135 GR
Steel tire 13/70	Yokohama	Korea		200.00	200.00	200.00	200.00	175.00	175.00	175.00	175.00	175.00	175.00	170.00	170.00	170.00	كوريا	يوكاهاما	إطار ستيل 70/13
Steel tire 14/185	Marshal	USA		210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	210.00	أمريكا	مارشال	إطار ستيل 185/14
<b>قطع الغيار</b>																			
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	إسرائيل	فريندكس	بريك فيات امامي من 82-94
26 inch wipers	Bush	Germany		85.00	70.00	70.00	60.00	65.00	80.00	70.00	70.00	65.00	55.00	65.00	86.00	86.00	ألمانيا	بوش	مساحات 20 انش
Bogie for Merciless	Bush	Germany		88.00	88.00	88.00	88.00	100.00	100.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	ألمانيا	بوش	بوجيات سيارة مرسيدس
Platinum for Suparu		Japan		20.00	20.00	20.00	15.00	15.00	15.00	20.00	20.00	20.00	15.00	20.00	20.00	20.00	اليابان		بالتين سيارة سوبارو
<b>البنزين والمحروقات</b>																			
Excellent gasoline 96		Israel	l liter	3.79	3.79	3.79	3.79	3.79	3.61	3.49	3.49	3.44	3.31	3.31	3.31	3.31	إسرائيل	دور	بنزين 96 ممتاز
Gasoline 91		Israel	l liter	3.83	3.83	3.83	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	إسرائيل	دور	بنزين 91 عادي
Diesel		Israel	l liter	1.72	1.72	1.72	1.65	1.62	1.53	1.42	1.41	1.35	1.25	1.27	1.27	1.27	إسرائيل	دور	سولار
<b>زيوت السيارات</b>																			
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	l 1/2 liter	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	إسرائيل	بن دكس	زيت ماتور
Motor oil 40	Paz	Israel	l liter	24.50	24.50	24.50	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	15.00	15.00	إسرائيل	باز	زيت ماتور 40
Gear oil	Sonol	Israel	l liter	15.00	15.00	15.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	15.00	20.00	20.00	20.00	إسرائيل	سونول	زيت جيير
Break oil	S.T.P	England	l.35 liter	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك
<b>التأمين</b>																			

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

\*. تمثل البيانات ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته اسرائيل عنوة بعد احتلالها للضفة الغربية في حزيران من عام 1967.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Third party insurance for a private car,Mottor 2000				2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00	2330.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 1600				1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00	1407.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Third party insurance for a private car,Mottor 900				1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00	1267.00				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 1600				1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00	1708.00				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
Compulsory insurance for a private car,Mottor 900				1377.00	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50	1377.50				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة
																			غسيل وتشحيم السيارات
Body washing (car)				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00				غسيل بودي
<b>Other expenditure (parking, driving lessons..)</b>																			<b>نفقات اخرى (مواقف، تعليم....)</b>
Driving lesson for a private				90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00	90.00				درس تعليم سيارة خصوصي
Public transport services																			خدمات النقل العامة
Taxi cab services																			خدمات سيارات الاجرة
Taxi fare from Ramallah-Jerusalem (direct)				3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	2.50	2.50	2.50	2.50				اجرة تاكسي رام الله - القدس (مباشر)
Taxi fare from Ramallah-A'nata- Jerusalem				5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00	4.00	4.00				اجرة تاكسي رام الله - عناتا - القدس
Bus fare from Ramallah-Jerusalem (direct)				2.50	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				اجرة باص رام الله - القدس (مباشر)
<b>Means of Communication</b>																			<b>الاتصالات</b>
<b>Telephone &amp; Fax</b>																			<b>الهاتف والفاكس</b>
External tele- fax				15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00				فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
<b>Mail</b>																			<b>البريد والبرق والتلكس</b>
Letter by air mail (2 gm) for Europe, Egypt, Jordan				1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 gm)for U.S.A, Africa, Asia				2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.00	2.00	2.00	2.00				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى اميركا و افريقيا و اسيا
Letter by air mail (2 gm)				2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.44	2.44	2.44	2.44				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Brazil, Latin U.S.A																		البرازيل وأميركا اللاتينية	
External telegraph (the first 7 words)																		البرق والتلكس	
Each additional word				27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	27.40	23.20	23.20	23.20	23.20	23.20			برقية خارجية 7 كلمات	
Brazil, Latin U.S.A				1.42	1.42	1.42	1.42	1.42	1.42	1.42	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10			كل كلمة اضافية	

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Education services</b>																		خدمات التعليم	
<b>Education fees</b>																		الرسوم التعليمية	
<b>Kindergartens</b>																		رياض اطفال	
Fees for kindergartens - transport			Yearly	550.00	550.00	550.00	550.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	800.00	سنويا		رسوم رياض اطفال بدون مواصلات	
																		رسوم تعليم اساسي وثانوي	
<b>Basic education</b>																		تعليم اساسي	
Fees for private basic			Yearly	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	1980.00	سنويا		رسوم تعليم اساسي خاص	
<b>Secondary education</b>																		تعليم ثانوي	
Fees for private secondary education			Yearly	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	2025.00	سنويا		رسوم تعليم ثانوي خاص	
<b>Stationery</b>																		أدوات تعليمية	
<b>Different types of</b>																		لوازم تعليمية متنوعة	
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90		اسرائيل	زفير	
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ pencil 6	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00		الصين	دزينة/ اقلام 6	
Fountain pen	Pilot	Israel		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00		اسرائيل	بايلوت	
Ball- point pen	BIC	Italy		0.50	0.50	0.50	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00		ايطاليا	بيج	
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00		بريطانيا	باركر	
Flimsy wood ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50		الصين	مسطرة	
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50		الصين	مسطرة	
Eraser			Eraser	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50			محاية	
<b>Copy books</b>																		دفاتر	
Copy book	Jerusalem	Local	40 papers	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00		محلّي	القدس	
Copy book	Jerusalem	Local	64 papers	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	2.00	2.00		محلّي	القدس	
<b>Other education</b>																		خدمات تعليم متنوعة	
<b>Scholastic dresses &amp; fashions</b>																		ملابس وازياء مدرسية	
Dress stage girls in the basic stage			Ell	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00		لذراع	قمش مريول اساسي	
Ready made dress for girls in the basic stage				49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00			مريول اساسي جاهز	

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Medical services</b>																		الخدمات الطبية	
<b>Physicians services</b>																		خدمات الاطباء	
<b>General physician visit charge</b>																		أطباء عموميون	
First class General charges				40.00	40.00	40.00	40.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00			كشفية طبيب عام أولى	
Normal teeth plucking out				30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00			خلع اسنان عادي	
<b>Medical &amp; pharmaceutical products</b>																		المنتجات الطبية والصيدلانية	
<b>Medicine</b>																		الأدوية	
Voltarin S.R 100gm	Gba- gieggy	Switzerl and	Packet/10 tablets	53.00	54.50	54.50	53.00	54.50	54.50	52.00	52.50	50.00	52.00	50.00	50.00	10حبات	سويسرا	حراجي	فولتارين لالتهاب المفاصل 100 ملغم
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 tablets	9.25	8.75	9.25	9.25	8.75	8.75	9.25	9.25	9.25	9.25	10.25	10.25	30حبة	اسرائيل	ديكسون	جلوبرين للسكري
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 tablets	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	40حبة	اسرائيل	تيفا	ديجوكسين للقلب
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100mg	11.00	10.50	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	زجاجة/100مل	محلي	بيت جالا	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	5.50	5.50	اصبع	اميركا	فايزر	تيراميسين للعيون
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 tablet	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	20حبة	اسرائيل	تيفا	زانتاب للمعدة
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	8.25	8.25	8.25	8.25	8.25	8.25	8.50	8.50	8.50	8.25	8.50	8.50	قطره	اسرائيل	تيفا	دكس اوتيك لامراض الأنف
Minolit	white	German y	Packet/ 21 tablets	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	28.00	27.50	27.50	28.00	27.50	27.50	21حبة	المانيا	وايت	منوليت حبوب منع الحمل
<b>Other medical products</b>																		منتجات طبية متنوعة	
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100gm	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	100غم	اسرائيل	سيتا	قطن
Iodine		Local	Refit/ 50mg	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.50	عبوة 50/ ملغم	محلي		يود مطهر للجروح
<b>Various medical services</b>																		خدمات طبية متنوعة	
<b>Medical Laboratories</b>																		مختبرات طبية	
C.B.C analysis				23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50	23.50				فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				11.67	11.67	11.67	11.67	11.67	11.67	11.67	13.33	13.33	13.33	13.33	13.33				فحص السكري
Cholestrol				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00				فحص كولسترول
X- ray for Stomach				180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	150.00	150.00				صورة ملونة للمعدة

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>Recreation &amp; Culture</b>																		السلع والخدمات الترفيهية والثقافية	
<b>Recreation</b>																		السلع الترفيهية	
<b>T.V sets</b>																		أجهزة التلفزيون	
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		1800.00	1750.00	1750.00	1800.00	1750.00	1750.00	1800.00	1800.00	1860.00	1800.00	2400.00	2400.00		كوريا	جولدستار	تلفزيون ملون 20 بوصة، 20 A 80 B
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		1925.00	1900.00	1900.00	1900.00	1850.00	1850.00	1900.00	2000.00	2600.00	2600.00	3085.00	3085.00		سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة، 212
Colored T.V, 21inches	ITT	Germany		2000.00	2000.00	2000.00	2000.00	2000.00	2500.00	2950.00	2950.00	2950.00	2950.00	3200.00	3200.00		المانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		1900.00	1900.00	1900.00	2100.00	2100.00	2050.00	2100.00	2150.00	2400.00	2350.00	3100.00	3100.00		ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة
<b>Radio &amp; Recorders Sets</b>																		أجهزة الراديو والتسجيل	
Double cassette big recorder 9388GL	Silver	China		400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00	400.00		الصين	سلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت GL 9388
Recorder & Radio set (M	Sony	Japan		800.00	800.00	650.00	650.00	650.00	650.00	690.00	690.00	690.00	690.00	690.00	690.00		اليابان	سوني	جهاز مسجل+ راديو حجم
<b>Video systems set</b>																		أجهزة الفيديو	
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		1290.00	1290.00	1290.00	1295.00	1295.00	1550.00	1550.00	1750.00	1750.00	2700.00	2700.00	2700.00		اليابان	J.V.C	فيديو J VHS 1200
<b>Photography apparatus</b>																		أجهزة التصوير	
Video camera, M 3000, 121	Panasonic	Japan		10000.00	10000.00	10000.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00	8800.00		اليابان	باناسونيك	كاميرا فيديو M 3000 121
<b>Photographing films</b>																		أفلام التصوير الفوتوغرافي	
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00		المانيا	اجفا	فلم تصوير 135 ملم 36 صمعة
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		16.00	15.00	15.00	16.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00		اليابان	فوجي	فلم 135 ملم 36 صورة
<b>Video films</b>																		أفلام فيديو	
Big size, 3 hour duration film V.H.S	J.V.C	Japan		15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00		اليابان	J.V.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S
Small size, 2 hour duration film (Buyks)	TDK	Korea		25.00	28.00	28.00	25.00	28.00	28.00	25.00	25.00	30.00	30.00	30.00	30.00		كوريا	T.D.K	فيلم صغير الحجم 2 ساعة بناكس
<b>Other recreational items, children toys</b>																		سلع ترفيهية اخرى، لعب اطفال	
Plastic gun M/6				15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00				بنديقية بلاستيك M16
Atari Cassette				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00				شريط كاسيت اتاري
				100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00				لعبة / عروسة باربي الأصلية
<b>Recreational &amp; cultural activities</b>																		الخدمات الترفيهية والثقافية	
<b>Journals &amp; Magazines (periodicals)</b>																		الصحف والمجلات	
Al- Quds newspaper		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00		محلي		جريدة القدس
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	5.00		اسرائيل		جريدة كل العرب

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	Price السعر												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصفها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50			الأردن	جريدة البلاد
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00			الكويت	مجلة العربي
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	3.50	3.50			مصر	جريدة الحوادث
<b>Films development</b>																			<b>تحميض الأفلام</b>
4 instant photos in a studio				12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	13.60	13.60	13.60	13.60				صور فورية داخل استديو 4
Print photo 18×13				2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50				طبع صورة 18 × 13

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.



جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها		
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني						
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January						
<b>A variety of items &amp; Personal Care</b>																			سلع وخدمات متنوعة		
<b>Hair cut &amp; styling, for</b>																			العناية الشخصية		
Hair cut without drying				25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	20.00	20.00			خدمات الحلاقة الرجالية		
<b>Hair styling services for women</b>																			قص شعر بدون سشوار		
Hair cut				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00			خدمات تصفيف الشعر النسائية		
Hair drying				40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00	40.00			قص شعر سشوار		
<b>Personal services</b>																			سلع الخدمات الشخصية		
<b>Perfumes</b>																			عطور		
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25ml	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	110.00	55.00	55.00	زجاجة/ 25 مل	فرنسا	ازارو	عطر نسائي	
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75ml	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	190.00	190.00	190.00	190.00	زجاجة/ 75 مل	فرنسا	اراميس	عطر رجالي	
Perfume for men	One Man show	France	Bottle/ 100ml	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	زجاجة/ 100 مل	فرنسا	ون مان شو	عطر رجالي	
<b>Beauty care material</b>																			مواد تجميل		
A whole make- up set	J.D	Israel		180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	180.00	200.00			اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل	
Small make- up set	Al- Sharq	Local																محلي	الشرق	طقم مكياج صغير	
Mascara	Careline	Israel		25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00			اسرائيل	كيرلاين	مسكارا
Rouge	Careline	Israel		20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00			اسرائيل	كيرلاين	قلم حومره
Hand cream	Fenjal	Israel		8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.50	8.50	8.50	8.00	8.00			اسرائيل	فنجال	كريم يدي	
<b>Toilet soap &amp; shampoo</b>																					
Toilet soap	Palmolive	USA	Piece/ 125gm	3.00	2.75	2.75	3.00	2.75	2.75	2.75	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	2.50	قطعة/ 125غم	اميركا	بالموليف	صابون تواليت	
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gm	3.00	3.00	3.00	3.00	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	قطعة/ 75غم	محلي	لوكس	صابون تواليت	
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gm	2.67	2.50	2.50	2.50	2.75	2.75	2.75	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	قطعة/ 75غم	فرنسا	كامي	صابون تواليت	
Shampoo	Star	Local	Refill/ liter	24.50	24.50	24.50	25.00	25.00	24.50	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	24.50	24.50	عبوة/ 4 لتر	محلي	ستار	شامبو	
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400ml	16.50	16.50	16.50	16.50	16.50	18.00	18.00	18.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	عبوة/ 400 مل	بريطانيا	سلفركرين	شامبو	
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500ml	19.00	18.50	18.50	19.00	18.50	19.00	19.00	19.00	18.00	20.00	19.00	20.00	20.00	عبوة/ 500 مل	اميركا	سانسلك	شامبو	
<b>Shaving foam</b>																					
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50ml	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	عبوة/ 50 مل	محلي	مان	معجون حلاقة	
Shaving foam	Palmolive	USA	Refill/ 100ml	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	عبوة/ 100مل	اميركا	بالموليف	معجون حلاقة	

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكسل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
<b>شفرات حلقة</b>																			
Shaving blades	Gillette G II	USA	5 blades	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50	18.00	16.50	16.50	16.00	16.00	باكيت/5شفرات	اميركا	جيليت جي 2	شفرات حلقة سحب
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	باكيت/5قطع	اليونان	استور	شفرات حلقة بلاستيك
<b>معجون اسنان</b>																			
Tooth paste	Kolinol		Refill/ 30ml	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00	عبوة/30 مل		كولنولوس	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refill/ 75ml	22.00	22.00	22.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	عبوة/75 مل	اميركا	سنسوداين	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodine	USA	Refill/ 75ml																
<b>ورق تواليت ومحارم وجه</b>																			
Hand kerchiefs & sanitary towels				3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	منديل 100	محلي	تاكو	منديل
Hand kerchiefs small size				6.00	6.00	6.00	6.00	6.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	منديل 200	بريطانيا	كلينكس	منديل
Diapers for infants				10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	كيس/1750	محلي	فاين	منديل
Small size diapers for infants(40)																			فوط وحفاظات
X.L diapers for infants(40)				20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	كيس/5 كغم	محلي	ماندي	فوط اطفال 40 قطعة صغيرة
Other house hold				20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	كيس /3 كغم	محلي	لاكي بيبي	فوط اطفال 28 حجم كبير X L
<b>سلع وخدمات شخصية</b>																			
<b>فراشي اسنان</b>																			
Tooth brushes	Jordan	Germany		7.50	7.50	7.50	7.50	6.50	6.50	7.00	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50		المانيا	جوردان	فرشاة اسنان
<b>خدمات المطاعم والمقاهي</b>																			
Coffee shops & restaurants services				15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00				
<b>المطاعم</b>																			
Restaurants																			
Chick peas (Hummos)																			
Chick peas (Hummos) plate				7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50	7.50		محلي		صحن حمص
<b>ساندويشات</b>																			
Sandwich																			
Falafel sandwich				4.00	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75		محلي		ساندويش فلافل
Shawerma sandwich				9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00		محلي		ساندويش شاورما
<b>لحوم مشوية</b>																			
Rosted small				30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	غم 250	محلي		كباب مشوي
<b>المقاهي</b>																			
Coffee shop																			
Coffee cup				2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.00	2.00				فنجان قهوة
<b>سلع متنوعة اخرى</b>																			
Other items																			
<b>ولاعات</b>																			
Lighters																			
Plastic lighters				3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00				ولاعات بلاستيك
<b>ساعات</b>																			
Watches																			

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.

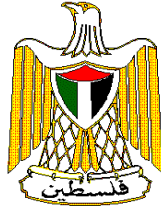
جدول 3 : متوسطات أسعار المستهلك في القدس \* لعام 1999

Table 3 : Average Consumer Prices in Jerusalem\* for 1999

الأسعار بالشيكيل الإسرائيلي N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	السعر Price												وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة ووصافها
				كانون أول	تشرين ثاني	تشرين أول	أيلول	أب	تموز	حزيران	أيار	نيسان	آذار	شباط	كانون ثاني				
				December	November	October	September	August	July	June	May	April	March	February	January				
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		55.00	50.00	50.00	55.00	50.00	50.00	55.00	55.00	55.00	60.00	60.00	60.00		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f- 91
Digital - hands watch	Citizen	Japan		430.00	430.00	430.00	400.00	420.00	400.00	400.00	330.00	330.00	350.00	350.00	350.00		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب
<b>Gold</b>																			
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	41.60	41.60	41.60	36.71	35.00	32.00	32.00	42.00	42.00	40.00	40.00	41.00	غم	محلي		ذهب عيار 21 مصنع محليا
Locally manufactured gold - karat 24		Local	gm	45.00	45.00	44.77	38.00	38.00	38.00	38.00	44.00	44.00	44.00	44.00	44.00	غم	محلي		ذهب عيار 24 مصنع محليا
<b>Traveling bags- suitcases</b>																			
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	130.00	150.00	150.00	150.00		محلي	النسر	سكاي ثقيل شنطة سفر حجم 75 سم جلد

\*Data present these parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Isreal.



# **Palestinian Central Bureau of Statistics**

## **Bulletin of Consumer Prices Average Prices for January – December, 1999**

**Volume 5, No, 1-12  
January, 2000**

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.  
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© January 2000.  
**All rights reserved.**

**Suggested Citation:**

**Palestinian Central Bureau of Statistics, 2000.** *Bulletin of Consumer Prices: Average Prices for January – December, 1999.* Volume 5, NO 1-12, Ramallah-Palestine.

All correspondence should be directed to:

Department of user services  
Palestinian Central Bureau of Statistics  
P.O.Box 1647, Ramallah  
Ramallah, Palestine.

Tel: 972-2-240 6340  
E-Mail : [diwan @ pcbs.pna.org](mailto:diwan@pcbs.pna.org)

Fax: 972-2-240 6343  
web-site: <http://www.pcbs.org>

## **Preface**

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) is working hard on identifying a standard consumer basket of goods for West Bank and Gaza Strip to examine the changes in prices on regular periods. Upon the completion of Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS) for 1996, PCBS produce and publish the Palestinian Consumer Price Index (PCPI) which is based on an updated list of consumer goods and weights derived from PECS.

PCBS has exerted efforts in developing an appropriate frame for goods and services, which can then become the basis for further work on producing average prices and Consumer Price Index for the Palestinian Territories on a regular basis. PCBS has initiated collection of prices of goods and services for this program in March 1995. After examining carefully the collected material, the main groups of goods and services, which make up the Palestinian consumer basket, were specified. Work is currently on going on collecting retail prices on a regular basis.

This publication includes average consumer prices for 1999. These prices have been collected from 15 main communities in Palestine. We hope to be able to issue this report on monthly basis so as to have a continuous flow of information on the average prices for different goods and services. We hope that researchers and interested readers provide comments and suggestions on this modest experience in order that PCBS makes use of them in developing the coming issues.

**January, 2000**

**Hassan Abu Libdeh, Ph.D.  
President**



## List of contents

<b><u>Subject</u></b>	<b><u>Page</u></b>
<b>List of tables</b>	
<b>Preface</b>	
<b>Chapter One: Introduction</b>	
1.1 Consumer basket	9
1.2 Classification of consumer basket	9
<b>Chapter Two: Definition of principal terms used</b>	11
<b>Chapter Three: Methodology</b>	
3.1 Data collection	13
3.2 Data collection sources	13
3.3 Data collection period	14
3.4 Editing and cleaning of data	14
<b>Chapter Four: data quality</b>	
4.1 Coverage	15
4.2 Errors sources	15
4.3 Quality control procedures in data collection	15
4.4 Quality control procedures in data entry and processing	16



## List of tables

<b><u>Table</u></b>	<b><u>Page</u></b>
Monthly Consumer Prices in Remaining West Bank	<b>21</b>
Monthly Consumer Prices in Gaza Strip	<b>53</b>
Monthly Consumer Prices in Jerusalem	<b>85</b>

## **Abbreviations**

<b>CB</b>	Consumer Basket
<b>CPI</b>	Consumer Price Index
<b>GS</b>	Gaza Strip
<b>JE</b>	Jerusalem
<b>OPT</b>	Occupied Palestinian Territory
<b>PCBS</b>	Palestinian Central Bureau of Statistics
<b>PCPI</b>	Palestinian Consumer Price Index
<b>RWB</b>	Remaining West Bank
<b>SNA</b>	System of National Accounts
<b>UN</b>	United Nations
<b>UNDP</b>	United Nations Development Program
<b>WB</b>	West Bank
<b>WBGS</b>	West Bank and Gaza Strip

## Chapter One

### Introduction

Since the beginning of 1995, PCBS has started its activities of collecting data on the consumer prices for establishing updated consumer price indices. This effort has been initiated in conjunction with the launching of the first Palestinian Expenditure and Consumption Survey, which will allow for calculating the appropriate weights needed for calculating the Palestinian Consumer Price Index (PCPI). Price collection for thousands of goods and services from different areas of West Bank and Gaza Strip will lead to the establishment of the Palestinian consumer basket (CB). This basket, once identified and proved to be stable, shall be studied on a regular basis.

This bulletin includes Monthly Consumer Prices for January – December 1999.

#### 1.1 Consumer basket (CB):

Typically, the consumer purchases different types of goods and services. To facilitate the process of collecting prices for constructing CPI, goods and services are classified on the basis of purpose of purchase, and in accordance with UN-recommendations for SNA and CPI. The goods and services, which are used for calculating the CPI, represent the contents of the Consumer Basket. The total number of goods and services examined for constructing the CPI amounts to 568 out of 1500 different outlet in all over the Palestinian Territory. These goods and services forming the consumer basket are usually classified into different categories of groups and subgroups. Following is the classification used in this respect:

#### 1.2 Classification of consumer basket:

##### 1. Main groups (first level):

1. Food products
2. Beverages and tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and communication
7. Education
8. Health care
9. Recreation and cultural goods and services
10. Other goods and services

##### 2. Groups (second level):

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main group “Food products” has been divided into 9 subgroups, namely: Cereals and related products; meat, poultry and fish; dairy and its products; dairy and eggs, Oils and fats; fruits and vegetables; sugar and confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products.

### **3. Sub groups (third level):**

Some groups have been divided into sub groups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 sub-groups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 sub groups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes...etc. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

### **4. Materials (fourth level):**

At the Fourth level, the sub-groups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat...etc.

### **5. Goods/ services (fifth and last level):**

Types of detailed materials are considered goods with more meticulous details, prices of such goods shall be collected, and changes in these prices shall be detected.

## Chapter Two

### **Definition of principal terms used**

**Palestinian territory:**

Means West Bank and Gaza Strip including those parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Israel.

**Remaining west bank:**

Means Remaining West Bank which includes all of the west bank except for those parts of Jerusalem which were annexed after 1967 occupation by Israel.

**Data collection source:**

It is the establishment which supplies prices data of goods and services related to the survey, it includes supermarkets, groceries, cloth stores, restaurants, hospitals, Public services institutions, Private schools and physicians.

**The purchasing power of money:**

It is the quantity of goods and services in which it can be bought by coin unit.

**Consumer price:**

A price paid by a consumer to gain a necessary commodity or service.

**Consumer basket:**

The categories of classified goods and services used by the consumer.



## Methodology

### 3.1 Data collection:

Data on prices are collected through visits conducted by well-trained staff to selected retail markets including groceries, supermarkets, cloth and dresses markets, restaurants, general services offices, hospitals, private schools,...etc.

The interviewers were provided with questionnaire included all required items and data sources along with detailed descriptions of goods and outlets addresses.

Methodology has been set to collect prices that cover all goods and services price according to its market cycling and turnover, along its important degree regarding coverage in the index number calculation, or not. Three different prices are collected for food products within the same city and one or two prices for remaining goods. This methodology is described here in:

#### - Data collection on weekly bases:

- Fruit and vegetable.

#### - Data collection on monthly basis:

- Food items included in the calculation of the CPI.
- Beverages and tobacco included in the calculation of the CPI.
- Textiles, clothing and footwear included in the calculation of the CPI.
- Furniture, household appliances and utensils included in the calculation of the CPI.
- Fuel and power included in the calculation of the CPI.
- Transportation and communications included in the calculation of the CPI.
- Medical & pharmaceutical products included in the calculation of the CPI.
- Goods for personal care included in the calculation of the CPI.

#### - Data collection on quarterly basis:

- All food items and other items excluded in the calculation of the CPI.
- Services Charges, i.e.: public transport, communication, hospital care...etc.

#### - Data collection on yearly basis:

- School fees.

### 3.2 Data collection sources:

Before initiating the activities of collecting data on the prices of various types of goods and services, it was important to determine the sources of data. These sources were classified in a special record called “data collection sources record”. These sources are distributed on the different districts by district size and availability of goods on which prices are going to be collected. The address of each source shall be indicated in detail to facilitate accessibility. It is worth noting that data collection sources for certain items of goods and services are not available in all districts, e.g. fees and charges (prices) of services as mail, telegraph, hospitals, and others.

### **3.3 Data collection period:**

Data shall be collected on a monthly basis from retail markets specified in advance to cover all items and services in all districts. However, data on the prices of vegetables and fruits shall be collected on a weekly basis; the average prices in four weeks makes up the monthly average. Regarding services including restaurants, coffee shops, and hotel services as well as schools and universities tuition's, data are collected on them 4 times a year (every three months).

### **3.4 Editing and cleaning of data:**

By the end of data collection in all districts, data is edited in one of the following ways:

- Logical revision by comparing prices of goods and services with others in different sources and other districts. Whenever a mistake is detected, it should be returned to the field for correction
- Arithmetic revision of average items prices in each district and the general average in all districts
- field revision by selecting a sample from collected prices



## Chapter Four

### **Data quality**

This chapter presents some of the data quality components included in this report, namely:

#### **4.1 Coverage**

Non probability sample representing the various data sources was selected in a way that ensures complete coverage of all goods included in the consumer basket in the Palestinian Territory. The field worker selected these sources based on the availability of goods comprising the consumer basket. It's worth mentioning that sources was selected from the main cities in the Palestinian Territory: Jenin, Tulkarm, Nablus, Qalqilya, Ramallah, Jericho, Jerusalem, Bethlehem, Hebron, Gaza, Deir Al - Balah, Al-Nusairat, Khan Younis and Rafah. In selecting the various sources, it was taken into account that these sources should represent any variance in the prices compiled from different sources.

#### **4.2 Errors sources**

In sample surveys, there are usually two types of errors namely: Sampling errors, which refer to the errors resulting from studying part of the target population and applying the findings to the whole population. Non - Sampling errors, on the other hand, refer to the errors that have nothing to do with sample. This type of errors that occurs in the censuses as well they may occur in any of the survey stages including questionnaire design, methodology adoption, data collection, data processing, and derivation of the findings. Sampling errors have not been calculated due to using a non-random sample in this survey.

As for non- sampling errors, it is worth mentioning that some errors were detected during the data entry stage. These errors were due to the non- clarity of recorded prices, which causes the data entry operator not read the recorded price correctly, on the one hand. Other types of errors resulted from the way prices were recorded by the field worker. It was possible to identify this type of errors through the lists monthly produced for revision purposes as well as for comparing the data of a certain month with the month preceding it. A comparison is normally made between the prices of the sources adopted in this month with the prices of the sources adopted in previous month; in addition to comparing the prices of certain sources with the prices of other sources within the same city. Errors are corrected by subjecting the questionnaire adopted for data collection to detailed revision in order to ensure the clear and correct prices. Examples on prices-related errors include recording the price by the field worker with out noticing the change in goods descriptions, e.g. purchase unit, trade mark, origin, etc. Such errors are normally corrected through referring and following up the description of the goods comprising the consumer market in certain periods.

#### **4.3 Quality control procedures in data collection**

A preparation for the field implementation is among the stages that received comprehensive care and follow up for all details. In order to ensure the utmost level of data precision and quality, effective programs for the quantitative control and monitoring of data in the field through:

1. Training for the staff engaged in carrying out the project in the field as well as at the administrative level.
2. Provide a series of the administrative and field procedures essential for ensuring a higher level of accuracy through:
  - A. Carefully studies the reports coming from the field and prepare immediate responses on any inquiries or questions.
  - B. Regular meetings with the field workers in order to arrive at their opinions of the goods prices in the different governorates.
  - C. Continuous fields follow ups of the performance of the field workers.
  - D. Comparisons of randomly selected goods prices in order to examine the performance of the field workers.
3. Field check up and examinations of the framework.
4. Supervisory field visits:
  - A. Attending the interview.
  - B. Examination through the alternative formula.
  - C. Examine the internal connection of the data.
5. Field visits in the final field editing and revision of the questionnaire.
6. Provide records for monitoring the movement of the questionnaire in the field and office.

#### **4.4 Quality control procedures in data entry and processing**

1. Initial revising lists are taken out after the data entry processing of governorates. This action occurs throughout comparisons between the prices of the current and previous month on governorates level. Any error will be corrected.
2. Price averages are taken out on governorates levels after the initial revising lists of data and their processing. A logical revising of price averages occur between all governorates to correct errors.
3. Price averages on regions level are taken out. A logical comparison is carried out between different regions, current averages and previous month's averages. Then price index is calculated to study any error to be corrected.

## Note to users

Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for 1999 is as follows;

<b>Month</b>	<b>Average exchange rate</b>
January	4.12
February	4.08
March	4.04
April	4.04
May	4.12
June	4.09
July	4.11
August	4.20
September	4.25
October	4.30
November	4.23
December	4.20
<b>Annual average</b>	<b>4.15</b>